



சென்ட்ரல் மூசு

International Tamil Monthly Magazine

Vol 9

LONDON MURASU

SEPTEMBER 1st 1978

No 4



Edition mensuelle internationale en Tamoule

PATRONS PLEASE NOTE THAT WE HAVE MOVED TO
A LARGER PREMISES WITH A MUCH WIDER SELECTION
OF SAREES



For Sarees

visit

SAREE BOUTIQUE

197 UPPER TOOTING ROAD
LONDON SW17
Tel. 01-672 6537)
(opposite, R.A.C.S)

LATEST SPECIALITY

FANTASTIC SELECTION IN PRINTED A-TELL, AMERICAN
GEORGETTE, WOOLLY GEORGETTE, KANJEEPURAM, BANARAS,
& KASHMIR SAREES, READY-MADE, CHIFFON & GAJJI BLOUSES,
PETTICOATS, SAREE BORDERS & COSTUME JEWELLERY ETC., ETC.

ஃ லண்டன் ஡ுரசு ஃ

தமிழகத்துத் தொண்டு செய்வோன் சுவதில்ல
பாரத்தாசன்.

ஆசிரியர்.

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond.)

சிறப்பாசிரியர்கள்

க. ஞானசூரியன் M.Sc.(Lond.), ARIC

அரங்க முருகையன்

ஓயர்கள்.

கோ. ஜம்பு, பக்கீர் M.Sc.(Lond.)

மிருகங்கள்.

தமிழ்நாடு டி.செல்வராஜன்(சென்னை), ஆ. ஞானசேகரன் M.Sc(முதுரை)

தேவம் எஸ்.எஸ்.மணி B.com. பிரதீச செய்யது மௌலானு

மைத் ஆர்.கண்ணன் B.A., B.O.L. மலேசியா பொ.பால்காபால் B.A., B.L.
மெறியலஸ் எம்.தங்கமுத்து கனடா கே. வெங்கடராமன்

முரசு 9 ஆவணி தி.ஆ 2009 செப்டம்பர் 1, 1978 ஓல 4



- | | |
|----|---------------------------|
| 2 | ஆசிரியருரை |
| 3 | தாய்நாடுகளின் செய்திகள் |
| 5 | சிறுநீயசெய்திகள் |
| 9 | மேற்குநாடுகளின் செய்திகள் |
| 12 | ஈழஆய்வு சுருத்தரங்கம் |
| 14 | திரைக்குவந்தமவ |
| 22 | சீர்காழி பேட்டி |

- | | |
|----|-------------------------|
| 26 | நிழற்படத்தில் செய்திகள் |
| 28 | சிறுசிறுகூட்டங்கள் |
| 34 | சிறப்புநாட்டுறிப்பு |
| 36 | நறுமலர் க்கொத்து |
| 43 | CEYLON TAMILS |
| 46 | NEWSGRAM |
| 50 | THIRUKURAL |
| 51 | CLASSIFIEDS. |



LONDON MURASU PIRASURAM

Publishers of "LONDON MURASU"
The First Tamil International Monthly Magazine

8 ASHEN GROVE
LONDON SW19 8BN

பிக்ஷு

மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த் திங்கள் ஏடு, கிவாய் நோக்கின்ற
நடத்தப்படும் பிரசுரம், லண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது.

விழப்புரம்

என்ன சொல்கின்றது ?

வட இந்தியாவில் ஆங்காங்கே சாதிக்கலவரங்கள் நடந்து வருவதைப் பற்றிச் செய்திகள் படித்து வந்தோம். இப்போது தமிழகத்தில், விழும்புரத்திலும் அத்தகையதொரு சாதிக் கலவரம் நடந்துள்ளது. அரிஜனர் எனப்படுவோருக்கும் வணியர் எனப்படுவோருக்குமிடையே ஏற்பட்ட சாதிப்போர் காட்டுமீராண்டித் தனமாக மாறி தமிழ்நாட்டுக்கே ஒரு கெட்ட பெயரை வாங்கிக் கொடுத்தவிட்டது! விழும்புரம் படிப்பிக்கும் பாடம்தான் என்ன?

பழந் தமிழகத்தில் இல்லாதிருந்த சாதிமுறை நமது தற்கால தமிழ்ச் சமுதாயத்திற்கு எத்துணை தீமைகளை இழுத்து வருகின்றது? விழும்புரப் படுகொலைகள் மட்டுமா? தமிழர்களிடையே உள்ள ஒற்றைமக் குறைவு - ஆயிரம் ஜாதிகளும், அதற்குள் வேறு உட்பிரிவுகளும் குறுகிய மனப்பான்மை, அத்துடன் மனிதாபிமானம் குன்றிய சுயநலங்கள்! நீண்டகால உட்கலப்பால் (IN BREEDING) நம்மையறியாமலே ஏற்பட்டுள்ள குன்றிய ஆரோக்கிய நிலை! சமுதாட்டில் வீடுதலைக்குப் போராடும் அதே வேளையில் கூட தீண்டாமையினால் ஒரு பலவீனநிலை! வெளிநாடுகளில் குடியேறியும் சாதியின் பெயரால் சங்கங்களும், சகலநாமங்களும் என்ற இழிநிலை! இப்படிப்பல..

இந்த இழிநிலைகள் மாற பாறதியார் முதல் பாறதிதாசன் வரை; பெரியார் முதல் அண்ணா வரை; பெரியவர்கள் பலர் போராடி குறிப்பிடப்படாத எந்தவித மாற்றமும் இல்லையே? பழந்தமிழகத்தில் இல்லாதிருந்த இந்தச் சாதி முறையை ஒழிப்பதற்கு ஒரே ஒரு சிறந்த வழிதான் உண்டு! அது நமது இடைய தலைமுறை மூலம்தான் முடியும்! அந்த முறை 'கலப்புத் திருமணம்' என்ற முறையே!

உட்கலப்பு (IN BREEDING) பாதகமானது! ஆரோக்கியமற்றது! "கலப்பு மணத்தால்" எதிர்காலச் சந்ததியினர் கூடிய ஆரோக்கியமானவர்களாக முடியும் என்பதை இளைஞர்கள் உணரப் பண்ணுதல் வேண்டும். கல்வி முறைகள் மூலமும் கலப்பு மணத்தைப் பரப்புவதல் வேண்டும். அரசியல் தலைவர்களும் தமது குடும்பங்களை இந்த வழியில் வழிநடத்திக் காட்ட வேண்டும். கலப்பு மணத்ததவிட சிறந்த மணம் இல்லையென்ற மனோ நிலையை இடைய சமுதாயத்தினரிடம் ஏற்படுத்துதல் வேண்டும்! கொடிய சாதி முறைக்கு சாவு மணி அடிப்பதற்கு வேறெந்த முறையும் பலனை அளிக்கமுடியாது!

தாய் நாடுகளில் விசயத்தின்

இலங்கைவிமானம் வெடிஞ்ண்டால் தீக்கிரை!

புதிய அரசியலமைப்பு அமல் திணத்தில் தமிழ்ப் புலவீரர்கள் சவால்!!

இலங்கை விமான சேவையைச் சேர்ந்த "ஆவ்ரோ 748" விமானத்தை தமிழ் ஈழப் புலிகள் வெடிஞ்ண்டு மூலம் தீக்கிரையாக்கினர். யு.என்.பி.அரசால் புதிதாக உருவாக்கிக் கொண்டுவரப்பட்டுள்ள அரசியலமைப்பு அமலாகும் திணமான செப்டம்பர் 7ம்நாள் விமானம் குண்டுக்குப் பலியானது!! யாழ்ப்பாணத்தில் பலாலி விமான நிலையத்திலிருந்து கொழும்பின் ரத்மலானை விமானநிலையத்திற்கு வந்த விமானம் விமானத்தில் வந்த 30 பிரயாணிகள் இறங்கி அதரமணி நேரத்தில் நேர வெடிஞ்ண்டு (TIME - BOMB) வெடித்துத் தீக்கிரையானது!! இந்த சம்பவம் சிங்கள ஐடுதிபதி ஜெயவர்தனையும் அவரது எம்.பிக்களும் புதிய அரசியலமைப்பை அமலாக்கும் வாய்ப்பும் நடக்க ஒருமணிநேரத்தின் முன்னர் நடைபெற்றது!



தமிழ் புலிகள்
LIBERATION
TIGERS
OF
THAMIL EALAM

ஈழம் முழுவதும் இந்தப் புதிய அரசியலமைப்புக்கு எதிர்ப்புத் தெரிவித்து பகிஷ்கரிப்பும் பிரார்த்தனைகளும் நடைபெறும்போது சிங்களத்தலைநகர் அருகே விமான சேவையின் ஒரேயொரு விமானம் வெடிஞ்ண்டுக்குப் பலியானது! தொடர்ந்து இராணுவம், போலீஸ் அனைத்தும் உட்புறாவி விமானநிலையத்தை முற்றுகையிட்டன! விமானம் வெடித்த செய்தியின் முக்கியத்துவம் சற்றுத் தணிக்கை செய்யப்பட்டதுடன் மேற்குநாடுகளின் பத்திரிகை நிறுவனங்களும் வலது சாரி சிங்கள அரசு என்றளவில் இந்தச் செய்தியை குறைந்தளவு முடுக்கி (LOW KEVED NEWS REPORTING) விட்டிருந்தது.

புதிய துணைவேந்தர்கள்

தமிழ்நாட்டின் முற்று பல்கலைக்கழகங்களுக்கு புதிய துணைவேந்தர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்கள். சென்னைப் பல்கலைக்கழகத்தின் துணைவேந்தராக திரு. ஜி.ஆர்.தாமோதரன் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். டாக்டர். மால்கம் ஆதிசெனடிபா கடந்த பதவிக்காலத்தில் துணைவேந்தராக இருந்தார். திரு. ஜி.ஆர்.தாமோதரன் ஒரு பிரபல தொழிலதிபர். இவர் கோயம்பத்தூர் பி.எஸ்.ஜி. தொழில்நுட்ப நிறுவனத்தின் முதல்வராக இருந்தார். தமிழில் விஞ்ஞான வளர்ச்சிக்காக நடத்தப்பட்டு வரும் கலைக்கழிர் இங்கின் ஏடு இவருடைய தே.மேற்கு நாடுகளுக்கு அடிக்கடி வந்து சென்றுள்ள திரு. ஜி.ஆர் தாமோதரன் லண்டன்முரசின் பேராதரவாளர்களில் ஒருவர். அன்னாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தின் துணைவேந்தராக இளைப்பாறிய சென்னை உயர்நீதிமன்ற நீதிபதி திரு. பி.எஸ்.சோமசுந்தரம் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். தமிழ்நாடு வேளாண்மைப் பல்கலைக்கழகத்தின் துணைவேந்தராக தமிழக மாநில வேளாண்மை இயக்குனர் திரு. ஏ.வெங்கடராமன் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.



ஜி.ஆர்.தாமோதரன்

சென்னையில் இந்தி எதிர்ப்பு மாநாடு.

சென்னை எழும்பூரில் பெரியார் திடலில் இந்தி எதிர்ப்பு மாநாடு நடைபெற்றது. மாநாட்டை திராவிடக்கழகம் ஏற்பாடு செய்திருந்தது. செட்டிநாடு ராஜா முத்தையா செட்டியார், குன்றக்குடி அடிகளார், கலைஞர், மு. கருணாநிதி, முத்தமிழ்க்காவலர் கி.ஆ.பெ.விசுவநாதம், ஜனதா கட்சி துணைத்தலைவர் டாக்டர். சந்தோஷம், ரெட்டி காங்கிரஸ் செயலர் அனந்த நாயகி, காந்தி காமராஜ் தேசிய காங்கிரஸ் தலைவர் குமாரி அனந்தன், வ. கம்யூனிஸ்ட் செயலர் பி.மாணிக்கம் ஆகியோர் உரையாற்றினர். மாநாட்டைச் செட்டிநாடு ராஜா திறந்துவைத்தார். இந்தி திணிக்கப்படுவதைக் கண்டித்து தமிழகத்துக்கு வரும் மத்தியமைச்சர்களுக்கு கறப்புக்கொடி காட்டவேண்டும் என்று கலைஞர் கருணாநிதி தெரிவித்தார்.

மதுரை மாநகராட்சி தேர்தல்: அண்ணா. தி. மு. க. வெற்றி. மதுரை முத்து மேயரானார்!

அண்மையில் மதுரையில் நடைபெற்ற மாநகராட்சித் தேர்தலில் அண்ணா தி. மு. க. வுக்கு பெரும்பான்மை இடங்களில் வெற்றி கிடைத்துள்ளது. தேர்தல் விபரம் வருமாறு: - அண்ணா தி. மு. க. 36; இந்திரா காங்கிரஸ் 9; தி. மு. க. 5; க. யேசுசை 1; அண்ணா தி. மு. க. சார்பு கட்சிகளான மார்க்சிஸ்ட் கம்யூனிஸ்ட் 8; இந்திய கம்யூனிஸ்ட் 4; தமிழ்நாடு முஸ்லிம் லீக் 1; கிறிஸ்தவ ஜனநாயக கட்சி 1; மொத்தம் 65 வேட்பாளர்கள். மதுரைமுத்து மதுரை மாநகரின் மேயராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு பதவியேற்றுள்ளார். துணை மேயராக கே. எஸ். சந்தானம் அ. தி. மு. க. தொழிலாளர் செய்தியாளர். மதுரைமுத்து மேயராகப் பதவியேற்ற விழாவில் தமிழக முதல்வர் எம். ஜி. ஆர். மேயருக்கான சிவப்பு மேலாடைமையும், 100 பவுன் சங்கிலியையும் அவருக்கு அணிந்தார்.

இலங்கை மலையகத் தமிழர் தலைவர் தொண்டமான் யு.என்.பி.யில் சேர்ந்து அமைச்சரானார்

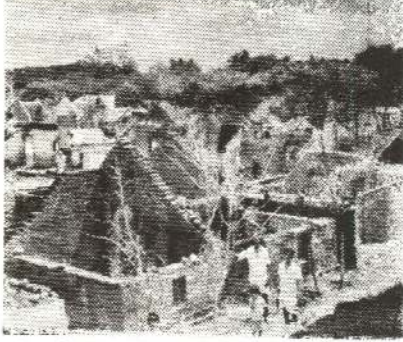
இலங்கையின் மலையகத் தமிழரின் கட்சியான இலங்கைத் தொழிலாளர் காங்கிரசின் தலைவர் திரு. தொண்டமான் ஆகும் கட்சியான யு.என்.பி.யில் சேர்ந்தார். சேர்ந்ததும் அவருக்கு அமைச்சர் பதவி வழங்கப்பட்டுள்ளது. எனது மக்கள் அனுபவித்து வரும் இன்னல்களை மனிதாபிமானத்துடன் அணுகி அவர்களது பிரச்சனைகளை நீக்கி அவர்களுக்கு வேண்டிய சகல உரிமைகளையும் வழங்கவேண்டுமென அரசியல் சட்டத்தை உருவாக்க நியமிக்கப்பட்டு தெரிவித்துள்ளார். நான் வலியுறுத்தினேன். எனது கோரிக்கையினை அனுதாபத்துடன் கேட்டறிந்த தெரிவுக்குழு அதனை நிறைவேற்ற இணங்கியது. இதன் காரணமாகப் பல முன்னேற்றகரமான கருத்துக்கள் புதிய அரசியல் அமைப்பில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளார். என்று திரு. தொண்டமான் தெரிவித்துள்ளார்.

தமிழ் இலக்கிய மொழி பெயர்ப்புக் குழு

சிறந்த தமிழ் இலக்கியங்களை வெளிநாட்டு மொழிகளுக்கு மொழிபெயர்க்கவும், சிறந்த வெளிநாட்டு இலக்கியங்களை தமிழில் மொழிபெயர்க்கவும் ஒரு குழுவை தமிழ்நாடு அரசு நியமித்துள்ளது. ஜவர்கொண்ட இக் குழுவிற்கு சென்னை உயர்நீதிமன்ற முன்னாள் நீதிபதி எஸ். மகாராஜன் தலைவராக நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

வீழும்புரத்தில் சாதிக்க கலவரம்: 12பேர் இறந்தனர்!

வீழும்புரத்தில் அரிஜன மக்களுக்கும், வன்னியர்களுக்கும்ிடையே ஏற்பட்ட பயங்கர சாதிக்க கலவரத்தில் 12பேர் இறந்தனர். ஏராளமானோர் காயமுற்றனர். 200க்குடிகளும், கடைகளும் தீக்கிரையாகின. அருகியுள்ள மருதூர் ஏரிக்குச் சிலரை ஒரு கோவடி யினர் கட்டி இழுத்துச் சென்று ஏரியில் தூக்கி எறிந்தனர். அரிஜன பெண் ஒருவரை மரக்கறி வியாபாரி ஒருவர் கற்பழித்ததால் தான் கலவரம் தொடங்கியும், நீண்டகாலமாக இரு தரப்பினருக்கிடையேயும் இருந்த போட்டிகளின் விளைவாகவே மோதல்கள் ஆரம்பித்தனவாம்.



அரிஜனங்களின் வீடுகள் மீது தீ வைக்குமாறு முற்பேரை அள்ளு தி.மு.க. எம்.எல்.ஏ திரு. கிருஷ்ணன் துண்டிவிட்டார் என கூறினார்.

சமூகத்தில் சாதி ஒழிப்பு இயக்கம்!

தீண்டாம, சாதிப்பாகுபாடு மற்றும் சமூகக் குறைபாடுகளை ஒழித்துக்கட்டி ஒன்றப்பட்ட தமிழ்ச் சமுதாயத்தை உருவாக்க நாம் உறுதி புண்டு இருக்கிறோம். அந்தப் பணியில் ஈடுபட்டிருக்கிறோம். இவர்கள் இதற்குமுன் இப்படி எத்தனைமுறை கூறி விட்டார்கள்; இவர்களால் இது முடிசிற காரியமா எனச் சிலர் நையாண்டி பண்ணுகிறார்கள். இது நமது ஆதம் பரிசோதனைக்கு விடப்படும் ஒரு சவாலாகும். இந்தப் புனிதப் பணியிலே நாம் வெற்றிபெற முடியவில்லையென்றால் - சாதிவேறுபாடுகளைத் தழித்துச் சமுதாயத்தை உருவாக்க நம்மால் முடியவில்லையென்றால் - தமிழினத்துக்குத் தலைமை தாங்கும் தகுதி நமக்கு இல்லையென்பதே பொருளாகும். நிச்சயமாக நாம் இந்தப் பிரச்சனையில் வெற்றிகளே தேடுவோம். தமிழர் விடுதலைக் கட்டணியின் முழு நீர்வாக இயந்திரமும் சமூகப் பாகுபாடுகளை ஒழித்துக் கட்டுவதற்காகப் பயன் படுத்தப்படும்; தேவைப்படும்போது சட்டத்தின் உதவியும் நாடப்படும். இவ்வாறு தமிழர் விடுதலைக் கட்டணியைத் தலைவர் திரு. மு. சிவசுந்தரம் யாழ் வீரசிங்கம் மண்டபத்தில் நடைபெற்ற சமூக சீர்திருத்த மாநாட்டில் பேசுகையில் தொலித்தார்.

மாநாட்டுக்குத் தலைமை தாங்கிய திரு. வி. என். நவரத்தினம் கூறியதாவது: சாதியே அற்ற ஒரு சமுதாயமாக - சாதி யென்றால் என்னென்பதே தெரியாத ஒரு சமுதாயமாக தமிழ் சமுதாயம் உருவாகவேண்டுமென்பதே கட்டணியின் கொள்கையாகும். ஆனால் அதற்கு முன் பிறப்பில் சாதியின் பெயரால் தற்போது கடைப்பிடிக்கப்படும் ஏற்றத்தாழ்வுகளை ஒழிவான பாரபட்சிகளை காந்தி பிறந்த நாளான அக்டோபர் 2ம் திகதிக்கு முன்னர் ஒழித்துக் கட்டுவதாக நாம் உறுதி புள்ளென்றோம் என்றார்.

யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் பூரண சமத்துவம் பேணும் மாநிலக் கிராமம் ஆமைக்கப்படும்: பூரண சமத்துவம் வாய்ந்த மாநிலக் கிராமம் ஒன்று யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் உருவாக்கப் படவுள்ளது. சமூகக்குறைபாடுகள் ஒழிப்பு நடவடிக்கைக்கு முன்மாதிரியாக அமையும் இந்தக் கிராமத்தை அரசாங்க அதிபர் உருவாக்குகின்றார்.

நெட்டால் தமிழ் வைதீக சபை - தமிழ்க்கலைப் போட்டி

தென்னாற்காடு நெட்டால் மாகாணத்தில் கடந்த 15 வருடங்களாக ஆண்டுதோறும் தமிழ்க் கலைப்போட்டி நிகழ்ந்து வருகின்றது. இப்போட்டி நிகழ்ச்சிகளுக்கு முன்னோடியாக ஒரு மாநாடு நடைபெறுவது வழக்கில் உள்ளது. அம்மாநாடு சென்ற மே மாதத்தில் நடைபெற்றது. இதற்கு நெட்டால் மாகாணத்தின் ஆறு மாவட்ட பிரதிநிதிகளும் வருகைதந்து சிறப்பித்து திட்டங்கள் யாவற்றையும் ஏற்றம் பயக்கும் முறையில் உருவாக்கினார்கள். இம்மாநாடு டர்பன் பெருநகரில் வைதீக சபையின் மண்டபத்தில் நடந்தேறியது. இனித் தொடர்ச்சியாக எல்லா மாவட்டத்தினருக்கே விளங்கும் அரங்குகளில் கலைப்போட்டிகள் நடத்தப்படப்பின் அதில் வெற்றி கண்டவர்கள் இறுதியில் டர்பன் பெருநகரில் வைதீகசபை மன்றத்தில் அக்டோபர் மாதம் நிகழ்த்தப் போகும் பெரும் போட்டியில் பங்கு ஏற்பர். அச்சமயம் பன்னி மாணவர்களும், கலைவல்லோர்களும், நாடவன்மையுடைய வாசாலகர்களும், பன்ன, பரதம், இசை, நாடகம் முதலிய கவிதை கலைஞர்களும், குழி கோலாட்டம் இவைகளில் பயிற்சிறுநிறுவர்களும் கூடி கலைவழி புக்கே உணர்ச்சி, தடிப்பு, மாண்பு ஊட்டுவது வாயிலாக ஒரு கலகலப்பையே மீளிரவைக்கும்.

இவைகளையெல்லாம் கண்ணுற்றும், செவியெடுத்தும், எடைபோட்டு வெற்றி பெறுவோரை நிர்ணயிக்க ஒரு தனிக் குழுவினர்களும் இருக்கின்றார்கள். இவ்வருடம் மாநாட்டிற்குத் தலைவராய் விளங்கியவர் கனம். எம். வி. ராஜா. கலைப்போட்டி என்று கூறினும் ஒரு கவிதைகலை விழாவின் மனமே எங்கும் கமழும் இக்காலங்களில், இம்மாகாணத்தில் உறையும் தமிழ் மக்கள் அனைவரும் எக்களிப்புடன் இதில் பிணைக்கப்பட்டு இன்புறுவர். 'நாம் இன்புறுவது உலகு இன்புறக் கண்டு; காறுறுவர் கற்றறிந்தார்' (குறள் 399).

தகவல் கொடுத்தவர்: ஆர். என். நாடார். (நெட்டால் தமிழ் வைதீக சபை ஆலோசனைக்குழு உறுப்பினர்)

காமன்வெல்த் விளையாட்டுப் போட்டியில் இத்தியாவிற்கு ஐந்து தங்கப் பதக்கங்கள்

கனடாவின் எட்மண்டன் நடைபெற்று முடிந்த காமன்வெல்த் விளையாட்டுப் போட்டிகளில் இத்தியா ஐந்து தங்கப்பதக்கங்கள் உட்கைப்பற்றியது. இவற்றில் ஒரு தங்கப் பதக்கத்தை வென்றவர் தமிழகத்தைச் சேர்ந்த திரு. கருணாசாமி. பெருங்குப்பு போட்டியில் 52 கில்லோ பரிவல் இவர் முதலாவதாக வெற்றிபெற்றார். ஏனைய நான்கு தங்கப் பதக்கங்களைப் பெற்றவர்கள்: அசோக் குமார் (மல்யுத்தம்), சத்பிர்சிங் (மல்யுத்தம்) ரஜீந்தர்சிங் (மல்யுத்தம்) பிரகாஷ் பதுக்கோன் (புட்டிண்டி).

சீதரிய ரிகய்குகள்

- *** லண்டனில் பி.பி.சி நிறுவனம் தயாரித்து வரும் எம்.ஜி.ஆர் பற்றிய படமொன்றின் படப்பிடிப்பு தமிழகத்தில் எடுக்கப் பட்டது. தமிழக அமைச்சரவை கூட்டம், சென்னை கோட்டையில் பொதுமக்கள் எம்.ஜி.ஆரைச் சந்தித்து மனுக்கள்கொடுப்பது ஆகியவை படமாக்கப்பட்டன. தொடர்ந்து மதுரையிலும் பி.பி.சி படப்பிடிப்பு நடத்தியது.
- *** இந்தியாவின் பிரபல சினிமாக்கட் வீரர் வீர மன்காட் தனது 62வயதில் காலமானார்.
- *** ஓவிய மன்னர் என்று புகழ்பெற்ற கே.மாதவன் சென்னைவில் காலமானார். அவருக்கு வயது 72.
- *** சென்னைக்கருகியுள்ள அம்பத்துளி ஐ. ஐ. கைக்கின் தொழிற்சாலை கடந்த ஜனவரி 11 முதல் மூடப்பட்டுள்ளது. தொழிற்சாலையைத் திறக்கக்கோரி செங்கல்பட்டு மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த 250 தொழிற்சங்கத்தின் அங்கத்தினர் அண்மையில் ஒருநாள் அடையாள வேலைநிறுத்தம் செய்தனர்.
- *** "யாழ்ப்பாணத்தை விட தென்கிழை கொழும்புக்குத் தெற்கேயுள்ள சிங்கள ஊர் தான் தனித்தமிழ் நாடாக அமைப்பதற்குப் பொருத்தம். ஏனெனில் அங்குதான் தமிழர் அதிகமாக இருக்கிறார்கள்" என இளவெறி பிடித்த பெளத்தபிக்குவான நாகவிகாராதிபதி கூறியுள்ளார். ஆகஸ்டு 77 இனக்கலவரம் பற்றி விசாரிக்கும் சன்சோனி கமிஷன் முன் சாட்சியளிக்கையில் புத்தபிக்கு இவ்வாறு கூறினார்.
- *** எம்.ஜி.ஆருடன் சேர்ந்து பல படங்களில் நடித்துவந்த நடிகை லதா அனாது தி.மு.கவிலிருந்து நீக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளார். அனாது தி.மு.க கொள்கைகளுக்கு மாறான படங்களும், சமயப் படங்களும் அவர் நடித்துவருவதால் கட்சியிலிருந்து நீக்கப்பட்டுள்ளாராம்.
- *** சிறுக்கு ஈழத்தின் பட்டினப்புத் தொகுதி கருதாவையைச் சேர்ந்த திரு. வி. கந்தசாயி அவர்கள் பிரித்தானிய புலமைப் பரிசில் பெற்று மாணசெல்டர் பல்கலைக்கழகத்தில் ஓராண்டு அபிவிருத்தியும் நிர்வாகமும் நுணுக்கப்பயிற்சிபெற வந்துள்ளார். இவர் இலங்கை நிர்வாக சேவையில் நிதி அமைச்சில் உதவி செயலராக பணியாற்றினார்.
- *** ஈழத்தில் கோண்டாவில் கூட்டுறவு சங்கச் செயலகத்தினுள் நுழைந்த இரு தமிழ் இளைஞர்கள் துப்பாக்கிகளின்க்காட்டி ரூபாய் 6,000 பணத்தை கொள்ளையடித்துச் சென்றனர். பரிசீலித்துறைக் கல்லூரி ஒன்றில் இரு தமிழ் இளைஞர்கள், புகுந்து ஆசிரியர் சம்பளப் பணத்துக்காகக் கொள்ளைவரப்பட்ட ரூபாய் 8,000 பணத்தை கொள்ளையடித்துச் சென்றனர்.
- *** இந்தியாவில் பவுன் விலை ரூபாய் 590 ஆக உயர்ந்துள்ளது!
- *** டெல்லி பாராளுமன்றத்தில் அமரர் ராஜாஜியின் உருவப்படத்தை ஜனாதிபதி சஞ்சீவரெட்டி திறந்துவைத்தார், ராஜாஜியின் 100வது பிறந்தநாள் விழாவையொட்டி இந்தப் படத் திறப்புவிழா நடைபெற்றது.
- *** வேறாமமாலினியின் தந்தை சக்கரவர்த்தி காலமானார். ரசிகன் ஒருவன் இரவில் வீட்டிற்குள் நுழைந்து வேறாமமாலினியைப் பார்ப்பதற்காகக் கத்தியால் மீறட்டினும், வேறாமமாலினியைக் கண்டதும் கத்தியை எறிந்துவிடவே அவளை எல்லோரும் பிடித்துப் போலீசில் ஒப்படைத்தனர். இருதய நோயாளியான சக்கரவர்த்தி உணர்ச்சிவசப் பட்டதும், பதட்டத்திலும் மாறாபட்டி ஏற்பட்டு இறந்தார்.
- *** ஈழத்தின் கிரிநொச்சியில் இலங்கை வங்கிக் கிடையில் விவசாய வித்தரிப்புத் திட்டத்தில் பத்துலட்சம் ரூபாய் மோசடி செய்யப்பட்டுள்ளது. இறந்து போனவர்களின் பெயர்களாலும், தவறான பெயர்களாலும் விவசாயக் கடன் வழங்கப்பட்டு பணம் மோசடி செய்யப்பட்டுள்ளது.
- *** தமிழகத்தில் தயாராகும் படங்களின் எண்ணிக்கை இந்த ஆண்டு 120 ஆக அதிகரித்துள்ளது.
- *** அண்மையில் பல்கலைக்கழகத்தில் புதிதாகத் தொடங்கப்பட்ட சட்டக் கல்லூரியை சென்னை உயர்நீதிமன்ற தலைமை நீதிபதி ராமபிரசாத்ரால் திறந்துவைத்தார்.



செல்வி ராஜ்ஸ் பாலசுப்ரமணியம்

13 வயது நிரம்பிய செல்வி ராஜ்ஸ் பாலசுப்ரமணியம் அண்மையில் லண்டனில் நடைபெற்ற வேல்ஸ் சிகந்த வேல் மடத்திற்கான நிதி விழாவில் பரத நாட்டியமும் மோகினி ஆட்டமும் ஆடி ரசிகர்களை மகிழ்வித்தார். காமன் வெல்த் மண்டபத்தில் நடைபெற்ற இந்த விழாவில் செல்வி பிரசன்னவதனி, மற்றும் செல்வி கிரிஜா சண்முகசந்திரத்தின் மாணவிகள், செல்வி கௌரி ஆனந்தராஜா ஆகியோரின் நடன நிகழ்ச்சிகளும் இடம்பெற்றன. பல இசைநிகழ்ச்சிகளும் இடம்பெற்றிருந்தன. நிகழ்ச்சிகளை ஒரு செல்வராஜா தயாரித்து அளித்தார்.

ஒரு கோவிந்தராஜனின் மாணவியான ராஜ்ஸ் 1974ல் நியூ டெல்லியின் ஹெம்சத்வனிகலா வீகாரால் நிருத்திய கலாமணி பட்டத்தைப் பெற்றார்.

***** இலங்கையில் சிவாஜிகணேசனுக்கு அகில இலங்கை ரசிகர் மன்றத்தின் சார்பில் வரவேற்பளித்து, 'நடிகர் மாமணி' என்னும் பட்டப் பெயரும் கொடுக்கப்பட்டது.

***** தமிழக அரசின் கதந்திர தின அதிர்வுட்டச் சீட்டுக் குழுக்களில் இருவருக்கு ரூபாய் 5 லட்சம் பரிசுகள் கிடைத்துள்ளன. ஒருவர் கோவை மாவட்டம் கொழுடி பஸ்நிலையத்தருகே தேநீர்க்கடை வைத்திருக்கும் தண்டபாணி. மற்றவர் மதுரையில் மின்சார செயலகத்தில் காசுக்கணக்கராக இருக்கும் நல்லமுத்து.

***** சுருளியாறு நீர் இயக்க மின்விசை நிலையம் செயல்பட ஆரம்பித்துள்ளது. 35 மெகா வர்ட் உற்பத்தித் திறன்கொண்ட இந்த நிலையம் ரூபாய் 25 கோடி செலவில் அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

***** கிழக்கு ஈழத்தில் மீள்தமாக இருந்த சிங்கள மக்களின் தொகை தற்போது 32 மீள்தமாக உயர்ந்துள்ளது. இந்தத் தகவலை வெளியிட்ட பட்டிமுடி எம்.பி. திரு. கணேசலிங்கம் இன்னும் ஐந்து ஆண்டுகளில் கிழக்கு ஈழம் 'சிங்களப் பெரும்பான்மைப்' பிரதேசமாகியும் ஆபத்து ஏற்பட்டுள்ளது என்றார்.

***** திருத்தணி ஆடிக் கிருத்திகை விழாவில் 3 லட்சத்துக்கும் மேற்பட்ட பக்தர்கள் பங்குகொண்டார்கள்.

***** ரூபாய் 2.12 கோடி செலவில் துத்துக்குடியில் அமைக்கப்பட்டு வரும் அனல் மின்சார நிலையம் டிசம்பர் மாதம் முதல் இயங்கத் தொடங்கும்.

***** அரேபிய வடிகாடாவின் நாடாளு துபாயிலிருந்து தமிழ் இளைஞர்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் நிறுவப்பட்டு வரும் செல்வா நிலைவாலயத்திற்கு நிதி திரட்டி அனுப்பியுள்ளனர்.

***** ராமநாதபுரத்தை அடுத்த திருப்பாலக்குடியில் மீளவர் வடிகாடாவின் அபிவிருத்தி வலம்புரிச்சங்கு ஒன்று சிக்கியது. 5 கிலோ எடையுள்ள இந்தச் சங்கு ரூபாய் 40,000 மதிப்புடையதாம்!

***** தமிழக அரசால் ஆண்டுதோறும் வழங்கப்படும் சிறந்த ஆசிரியர்களுக்கான விருது இந்த முறை 388 ஆசிரியர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. சென்னை நடைபெற்ற விழாவில் இந்த ஆசிரியர்களுக்கு 'நல்லாசிரியர்' நற்சான்றிதழ்களும், ரூபாய் 200 அன்பளிப்பும் கொடுக்கப்பட்டன.

***** இடையில் வாடிகள் சொருகிய வண்ணம் மேடையில் நடத்துக்கொண்டிருந்த நடிகர் ஒருவர் மேடையில் இருந்து இறங்கி ரசிகர் ஒருவரை வெட்டி குராம்! ஈழத்தின் பண்டத்தரிப்புக்கருகியுள்ள சில்லாலைவில் இச்சம்பவம் நடைபெற்றது. ரசிகர் நடிகரின் மைத்துனராம். இருவருக்குமிடையே நீண்டகாலக் குடும்பச் சச்சரவு இருந்துவந்ததாம்.

TAMIL SANGAM NEW YORK

presents

TEL: 212-273-8885

AT

HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S COLLEGE,
COLUMBIA UNIVERSITY, W. 120th STREET and
BROADWAY JUNCTION, N.Y. CITY.

அண்ணன் ஒரு கோயில்

SATURDAY 5 PM
OCTOBER 14

சிவாஜி * சுகாதா
சுமித்ரா



- *** அண்ணா தி.மு.கவின் சபைத் தலைவர் நெடுஞ்செழியன் இந்த ஆண்டு தனது பிறந்தநாளை சென்னைில் கொண்டாடவில்லை. பேசாமல் குற்றமும் சென்று ஓய்வு எடுத்துக்கொண்டாராம்.
- *** "குமரகுருபர சுவாமிகள்" இயற்றிய "சகலகலாவல்லி மாலை" தோத்திரப் பாடல்களை சீர்காழிகோவிந்தராஜனும், அவரது மகன் சிவசிதம்பரமும் சேர்ந்து பாடி ஒரு இசைத்தட்டாக வெளிவருகிறது.
- *** ஆகஸ்டு 77ல் இலங்கையில் நடைபெற்ற இனக்கலவரத்தை விசாரித்து வரும் சன்சோனி கமிஷன் விசாரணைகளை, ஆங்கிலத்தில் வெளியிடுகின்றது "சுதந்திரன்" நிறுவனம். வாரந்தோறும் வெளியாகி வரும் சன்சோனிகமிஷன் என்டென்ஸ் என்றும் இந்த ஏடு விசாரணை விபரங்கள் அனைத்தையும் வெளிநாட்டினர் வாசிக்கும்படியாக தொகுத்து வெளியிடுகின்றனர். ஆண்டுச் சந்தா \$ 10 அல்லது \$ 20.
- *** கியூசூவில் நடைபெற்ற உலக இளைஞர்கள் மாநாட்டில் காஷ்மீரத்தை, மாவைசேகுதிராஜா ஆகியோர் கலந்துகொண்டு தனித்தமிழ் நாடு முழக்கம் செய்தனர்.
- *** இங்கிலாந்தின் தமிழர் விடுதலைப் பேரணியினர் "மீறும் சமூகம்" என்றும் தங்கள் இதழை ஜூலை மாதம் முதல் வெளியிடுகின்றனர்.
- *** ஒருவருட காலமாக நோய்வாய்ப்பு பட்டிருந்த சமுத்தின் கைதடியைச் சேர்ந்த தம்பியன் சுப்பிரமணியம் என்ற வாலிபன் தமிழ் சமூக மலரவேண்டும் என்றும் கோரிக்கையை தனது எம்.பி.க்கு எழுதிவைத்துவிட்டுத் தற்கொலை செய்து கொண்டாராம்.
- *** இலங்கையின் இந்திய துணுவராக திரு. தோமஸ் ஏப்ரவாாம் பதவி ஏற்றுள்ளார்.

அண்டனில்

மாடுபடும்

கூட்டம்!

அணி திரள்க!



இடம்: CENTRAL HALL. (Opposite Westminster Abbey) STOREY'S GATE, LONDON S.W.1.
காலம்: சனி 16 செப்டம்பர் 78 மாலை 6 முதல் 10 மணி வரை
பொருள்: தமிழினத்தின் விடுதலைப் போராட்டத்தில் இங்கிலாந்து வாழ் தமிழர்களின் பங்கு.
உரை: திரு. வ. ந. நவரத்தினம் பா.உ (சாவகச்சேரி)
 திருமதி. மங்கையற்கரசி அமிர்தலிங்கம் &

தமிழர் தலைவர்
திரு. அ. அமிர்தலிங்கம். பா.உ



மதுரைத் துணைவேந்தருக்கு நியூயார்க்கில் வரவேற்பு விழா

மதுரைப் பல்கலைக்கழகத்தின் துணைவேந்தர் டாக்டர். வி. சி. குமுந்தைசாமி அவர்களுக்கு நியூயார்க் தமிழ்ச்சங்கத்தினர் ஆகஸ்டு 26ம்நாளன்று ஒரு வரவேற்பு விழாவை ஏற்பாடு செய்திருந்தனர். விழா கொலம்பியா யூனிவர்சிட்டி டீச்சர்ஸ் காலேஜில் மண்டபத்தில் இடம்பெற்றது. நியூயார்க் தமிழ்ச்சங்கத்தின் தலைவர் டாக்டர். குமரேசன் அவர்கள் விழாவிற்குத் தலைமை தாங்கினார். தமிழ்மொழி வளர்ச்சியும், உயர் கல்வியும் என்றும் பொருள்பற்றி மதுரையின் துணைவேந்தர் அருமையானதொரு சொற்பொழிவை அன்று ஆற்றினார். கடைவில் நடைபெற்ற பொதுநலவமைப்பு நாடுகள் துணை வேந்தர்கள் மாநாட்டில் கலந்துகொள்ள டாக்டர். குமுந்தைசாமி அவர்கள் வந்தபோது நியூயார்க்கிற்கும் வந்திருந்தார்.



புதிய பாப்பரசர்: முதலாவது அருளப்பர் சின்னப்பர்

தெரிவுசெய்யப்பட்டு பட்டாபிஷேகம்

உலகின் எழுபதுகோடி கத்தோலிக்க மக்களின் புதிய தலைவராக முதலாவது அருளப்பர் சின்னப்பர் பட்டாபிஷேகம் செய்யப் பட்டுள்ளார். வெனிஸ் நகரின் கர்டிஜல் அல்பிஜோ ஸ்சியாணி யாக இருந்த இவர் 65 வயதுடையவர். பாப்பரசராகத் தெரிவானதும் அருளப்பர் சின்னப்பர் என்ற பெயர் மாற்றம் செய்துள்ளார். கத்தோலிக்கத் திருச்சபையின் 263வது பாப்பரசர் அருளப்பர் சின்னப்பர் அவர்களுக்கு லண்டன் முரசு வாழ்த்துக்களைத் தெரிவிக்கின்றது.

பரிசுத்த பாப்பரசர் ஆளுவது சின்னப்பர் மறைவு - எமது அநுதாபங்கள்

உலக சமாதானத்துக்கு பெரும் பணியாற்றிவரும் கத்தோலிக்க மக்களின் தலைவராக 15 ஆண்டுகளாக இயங்கி வந்த பரிசுத்த பாப்பரசர் ஆளுவது சின்னப்பர் ஆகஸ்டு 6ம்நாளன்று தேகவியாகமானார். இவரது மறைவுகுறித்து ஒன்பது நாட்கள் துக்கம் அனுபவிக்கப்பட்டது. லண்டன்முரசு ஆழ்ந்த அநுதாபங்களையும் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றது.

We Promise things that we can do; that's why we are in shipping for 12 years!

FREE CAR RADIO

When we ship your car to

COLOMBO, SRI LANKA

For very competitive Prices, Inclusive of Pre-shipment preparation, Lloyd's Insurance, Freight and shipping. Delivery to Docks on Transporters and what more we have a Trade Policy that covers your car until it is loaded.

Your Personal/Household cargo collected, packed and shipped at very friendly rates. Collect your FREE ELECTRIC IRON by giving at least 50 cubic feet of household/personal cargo.

இலங்கை 'கார் வாரெண்டி'! இலங்கைக்கு கார் அனுப்புவோருக்கு!

இலங்கை விநியோக ஸ்திரீக்கைப் பெட்டி! 50 கன அடி அனுப்புவோருக்கு!

KARPERS OVERSEAS LTD

69 Holloway Road, London N7

Tel: 01-607 5280, 607 6984, 980 7336/7

Telex: 268048 EXTLDNG.

Cables: KARPEX LONDON N7.

"SAREES to melt

a million hearts"

*Specialist for Wedding Sarees.
*Nylon, Silk, Chiffon, Printed &
Embroidered Sarees.

*Indian Records
*Stainless steel utensils
*Agarbatties.

BALHAM



SAREE CENTRE

TRY ONCE! A VISIT WILL CONVINCING YOU!

273 Balham High Road, Balham, London SW17

Nearest Tube Station: Tooting Bec.

Tel: 01-672 6263

(Nights & Weekends: 01-673 7543)

மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

**ஈழத்தின் தலைவர் நாவலர் அயிர்தலிங்கம்
மேற்கு நாடுகள் வருகை!**

ஈழத்தின் தலைவரும் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியின் செயலர் நாயகமுமாகிய நாவலர் அயிர்தலிங்கம் அவர்களும், அவரது துணைவியார் திருமதி. மங்கையற்கரசி அவர்களும் மேற்குநாடுகளுக்கு வருகை தருகின்றனர். அவர்கள் லண்டனுக்கு வந்து இங்கு செப்டம்பர் 4ந் தேதி முதல் செப்டம்பர் 19ந் தேதி வரை தங்கிப் பல தமிழர்களையும், தமிழர் நிறுவனங்களின் முக்கியஸ்தர்களையும் சந்திப்பார்கள். லண்டனிலிருந்து மேற்கிந்தியத் தீவான ஜமெய்க்காவில் நடைபெறும் மாநாட்டில் பங்குபற்றிப் பின்னர் நியூயார்க்கிற்கு வருகை தருவார்கள். வடஅமெரிக்காவில் சிலகாலம் தங்கி மீண்டும் அவர்கள் லண்டன் வந்து தாயகம் செல்வார்கள் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. அண்மையிலேயே 51வது பிறந்த தினத்தைக் கொண்டாடிய திரு. அயிர்தலிங்கம் அவர்கள் தமிழ் உணர்ச்சி நிரம்பிய அஞ்சாநெஞ்சக் கொண்ட ஒரு நல்ல தலைவர். இருதய சுத்தியுடன் செயல்படும் ஒரு கர்ம வீரர். இவரது மேற்கின் வருகையினால் ஈழத்தின் சுதந்திரப் போராட்டம் விரைவில் நிறைவேறுவதற்கும், போராடும் ஈழத்தவர் முயற்சிகள் பன்மடங்கு பெருகுமென எதிர்பார்க்கலாம். திரு. அயிர்தலிங்கம் அவர்கள் வெளிநாடுகளில் பயணம் செய்யும் காலத்தில் ஈழத்தின் பிரதி தலைவராக திரு. சிவசுந்தரம் பொறுப்பேற்றுள்ளார்.

அட்டையல்:— சீர்காழிக்கு "இசை ஞான பூபதி" வருது!

லண்டனில் பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையம் அளித்தது!!

லண்டனில் இன்னிசைக் கச்சேரி அளித்த புகழ்பெற்ற பாடகர் சீர்காழி கோவிந்தராஜன் அவர்களுக்கு "இசை ஞான பூபதி" என்னும் விருதை அளித்தவர் பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையத்தினர். விருதை அறநிலையத்தின் சார்பில் இந்திய குதுவக அதிகாரி திரு. மேனன் அவர்கள் அளித்தார்.

வரலாறு காணு தமிழர் கூட்டம்:— லண்டனில் இதுவரை காலமும் கூடாத அளவிற்கு — 2,000க்கு மேற்பட்ட தமிழர்கள் ஒரு இடத்தில் வந்து குழுமியது சீர்காழியின் கச்சேரியின் போதே! வெஸ்ட்மின்ஸ்டர் பாராளுமன்றச் சபுக்கத்தில் உடனே சென்டரல் மண்டபத்தில் அகல் 28ம் நாள் நாளன்று நடைபெற்ற இசைக்கச்சேரிக்கு இங்கிலாந்தின் பலபாகங்களிலிருந்தும் தமிழர்கள் வந்து குழுமியிருந்தனர். அன்றமாலே நடைபெற்ற இசைக்கச்சேரியை ஈ. எம். ஜி (E M J) இசைத்தட்டு நிறுவனத்தினர் ஒலிப்பதிவு செய்தனர். இந்த இசைத்தட்டு வெளியுறவில் உலகெங்கும் விநியோகிக்கப்படவிருக்கின்றது. லண்டன் இசைக்கச்சேரியின் முக்கிய அம்சங்கள்: லண்டனில் அமைக்கப்பட்டு வரும் முருகன் கோவிலுக்கென பின்வரும் பாடல்களை அவர் பாடினார்: "எங்கும் எழும் தமீழோசை" (இயற்றியவர்: கண்ணதாசன்) லண்டனில் தமிழர் (உழுந்துப் பேட்டை சண்முகம்), "தண்டமிழ்க் கடவுள்" (வாலி), "கோடி அண்டம் குலவிடும் வாணம்" (எஸ். டி. சுந்தரம்). சீர்காழியின் புதல்வன் ஆங்கிலத்தில் பாடியதும் குறிப்பிடத்தக்கது. ரசிகர்களால் 200க்கு மேற்பட்ட பாடல் கோரிக்கைகள் விடுக்கப்பட்டிருந்தன. அவற்றில் "அருமம் தேனும் எதற்கு" பாடல் முதலிடத்தைப் பெற்றிருந்தது. இசைக்கச்சேரியின் இறுதியில் சீர்காழி தன்னுடைய சொந்த ஆர்வத்திலேயே ஒரு பாடலை தொகுத்துப் பாடினார். "நேயர்கள் கேட்காத பாடல் அது. பாடல்:— "ஈருக்கு நல்லவனுடைய வேண்..... தேமதுரத் தமீழோசை உலகெலாம் பரவும்வகை செய்தல் வேண்டும்.... ஒன்றென்ற கொட்டு ழரசே.... கொட்டு ழரசே...? என்ற பாடல். வெளி உலகில் தமீழோசை பரப்பித் தமிழுக்குத் தொண்ட செய்யும் லண்டன் ழரசுக்காகவே, நான் இந்தப் பாடலைப் பாடினேன்" என மிகவும் உணர்ச்சியுடன் சீர்காழிகோவிந்தராஜன் பின்னர் கூறினார்!

லண்டன் கச்சேரியில்:— வரவேற்புரை அளித்தவர் திருமதி ஆனந்தி ஞாயிபரகாசம் (பி. பி. சி. தமீழோசை), நன்றியுரை பகர்ந்தவர் டாக்டர். நித்தியானந்தன் (ஈழவர் அய்யு மன்றம்), அறநிலையத்தின் தலைவர் திரு. சபாபதிப்பிண்டி, சீர்காழிக்கும், புதல்வருக்கும் மாலைகள் சூடி கௌரவித்தார். இந்திய துறாக அதிகாரி திரு. மேனன் சீர்காழிக்குப் பொன்னுடை போர்த்திக் கௌரவித்தார்.

பாரிசில்:— பாரிசில் தமிழ்த் தொண்டாற்றி வரும் திரு. பொன்னுசாயி வலிய அவர்கள் நடத்திவரும் லட்சுமி தமிழ்ச்சங்கத்தின் ஆதரவில் சீர்காழி கோவிந்தராஜன் குழுவினர் நல்லதொரு இன்னிசைக் கச்சேரியை அளித்தனர். தொடர்ந்து விதிக்கப்பட்ட தடைகள் அனைத்தையும் தாண்டி பாரிசு வந்து தாய்த் தமிழக ரசிகர் மத்தியில் சீர்காழி குழுவினர் ஜனநாயகமாய் ரசிகர் விருப்பப் பாடல்களைப் பாடினர். மக்கள் அவரது இசைவேளத்தில் முழுகினர். சீர்காழிக்கும், புதல்வருக்கும் பாரிசுத் தமிழர்கள் சார்பில் பாரிசுக்ள் அளிக்கப்பட்டன: "நாந்தேர்" பிர்யு பொலிஸ் கமிஷனர் அன்ற மாலே கச்சேரிக்கு வருகை தந்திருந்தார். லண்டனில் முருகன் கோவில் கட்டப்பட்டுக் கும்பாபிஷேகம் நடைபெறும்போது குடும்ப சகிதமாக வந்து பாரிஸ் தமிழர்களோடு ஒருவாரம் தங்கிச் செல்ல விரும்புவதாக தனது உள்ளத்தின் உள்ளத்தின் அடியிலிருந்து வெளிவந்த தன் விருப்பத்தைத் தெரிவித்தார் சீர்காழி.

பாராட்டுக்கள்:— லண்டனில், பாரதியவிய்யா பவனத்திலும், ஈஸ்ட் லாண்டன் தமிழர்கள் மத்தியிலும் வரவேற்பில் பங்குகொண்டு காணமறைய பொறுத்தனர் சீர்காழியும், அவரது புதல்வர் சிவசுந்தரமும். சீர்காழிகோவிந்தராஜன் குழுவினரை முதன்முறையாக மேற்கு நாடுகளுக்குக் கொண்டுவந்த சிறப்பு பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையத்தையே சாரும். ஏற்பாடுகளில் சிலகுறைகள் இருந்தாலும், நிறைகள் அவற்றை மறைத்து நின்றன. அறுவார்கொண்ட குழுவை ஏகப்பட்ட செலவில் அமைத்துவந்த நல்லதொரு பணியும் செய்தும், திருப்பணிக்கு நிதியும் சேர்த்தமை பாராட்டத்தக்க சாதனையே!



வாரியாருக்கு வாழ்த்தா? - வடிக் பங்கையமணிகள் (லண்டன்)

(தலைப்பைப் பார்த்ததும் மலைத்துவிடாதீர்கள். எம்மையெல்லாம் வாழ்த்திக் கொண்டிருக்கும் வாரியாருக்கும் ஒரு வாழ்த்து நாம் கூறமுடியுமா?)

மடை திறந்தோடும் தமிழ்ப் புலவர் குளிப்பவர்கள் நிச்சயம் புண்ணியு செய்தவர்களே! இந்த எண்ணமே எமது மனதில் உடனடியாக உதயமானது. வாரியாரின் தமிழ் வாரியல் நாமும் குளித்துக் கொண்டிருக்கிறோம் என்பதை மறந்து குளித்தோம் - லண்டனில் வை. எம். சி. ஏ. மண்டபத்திலும், சிறுக்கு லண்டனில் ஈஸ்ட்வொர்மியும், தென்மேற்கு லண்டனில் விம்பின்டனியும் திருமுருக திருபாண்டவாரியார் அவர்களின் கதாப்பிரசங்கங்களைக் கேட்டபோது.



இக்கட எனக்கில்லாததை உணர்ந்தேன்.

கடல்கடந்து வாழும் தமிழ்க் குலத்தின் காதுகளிலும் தமிழிற் தோய்ந்த சைவத்தின் தத்துவச்சுடைய கடை அள்ளி வழங்கினார். 'மேலைத் தேசத்தின் அறிவியல் நுட்பங்களில் மயங்கிவிடாதீர்கள்! எமது தாய் மண்ணின் ஆத்மிக வித்தை மறந்து விடாதீர்கள்! காலங்காலமாய் எமது சைவப் பெரியார்தோன்றி எமக்கு அருளிச் சென்ற தெய்வத் திருமறைகளை நினைவு கூறங்கள்! என்பதுபோல் அவரது தொன், ஒங்காரமாக ஒலித்தது. எனது சிறு வயதில் வாரியாரைப் போலப் பேசிப்பார்த்திருக்கிறேன் - அப்போதெல்லாம், சிறுபிள்ளைத்தனமாக கதாக்காட்சேபங்கள் - வில்லுப் பாட்டுகள் செய்துவந்தேன். வாரியாரைப் போல நடிப்பதில் ஓர் ஆசை. இத்தனைக்கும் நான் அவரை நேரில் பார்த்ததில்லை. ஆனால் அந்த உருவத்தை நேரில் பார்த்த பின்னர் - அந்தத் தெய்வீகத்தைத் தரிசித்த பின்னர் அவரை நினைக்குந் தகுதிகட எனக்கில்லாததை உணர்ந்தேன்.

வாரியாரின் சகாப்தத்தில் வாழும் வாய்ப்பு - அதுவும் ஞானமும், அனுபவமும், தெய்வீகமும் முதிர்ந்து, கறக்கக் கறக்கச் சுரக்கும் நிலையில், அள்ள அள்ளக் குறையாது ஊற்றெடுக்கும் ஊற்றாக, தொட்டினைத்து ஊறும் மணற்கேணியாக நிற்கும் முதிர்ந்த நிலையில் அவரைக் காணும் வாய்ப்புக் கிடைத்த எல்லோரும் புண்ணியு செய்தவர்களே. பலாயிரம் நூல்களை உருப்போலவைத்தவிட ஒரு வாரியாரின் ஒப்பற்ற பிரசங்கங்களை ஒரு திங்கள் கேட்டாலே போதும் என்ற உணர்வுகளை, எனக்கு ஏற்படுகிறது. அந்தப் பெரியவரோடு அவர் செல்லும்மெல்லாம் சென்று அவருக்குப் பணிவிடை செய்யக்கூடியவர்கள் அந்தப்பேற்றினைப் பெற்றவர்கள் ஆண்டவனுக்கு நேரடித் தொண்டர்களாகி விடுவார்கள். என எண்ணத் துள்ளுகிறது. 'தமிழோடிசை பாடல் மறந்தறியேன்' என்று அப்பர் பெருமான் அதைப் படித்தேன் ழுன்பு - நேரிற் பார்த்தேன் இன்று. அவர் மீண்டும் இங்கு வருவார் என்று பேசப்படுகிறது. அந்த நன்முகை எதிர்நோக்கியிருப்போமாக. 'வாரியார் பல்லாண்டு வாழவேண்டும்' இப்படி வாழ்த்தும் தகுதி, சக்தி நமக்கில்லை. வாரியாருக்கும் ஒரு வாழ்த்தா? அவர் வாழ்த்துபவர் - நம்மையெல்லாம் வாழ்த்தவேண்டியவர்! இதைக்கறும் போது மீண்டும் அப்பரைத்தான் நினைவு படுத்துகிறேன்.

சம்பந்திகள் காலத்தில் வாழ்ந்தவர் அப்பர். சம்பந்தர் இடையவயதிலேயே இறைநிலை அடைந்தவர். ஆனால் அப்பர் பெருமானே, முதிர்ந்த நிலையில், உடலெல்லாம் குருதியுடைய, கற்பாறைகளின் மீது தவழ்ந்து, புரண்டு, இறையடிக்களை நோக்கிப் பயணஞ் செய்தவர். அப்பர் மட்டும் எதற்காகப் பலகாலம் வாழ்ந்தார்? இறைவன் அவரை எதற்காக விட்டுவைத்தான்? ஆமாம். நாடிக்கரசரல்லவா அவர்! அவரின் தமிழ்த் தேவிலை இறைவன் தோய்ந்தான். அதற்காக நாவரசர் வாழ்ந்தார். தேவாரத் தமிழில் பலகம் தோய்ந்தது. ஓனவை மூதாட்டியின் அன்பொழுது செந்தமிழ்த் தேவிலை அப்பன் முருகன் தோய்ந்தான். அவரும் பலகாலம் வாழ்ந்தார் வாரியார் பலகாலம் வாழவேண்டும். இது நம்வாயிலாக வரும் இறைவனின் திருவாழ்த்தல்லவா?

வாரியேனும் ஒரு வாரி தமிழ்ச்சுவை வாரி யிறைத்த தம்மா!; ஊறிவரும் தமிழாரெனவே கதை கூறி நிறைத்த தம்மா! கூரை பிளந்தொரு வாளை யளந்திடும் ஓசை - உரத்த தொன்! - நேரம் மறந்தெனமத் தேவிலை அழிந்திடும் தெய்வ - முகத்தின் ஒளி!

பார்வையிலேயொரு காந்தம்ருந்தெமைப் பக்கமிருத்தம்மா!; சோர்வையகற்றியே கறுகறுபேற்றிடும் சுந்தரப்புன்னகையும் நேரென வென்றிலா ஞானக்கருத்துகள் நல்லநகைச்சுவைகள்; கோர்த்து நடத்தெமைப் பக்தியிலாழ்த்திடும் கோலமருமை - யம்மா!

வாழி பல்லாண்டுகள் வாரியென்றேயுளம் வாழ்த்தி மகிழுதம்மா!; வாழியதன்புகழ் வாழிநலமென வாழ்த்திடத் தோன்றுதம்மா!

அமெரிக்காவில் சோதிட பண்டிதர். நவரத்தினம் 4மாத சுற்றுபயணம்

"வெற்றிக்குத் திறவுகோல்" என்ற எள்கிரகமுறை நூலை எழுதிய பண்டிதர் கே. என். நவரத்தினம் 4மாத காலம் அமெரிக்காவில் பல மாநிலங்களுக்குச் சுற்றுப்பயணம் செய்து ஈழம் திரும்பினார். இந்து சோதிட தத்துவங்களையும், எள்கள்களிட சோதிட தொடர்புகள் பற்றியும் விளக்கி இவர் உரைகள் நிகழ்த்தினார். பொன்டன் நகரில் "விட்ஸ்" வாடெல் ஸ்டாம் 42லட்சம் நேயர்கேட்ட 3மணி நேர நிகழ்ச்சியில் இவர் நேயர்களுள் கலந்துரையாடினார். வென்டின் நகரில் "ஞான ஒளிச்சுரை" மண்டபத்தில் இந்து சோதிடத்தின் முக்கியத்துவம் பற்றிப் பேசினார். பிள்ளைகளுக்குப் பெயர்வைக்கும் முறை நட்சத்திரரீதியாக ஆத்காலந்தொட்டு வழங்குவருவதை எடுத்துக்காட்டிய இவர், இந்துமதத்தில் மட்டுமன்றி, கிறித்தவ மதத்திலும் இந்துமுறை இருந்ததென்பதை தபயின் நூல் ஸ்டாம் ஆதாரம் காட்டி விளக்கினார். இவரது "வெற்றிக்குத் திறவுகோல்" என்னும் நூலைப் பாராட்டிப் பலபத்திரிகைகள் விமர்சனங்கள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன.



மதுவைத் தவிர்ப்போம் - மாண்புடனே வாழ்வோம்!

SHAH TRADING

95 ST JOHN'S HILL
LONDON SW11

Phone: 01-228-8751 01-228-1626

TWO GREAT FILMS ON ONE TICKET!

at the

COMMONWEALTH INSTITUTE,

HIGH STREET KENSINGTON, LONDON W.8.

சிரித்து COLOR

வாழவேண்டும்

வண்ணம்

3.00 PM

SAT SEPT 16th



SIRITHTHU VAAZHAVENDUM (COLOR)

நடிகர்கள்

பொன்மணச் செம்மல்

எம். ஜி. ஆர்

எம். என். நம்பயார்,
தேங்காய் சீனிவாசன்

கட்டழகி

ஸீதா

ஆர். எஸ். மனோகர்
சி. எஸ். ராகவன்

KAYATHRI

காயத்ரி

6-30 P.M.

SAT. SEPT. 16th



லண்டனின் ஈழ ஆய்வு மாநாடு

EELAM RESEARCH CONFERENCE

லண்டனில், ஜூலை 27ந்தேதி முதல் 29ந்தேதி வரை நடைபெற்ற ஈழ ஆய்வு மாநாட்டின் போது வழங்கப்பட்ட ஆய்வுக் கட்டுரைகளின் சாராம்சத்தை இங்கு தருகின்றோம். ஆய்வு அரங்கு நடைபெற்ற இடம்:— லண்டன் பல்கலைக்கழகத்தின் யூனிவர்சிட்டி கல்லூரி, மாநாட்டின் விவரம் என்றும் நிறுவனம் நடத்தியது.

ஈழ வளர்ச்சிக்கு அவசியமானது 'புரட்சிப் பொருளாதார திட்டம்'. ஈழ ஆய்வு மகாநாட்டின் முடிவில் நிறைவேற்றப்பட்ட தீர்மானங்களில் இது ஒன்று. "இன்றைய நெருக்கடியான சூழ்நிலையில் இலங்கைவாழ் தமிழ் மக்கட்கு வேண்டியது அவர்கள் தம் நலனையும், நலப் பிராந்தியத்தையும் பாதுகாத்து வளம்படுத்தக் கூடிய ஒரு புரட்சிகரமான பொருளாதார திட்டம். இத் திட்டம் தீர்க்கமான ஆய்வினை அடிப்படையில் அமையவேண்டியது மட்டுமல்லாமல் அதைத் திறம்பட நடைமுறைப் படுத்த வேண்டிய சமூக பொருளாதார அமைப்பும் அதற்கான வசதிகளும் அவசியம். இதை உருவாக்க வேண்டும்" இவ்வாறு பொறியியல் நிபுணர் திரு. என். சிவநேசன் 'ஈழத்தின் தேவைகளும் அதற்கான வளங்களும்' என்ற ஆய்வினை முடிவில், அவ்வாய்வில் பங்குபற்றியவர்கள், கலந்துரையாகிய நிபுணர்கள் யாவராலும் முடிவாக மேற்படி தீர்மானத்தை அவையேற்றினார். இந்த ஆய்வில் கலந்துகொண்ட ஏனைய நிபுணர்கள் திரு. ஏ. வைரமுத்தி, திரு. ஞானசூரியன் ஆகியோராவர். மற்றும் பங்குபற்றாத பலருடைய ஆராய்ச்சிக்கட்டுரைகளும் சமர்ப்பிக்கப்பட்டன.

மூன்றாட்கள் நடைபெற்ற மாநாட்டில் நிறைவேற்றப்பட்ட மற்றும் தீர்மானங்கள் பின்வருமாறு:— தீர்மானம் 1.

"இன்று இலங்கையில் எழுந்துள்ள நெருக்கடிகளுக்கு அடிப்படைக் காரணம், இனக்குரோதமம். அல்லது வர்க்கப் பிரச்சனையால் ஏற்படும் பாடுபாடா' என்ற ஆய்வினை முடிவில் இலங்கையில் அடிப்படைப் பிரச்சனை வர்க்கப் பிரச்சனை தான். ஆனால் இந்த வர்க்கப் பிரச்சனையின் முதுகெலும்பான இலங்கை தொழிலாளர்களில் பெரும்பாலானோர் தோட்டத் தொழிலாளர்களின் சாதி, மதம் என்ற அடையாளங்கள் கண்டு இனக் குரோத அடிப்படையில் 1949-ம் ஆண்டில் இரண்டாம் தர அடையாளமற்ற பிரஜைகளாகியவர்களை முதல் இலங்கையில் சுதந்திரத்துக்கு முன்னும், பின்னும் செம்மையாக உருவாக இருந்த வர்க்கப் பிரச்சனையை இனக் குரோத அடிப்படையில் உருவெடுக்க விட்டமையால் இன்று இலங்கையில் இருக்கக்கூடிய வெறும் தேசிய பொருளாதார, பிரச்சனையும் தேசிய இனப் பிரச்சனையாக உருவாகியுள்ளது. இப் பிரச்சனைக்கு இரண்டு தேசிய இனங்களும் — அதாவது சிங்கள மொழிபேசும் தேசிய இனமும், தமிழ்மொழி பேசும் தேசிய இனமும் — தமக்கிடையே பரிஸீலித்துள்ள பிரச்சனைகளை தேசிய அடிப்படையில் பரம்பரமாக தீர்க்க வேண்டும். ஆனால் இன்று உலக ரீதியில் பாரீக்கும் போது ஏகாதிபத்திய நாடுகளும் அதற்கு அடிபணிந்து உதவும் இலங்கை போன்ற நவநாகரித்துவ நாடுகளும், பல்வேறு இனப்பிரச்சனைகளை ஒருமைப்பாட்டுடன் தேசிய பொருளாதார அடிப்படையில் தீர்த்துவகக் முடியாது. என்பது வரலாற்று அநுபவமாகத் தெரிகிறது. ஆகவே எண்ணிக்கையில் பெரும்பான்மையான சிங்கள இனத்துக்கும் எண்ணிக்கையில் சிறுபான்மையான தமிழினத்துக்கும் எழுந்துள்ள பிரச்சனை இனவாரி அடிப்படையிலே தீர்க்கப்பட வேண்டியது தவிர்க்கமுடியாத ஒன்றாகும். இதையே நமது தர்க்க சித்தாந்தம் தவிர்க்க முடியாத பிரிவினை என அறிவுறுத்துகிறது. என்ற தீர்மானத்தை மேற்படி ஆய்வில் பங்குபற்றிய டாக்டர் டி. பத்மநாதன், திரு. மகாஉத்தமன் ஆகியோர் ஆய்வினை முடிவாக அவையேற்றினார்கள். இந்த ஆய்வின்கு லிபரேசன் (LIBERATION) பத்திரிகை ஆசிரியர் திரு. டோனி கில்பேட் தலைமை தாங்கினார். அவரது உரையில் இலங்கைத் தமிழர்களின் பிரச்சனை தனித்தன்மையானதாய் இன்று அது இன்று உலகத் தொழிலாளர்களின் எதிர்நோக்கி உள்ள பிரச்சனையில் ஒரு பங்கு. இப் பிரச்சனையில் ஏனைய நாட்டுத் தொழிலாளர்களின் முக்கியமாக பெரிய பிரித்தானிய (GREAT BRITAIN) தொழிலாளர்களையும் அவர்கள் சார்ந்த தொழிலியக்கத்தையும் அக்கறை காட்டச் செய்யவேண்டும். இன்று இலங்கையில் அவதியுறும் மலையகத் தொழிலாளர்களின் நிலைமையை இவர்களுக்குப் புரியச் செய்ய வேண்டும். இதற்கு இந்த அவையும் ஆராய்ச்சியாளர்களும் உதவவேண்டும் என்றார்.

தீர்மானம் 2.:— கடந்த பொதுத் தேர்தலின் மூலமும் பின்னரும் இலங்கைவாழ் தமிழ்-மக்கள் தமது உரிமைக் கோரிக்கையை ஜனநாயக ரீதியில் விட்டுப்பாடப் படுத்துவதோடு மட்டுமல்லாமல் அதற்காகப் போராட்டமும் ஆரம்பித்துள்ளார்கள். அவர்கள் பிரச்சனையை உலகரீயச் செய்யவேண்டும். அதற்கு முதற்படியாக ஐக்கியநாடுகள் சபையின் மனித உரிமைச் சபையினரை அக்கறை காட்டச் செய்யவேண்டும். அதற்காக எதிர்வுறும் ஜூலை 14-ம் தேதி முதல் செப்டம்பர் வரை ஜெனீவாவில் நடைபெறவிருக்கும் மனிதவரிமை மாநாட்டில் பங்குபற்றும் ஏனைய மனிதவரிமை கோரும் இனங்கள் மூலம் இலங்கைத் தமிழர்கள் தமது பிரச்சனையை அறியப்படுத்த வேண்டும். அத்தோடு இலங்கையிலுள்ள தமிழர்கள், சிறிவங்கா என அழைக்கப்படும் நாட்டில் வதியும் சிறுபான்மையோரல்ல. அவர்கள் அப்பிராந்தியத்தில் வதியும் தேசியம் — என்பதை அழுத்தம் திருத்தமாக உலக அரங்கில் வலியுறுத்தப் படவேண்டும். இத் தீர்மானத்தை மனித உரிமைகளும் சுயநிர்ணயமும் என்ற ஆய்வினை முதலில் வழக்கறிஞர் திரு. ஏ. ஆர். ஆசிரியாதம் அவர்களால் அவையேற்றப்பட்டது. இந்த ஆய்வில் பங்குபற்றியவர்களுள் முக்கியமானவர் லண்டன் கார்டியன் (GUARDIAN) நிபுணர் திரு. மார்ட்டின் வாக்கர். இவர் பேசும்போது உலகநாடுகளில் முக்கியமாக மேற்கத்தைய ஜனநாயக நாடுகள் இன்று இலங்கையிலுள்ள பிரச்சனையை ஒரு பொருளாதாரப் பிரச்சனையாகவே கருதுவார்கள். அப்படிக்கருதும்போது இலங்கைத் தமிழர்களின் பிரச்சனையை அணுகும் எந்த மேற்கத்தைய நாட்டவர்களும் இன்று ஜூதிபதி ஜயவர்த்தனாவால் தமிழர்களுக்கு வழங்கப்படும் சமூககளை வறுவாகக் கருதுவார்களேயன்றி, தமிழ்மக்களின் ஏக முடிவான தன் நாட்டுக் கோரிக்கையை அல்லது சுயநிர்ணயத்தையோ ஆழ்ந்து நோக்கமாட்டார்கள். ஆனால் இந்தப் பிரச்சனை தீரும் வரை இலங்கையில் தேசிய அமைதி இல்லாத எந்நாட்டிலும் வெளிநாட்டவர்கள் முக்கியமாக குதலிடு செய்பவர்கள் அக்கறை செலுத்தமாட்டார்கள். எந்த விதத்திலும் பாதிக்கப்படவர்கள் தமிழர்களே. இவர்களின் நலன்களில் அக்கறை காட்டக் கூடியவர்கள் வெளிநாடுகளில் வதியும் தமிழர்களேயாகும். வெளிநாடுகளில் வதியும் ஏனைய இனங்களிடம் போல் இவர்களுக்கும் நல்ல முறையில் இயங்கி உலக நாடுகளின் நல்வேளாண்மைத்தையும் அபிவிருத்தியையும் பெற்றுக் கொள்ளடால் இலங்கைத் தமிழர்களின் பிரச்சனைகள் சமூகமாகத் தீர்க்கப்படும். ஆனால் காலம் தமிழர்களுக்கு சாதகமாக இருக்குமோ அல்லது பாதகமாக இருக்குமோ என்பதை எதிர்காலம் தான் முடிவு செய்யும். என்றார்.

தீர்மானம் 3.:— ஈழம் என்பது இலங்கைத் தமிழர்களின் தாயகம். அதை அடை மொழியுடன் "தமிழ் ஈழம்" என்று உருவகப்படுத்துவது — தவறு. ஆகவே ஈழம் என்றே அழைத்து ஈழம் நமது தாய் நாடு இனிய செந்தமிழ் தாய்நாடு "வேளம் போலப் பொங்கியியறு விடியும் வரை பொருளாதார" என்ற கருத்துப் பிரேரணைய டாக்டர். ஆர். தயாபரன் தேசிய இன அமைப்பும் அதன் உரு

வாக்கத்தில் ஏற்படும் பிரச்சனைகள் என்ற ஆய்வில் முன்வைத்தார். அந்த ஆய்வில் நாம் ஈழவர், நமது மொழி தமிழ், நம் நாடு ஈழம் என்ற கோட்பாட்டை உலகில் பறைசாற்ற வேண்டும். அத்தோடு ஈழம், ஈழவர் என்ற பதங்களை ஆக்ஸ்போர்ட் (OXFORD) கேம்பிரிஜ் (CAMBRIDGE) அகராதிகளிலும் மற்றும் உலகிலுள்ள கலைக்களஞ்சியங்களிலும் இடம்பெறச் செய்யவேண்டும். என்ற கருத்துப் பிரேரணையை வலியுறுத்தி ஆய்வு வழங்கிய லண்டன் முரசு ஆசிரியர் திரு. சதானந்தன் 'ஈழம்' என்ற தமிழ்ச் சொல்லின் ஆங்கில உச்சரிப்புக்கான எழுத்துக்கட்டு EELAM என்றே இருக்கவேண்டும் என்றும் EALAM அல்லது EZHAM என்ற எழுதுவது சரியற்றதும் வழக்குக் குன்றியதும் என்று ஆதார அத்தாட்சியுடன் எடுத்துக் கூறினர். அத்துடன் இலங்கைத் தமிழ் மக்களின் வித

உலக்காக 'ஈழம்' கோரும் தமிழர் விதெலைக் கட்டணி தமது தேர்தல் விஞ்ஞாபனத்தில் ஈழம் என்ற சொல்லின் ஆங்கில உச்சரிப்பை EALAM (எலம்) என்று குறிப்பிடும் முறையை மாற்றி EELAM என்று எழுதி மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக் கட்டாக இருக்க வேண்டுமென்றார்.

இலங்கைத் தமிழர்கள் தமது 'ஈழம்' கோரிக்கைகளை உலக அரங்கில் வைக்கத் தேவையான போதுமான ஆதாரமும், ஆய்வும் இன்றும் நடத்தப்படவில்லை என்ற திரு. மாநாட்டின் வாக்கரின் கருத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஈழ உருவாக்கத்திற்கான ஆராய்ச்சியை மேற்கொள்ள வேண்டும். இந்தப் பணியில் வெளிநாட்டிலுள்ள ஈழவரை ஈழமொத்த வேண்டும். அதற்கான ஸ்தாபன ரீதியை ஏற்படுத்த வேண்டும். அரசியல், பொருளாதார, கலை, ரீதியில் வெவ்வேறு நோக்குடன் இயங்கும் இயக்கங்களை ஒன்றுபடுத்தி இலங்கைத் தமிழர்களின் சமூக அரசியல் பொருளாதார மேம்பாட்டிற்காக மேற்கு நாடுகளில் வாழும் 50000க்கும் மேலான ஈழத் தமிழர்களை ஒன்றுபடுத்த ஆவன செய்யவேண்டும். என்ற கருத்துப் பிரேரணையை முன்வைத்து ஈழஆராய்ச்சி மன்றத்தினரின் பொருளாளர் டாக்டர். இ. நிதியானந்தன் பேசினார்.

இலங்கைத் தமிழர்களைப் பாரதரமாகப் பாதிப்பது அரசாங்கத்தின் கட்டாயக் குடியேற்றத் திட்டம். இதைக் கண்டித்துத் தளமாகக் கவனியாது இருந்துவிடக் கூடாது. இதுபற்றி ஆக்கபூர்வமான நடவடிக்கை எடுக்கவேண்டும். மகாவலி மாற்றத்திட்டத்தால் மறைமுகமாக வஞ்சிக்கப் படுவோர் தமிழர்களே ஆவர். இத்திட்டத்தின் அமுலாக்கத்திற்கு உதவி புரியும் அமெரிக்க உத்தாபனங்களுக்கு இலங்கைத் தமிழர் பிரச்சனைகளையும், அவர்கள் மேற்படும் திட்டத்தால் பாதிக்கப்படும் எல்லையையும் எடுத்துக் கூறவேண்டும். என்ற கருத்துப் பிரேரணையை முன்வைத்து பிரலம பொறியியல் நிர்ப்பாசன வல்லுனரும் ஸ்கொட் (SCOTLAND) ஸ்தாபனத்தின் செயலாளருமான திரு. ஏ. வைரவகுந்தி பேசினார்.

முன்று நாட்கள் நடைபெற்ற இம்மாநாட்டின் இறுதி நிகழ்ச்சி டாக்டர் ஆர். தயாபரனின் தலைமையில் நடைபெற்றது. இதன் ஆரம்ப உரையில் இம் மாநாட்டின் அமைப்பாளரான திரு. எஸ். இராசநாயகம் பேசும்போது எமது விஞ்ஞானசபை அரசியல் மாறுபாடுகளுக்கு அப்பாற்பட்டது. ஆனால் சபையின் நோக்கம் எமது மக்களின் பரிபூரணத்திற்கான பலதரப்பட்ட ஆய்வும், ஆராய்ச்சியும், ஆலோசனையும் வழங்குவதே. நம்மக்கள் அரசியல் ரீதியில் அல்லல் படும்போது அதன் கர்த்தாக்களும் காவலார்களும் அறிஞர்களும், விஞ்ஞானிகளும் கண்டித்துக்கொண்டு இருந்து விடக்கூடாது. 'அரசியல் பிழைத்தோருக்கு அறங்கூற்றி' என்ற மறம் கூறகிறது. ஆகவே நம்மக்கள் அரசியல் பிழைக்காது அல்லல் படாது வாழ வழி வகுக்கவேண்டியது எம்போன்ற கையாணி கடைமை. இதற்காகவே இம்மாநாட்டைக் கடினமும், இப்படிப் பிரச்சனையை ஆராய்வதன் மூலமே அதற்கான அறிக்கை கிட்டும் என்று கூறினர்.

இறுதி நிகழ்ச்சியில் சிறப்புரை வழங்கிய ஆராய்ச்சியாளர் திரு. இ. இரத்தினசபாபதி, 'அறிவான பர தெய்வமே!' என்ற முழுமூலர் காலந்தொட்டு அறிவிற்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்தவர்கள் தமிழர்கள். ஆற்றலுள்ள அறிஞர்கள், சமூகங்களை வளர்ப்பதற்கும், கட்டிக் காப்பதற்கும் சங்கங்களை நடத்தி வந்தனர். இதற்குச் சங்ககாலம் ஒரு எடுத்துக்காட்டு. ஆனால் சங்கங்கள் எப்போதும் பயனில் தக்காளிலாவது தகவிலர் இயங்கியதையும் சங்ககாலம் எடுத்துக் காட்டியுள்ளது. இல்லாவிடில் 'திருக்குறள்' சங்கத்தினால் புறக்கணிக்கப்பட்டபோது ஓனாவயின் தலைமீட்டினால் அது சங்கப்பலகை ஏற்பட்டிருக்க முடியாது. இது இலங்கைத் தமிழர் நலனுக்காக ஆய்வும், ஆராய்ச்சியும் நடத்துவார்களுக்கு ஒரு பாடமும், படிப்பினையுமாக இருக்கவேண்டும். மேலும் அவர் ரீதியு தேசிய ரீதியில் தமிழ் மக்கள் இன அடிப்படையில் ஒடுக்கப்பட்டாலும் (OPPRESSED), நாம் இன அடிப்படையில் நம்மீட்டினால் பலரைத் தாழ்த்துவதையும் (SUPPRESSED) பாதிப்பதையும் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது. ஒதுக்கப்படாதவர்களுக்கு அடிப்படக் காரணமே இங்கு வகுப்பு வாத ரீதியில் பாதிக்கப் படுவதும், தாழ்த்தப்படுவதுமே. இந்த நிலைமை மாறுவதற்கு மீண்டும் சமாளரும் இல்லா அறிவு நிலை தரவேண்டும். பரபரணை என்ற நிலை உருவாக வேண்டும். அந்த நிலையை நவாக்குவது விஞ்ஞானிகள் கடமை' என்றார்.

PRODUITS EXOTIQUES

MAISON Tel: 776.00.49

PONNOUSSAMY A. VALMY

BOUTIQUE: 774.69.46.

112, Avenue du President Wilson (1er etage)
92800 PUTEAUX

Specialites Francaises et Indiennes

CHARCUTERIE

du Rond - Point des Bergères
Cuisine et Plats Préparés sur Commande
Comestibles et CONSERVES de 1er CHOIX

Autobus

La Defense

n° 158

Arret

Pt de Neuilly

n° 159

Rond-Point

n° 141

des Bergères

பட்டு பரைஸ்
இந்திய, ஜப்பான்
புடவைகள்
இங்கு கிடைக்கும்

திரைக்கு வந்தவை

தொகுப்பு: எஸ்.எம்.மணி

விஜயவேல் பிலிம்சாரின் "ஜெனரல் சக்கரவர்த்தி" வண்ணப்படம் ஜூன் 16ம் நாளன்று திரைக்கு வந்துள்ளது. சிவாஜிகளேசன், கே.ஆர். விஜயா, கவிதா, தேங்காய் சீவாசன் ஆகியோர் நடிக்கின்றனர். நடிகர் திலகம் புன்னகை அரசி நடுத்தரத் தம்பதி ஜோடிகளின் ஊடல் கூடல் சன்னடை சச்சரவுகளுடன் அருமையான நடிப்புடன் வெளிவந்துள்ளது ஜெனரல் சக்கரவர்த்தி. சிவாஜி நடிப்பில் ஜெனரல் அல்ல மேஜர் ஜெனரல். கே.ஆர். விஜயாவும் அவருக்கு ஈடுகொடுத்த நிற்கிறார். பலவித புன்னகைகளால் அவர் ரசிகர்களை மயக் குகின்றார். சிவாஜி - விஜயா தம்பதிகளின் மகனாக வரும் கவிதா, கவர்ச்சியைத் தாராளமாக வழங்கியுள்ளார். ஆனால் அவர் நடிப்பதுதான் நமக்கு வேதனையைத் தருகிறது. சிவாஜி, விஜயா காதல் காட்சிகள் குடும்பப் பாங்கானவைகளாக அமைந்துள்ளன. "உறலோ மை டியர் டாக்டர்" "நீ என்ன கண்ணாடு, நான் என்ன கம்சகு" பாடல்கள் நன்றாக உள்ளன. மொத்தத்தில் குடும்பத்துடன் பார்க்கத் தகுந்த ஒரு மன நிறைவு கொடுக்கும் படம் ஜெனரல் சக்கரவர்த்தி. கதை: செல்வபாரதி, வசனம்: வியட்நாம் வீடு சுந்தரம், பாடல்கள்: கண்ணதாசன், ஒளி: விஸ்வநாத ராய், தொகுப்பு: ஆர். விட்டல், இசை: எம். எம். வில்வநாதன், இயக்குனர்: யோகானந்த்.



ஜெனரல் சக்கரவர்த்தி



புண்ணிய பூமி

என். வி. ஆர். பிலிம்சாரின் "புண்ணிய பூமி" வண்ணப் படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. நடிகர் திலகம் சிவாஜிகளேசன், வாணிதர் நம்பியார், ஓய். விஜயா, ஆகியோர் நடிக்கின்றனர். உழுதூண்டி வாழும் விவசாயிகள் ஒருபுறமும், அவர்கள் உழைப்பில் உற்சுகி வாழும் பணக்காரன் இன்னொரு புறம்! சிவாஜி - வாணிதர் உள்ளத நடிப்பில் படத்தைக் காப்பாற்றியுள்ளார்கள். முற்பகுதியில்: குடும்பக் கவுட்டம் தாங்காது கணவன் கைவிட்டுவிட்டு ஒடிப்போன பிறகு தன் குழந்தைகளைக் காப்பாற்ற, நம்பியாரிடம் தன் கற்பைத் தியாகம் செய்யுமாறுக்கு வாணிதர் இண்டாடும் காட்சிகள் பிரமாதம். பிற்பகுதியில்: கெட்டுப்போன மகன் சிவாஜிக்காக, ஊர் மக்களிடம் மூப்பட்டு மன்றும் காட்சி - தன் குடும்பத்தை கவுட்டநிலைக்குக் கொண்டுவந்த முரடன் நம்பியாரின் மகளுக்குத் திருமணம் நடைபெறும் சமயத்தில், அவளைக் கள்ளமாகத் துக்கி வந்து முரட்டை அவமானப் படுத்தப் போகும் மகன் சிவாஜியை, துவக்கால் கட்டு, ஒருபெண்ணின் கற்பைக் காக்கும் உத்தமியாக வரும் தாய் வாணிதர் இன்னும் மேல். அப்பா வேடத்தை விட சிவாஜி முரட்டு மகன் வேடத்தில் நன்றாக நடித்துள்ளார். ஏராளமான பாடல்கள் படத்தில் எங்கெல்லாமோ திணிக்கப்பட்டுள்ளன. நம்பியார் வழமையான வில்லன் பாத்திரத்தில் வருகிறார். கதை முடிவில் திடீரென்று முடிசிறுது. உயிர்த்தடிப்போடு நடிக்கும் வாணிதர்க்காகப் பார்க்கக்கூடிய உருக்கமான படம் புண்ணிய பூமி. கதை: ஆர். தேவராஜன், இயக்குனர்: கே. விஜயன். தயாரிப்பு: என். வி. ராமசாமி.

மதர் இந்தியா (இந்தி), வசனம்: சக்தி கிருஷ்ணசாமி, இசை: எம். எஸ். வில்வநாதன், ஒளிப்பதிவு: இடூனர் ஆர்யா, தொகுப்பு: ஆர். தேவராஜன், இயக்குனர்: கே. விஜயன். தயாரிப்பு: என். வி. ராமசாமி.

இலவ்



ஒரு சீதை



வெல்கம் மூவ்சாரின் "இலவ் ஒரு சீதை". வயது வந்தவர்களுக்கு மட்டுமே படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. விஜயகுமார், சுமித்ரா, டிற்காந்த் சந்தியபிரியா, பண்டரி பாய், அசோகன், சுருளிராஜன், சச்சு, ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். கனவன் குற்றம் செய்துவிட்டு மனைவிமேல் பழியைச் சுமத்தி விடுகிறார். மனைவி அதை மறைக்க முயலுகிறார். முடிவில் அவருடைய கற்பு பழிக்கப்படுகிறது. கதையில் பல முடிச்சுகள், திருப்பங்கள் உள்ளன. ஆரம்பத்தில் அண்ணனின் மனைவியைப்போலவே உருவத்தில் தோற்றமளிக்கும் பெண்ணைத் தம்பி காதலித்ததாகவும், அவள் கடலில் மூழ்கி இறப்பதாகவும் கதையைத் தொடங்கி - சந்தேகம் - சிக்கல் - மாண கோமானித்தனத்தைக் கவிட்டிட்டு அவருக்கேற்ற பாத்திரத்தில் பண்டரிபாயுடன் நடிக்கின்றார். 'பல்லவ நாட்டு ராஜ குமாரிக்குப் பருவம் பதினெட்டு' - நல்ல பாட்டு. சுருளிராஜன் தனது பாக்கெட்டயாரியுடன் நல்ல நகைச்சுவை செய்கிறார். பெட்டி, படுக்கையோடு உறவினர் வீடுகளில் கூடாரம் அடித்துத் திரிகிறார். கதை: பி. எல். சுந்தரராஜன், வசனம்: ஏ. கே. புகழ். இசை: வி. குமார், ஒளிப்பதிவு: வி. செல்வராஜ், தொகுப்பு: ஆர். சி. குடிசை, ஆர். சுந்தரம். தயாரிப்பு: பாலராஜ், இயக்குநர்: ஏ. ஜகன்முகன்.



சிட்டிக் குருவி

யாகத் தோன்றுபவர் சுமித்திரா. சுமித்திராவின் உடல் வண்ணம் சிட்டிக் குருவியாக அவரை நினைத்துப் பார்க்கவே முடியாமல் சய்கின்றது. மற்றப்படி அவரும் நன்றாக நடித்துள்ளார். சுருளிராஜன் கருகரப்பூடன் "யக்காவ்! யக்காவ்!" என்று குவித்துக் கதரப் பட்டா மாமரத்து கிளியே" பாடலும் அதற்கான காட்சியும் நெடுகைத் தொடுகின்றது. மொத்தத்தில் ஒரு சமாரான படம் சிட்டிக் குருவி. பாடல்கள்: வாலி, இசை: இளையராஜா, இயக்குநர், தயாரிப்பு: தேவராஜ் மோகன்.

சாதி ஒழித்திடல் ஒன்று - நல்ல தமிழ் வளர்த்தல் மற்றொன்று

பாதியை நாடு மறந்தால் - மற்றப் பாதி துலங்குவதில்லை

See the car that gave
Volkswagen a boot.
The new
VW DERBY



Part Exchange Welcome.
Selected Used Cars in Stock.

KIDDEY'S GARAGE (UK) LTD
21/23 HARBURSON ROAD,
BALHAM, S.W.12.
673 2531/4987

Test drive
the Peugeot 504
Saloon Range.



L, GL and TI. Smooth power,
luxury and performance, at a
price to suit your pocket.
Petrol, fuel injection, and diesel
versions available. Manual or
automatic transmission.



FORRESTERS GARAGES

(WIM) LTD
165/177 THE BROADWAY
WIMBLEDON, SW19 1NE
Tel. 543 1131

WONG HO SPICEWAY

உங்கள் நல்வாழ்விற்குத் தரமான பொருட்களைத் தருகிறோம்!

**ORIENTAL AND
CONTINENTAL GROCERS**

WHOLESALE AND RETAIL

326 BALHAM HIGH ROAD,
LONDON S.W.17.

(Next to Tooting Bec Tube Station)

We Supply

Pickles, Rice, Cooking Oils etc.

TELEPHONES:

767 4433

767 3531

767 3532

சதுரங்கம்

சுதிரா ஆர்ட்சின் "சதுரங்கம்" படம் ஜூன் 30 முதல் திரைக்கு வந்துள்ளது. ரஜனிகாந்த், பிரம்மா, டற்காந்த், ஜெயசித்ரா, பண்டாரிபாய், தேங்காய் சீனிவாசன், வி.கே. ராமசாமி, ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். இரு சகோதரர்கள் - மூத்தவன் நேர்மையானவனாகவும், இளையவன் தறுதலையாகவும் இருப்பதை அவர்களுடைய மனைவிமார் மாற்றியமைக்கப் பாடுபடுகின்றார்கள். ஆவதும் பெண்ணுலே, அழிவதும்



இசை: குமார், இயக்குனர்: கே. துரை.

பெண்ணுலே என்பதற்கு இப்படம் ஒரு எடுத்துக் காட்டு. பணக்கார வீட்டுப் பெண்ணாக வரும் பிரம்மா புதுமையை நாடுபவன். நேர்மையானவனான தன்கணவனை கண்ட இடங்களுக்கும் சுட்டிப்போகிறார் இதனால் அவர் தன்னையறியாமலேயே தனது கணவனை கெட்டவனாகி விடுகிறார். கெட்டவனுக்கு மனைவியாக வாய்க்கும் ஜெயசித்திராவோ எவ்வளவோ கஷ்டப்பட்டு இறுதியில் தனது கணவனை நல்லவனாக மாற்றிவிடுகிறார். முடிவில் இளையவன் நல்லவனாகவும், மூத்தவன் கெட்டுப்போய் சிறைவாசம் பெறுகிறான். கல்யாணி வேடிக்கைகள், ஆபாச நடனங்கள், தாயாக வரும் பண்டாரிபாயின் உருக்கமான கட்டங்கள் இப்படியாகச் சதுரங்கம் உருவாகியுள்ளது. பாடல்கள்: வாலி, திரைக்கதை, தயாரிப்பு: நடராஜன்



படப்பிடிப்பின் இடைவேளையில்....



"எதற்கும் துணிந்தவன்" புகழ் ஜெயலட்சுமி படப்-பிடிப்பின் இடைவேளையில் லண்டன் முரசு படிக்கும் போது எடுத்த படம். இவரது பேட்டி லண்டன் முரசில் வெளியானது வாசகர்களுக்கு ரீனவு இருக்கலாம். புகைப்படம் உதவியவர் எஸ். எஸ். மணி.



ANGLO ASIAN TRAVEL LTD

5 DRYDEN CHAMBERS,
119 OXFORD STREET, LONDON W1
Tel: 01-734 9001/2

TRAVEL & FREIGHT CONSULTANTS

**FLIGHTS, SHIPPING OF CARS,
PERSONAL BAGGAGE TO SRI LANKAI,
EUROPE, CANADA, INDIAN
SUB CONTINENT & THE FAR EAST**

Evenings & Weekends:
CONTACT:

VICTOR KASINATHAN 01-204 1911
SESHI THIRUMALAI 01-800 9898
HARRY SEEVARATNAM 01-445 9101
HAFIZ JAINUDEEN 01-870 2856

N.V. & Co.
FINEST ASIAN FOOD STORES
OF SOUTH LONDON

01-672 8370

N.V. & Co
61 BROADWAY MARKET
TOOTING
LONDON SW17

FOR ALL INDIAN & CEYLONESE PROVISIONS
COME & SHOP IN N.V.&Co.

RICES & SPICES ARE OUR SPECIALITY

Shree Krishna South India Restaurant

"FOR DELICIOUS
SOUTH INDIAN FOOD"

194 Tooting High Street, London, S.W.17
Telephone: 01-672 4250
(Prop: R. Ramanarayanan)

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLI - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -
Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood
Catering for Weddings & Parties

**PATRONS
PLEASE
NOTE
THE RESTAURANT
IS CLOSED ON
TUESDAYS**



ASSOCIATION TAMIJJ-NADOU



cine club - présente -



காயத்ரி

ஞாயிறு, அக்டோபர் 8

14H30 ET 17H45

DIMANCHE, OCTOBRE 8

CINE-CLUB, 19 RUE LEOPOLD PELLAND
PARIS 2eme METRO: SENTIER

TEL: 419-07-90



ரஜனிகாந்த் - ஸ்ரீ தேவி -

விஜய் சங்கர் - ராஜி - ராஜசுலோகன்
ஆதித்யாந் நடிகர் படம்

சினமணி ககிரிங் 'சுஜாதா' எழுகிய
புடச்சிகரமாள கதை

இசையராஜாவின் இனிமையான
பாடல்கள்

புதுமையான கதை! மாறுதலான சித்திரம்!



LIDA SHIPPING SERVICES

Tel: 051-227 1865

Telex: 627774 LIDAG



WE ARE THE COMPANY THAT MOST SHIPPING AGENTS COME TO FOR SHIPPING TO SRI LANKA FOR BOTH PERSONAL EFFECTS & MOTOR VEHICLES

WE OFFER THE ONLY CONTAINER SERVICE TO COLOMBO. PERSONAL SERVICE AND PROMPT ATTENTION. WE COLLECT CARS & EFFECTS FROM YOUR HOME ANYWHERE IN EUROPE.

COLOMBO:
EAST WEST ENTERPRISES
4th FLOOR, CEYLINCO
HOUSE
COLOMBO
Tel: Colombo 25621
Telex: 1343
CAPT. L.P. WEINMAN
MR. N. WIJESURIYA

UK:
2 ORIEL CLOSE
WATER STREET
LIVERPOOL 2
Tel: 051-227 1865
Mrs. C.V. CREAM
Mr. D.B. JENKINS
Mr. D.J. COWELL

Tamil Film Society of Great Britain

presents

ANNAN ORU KOVIL

(EASTMAN COLOR)



அண்ணன் ஒரு கோயில்

ABC HAMMERSMITH

SUNDAY 12.45 PM

SEPTEMBER 24

ABC

LEYTON

SUNDAY 12.45 PM

OCTOBER 8



ABC CROYDON

SUNDAY 12.15 PM

OCTOBER 1

பின்பு
நண்பன்

MEENAVA NANBAN
(COLOR)
Starring: MGR -
LATHA-NAMBIAR

INDIA PAKISTAN FRANCE

EX—INDIA IMPORTS FRANCE

Import & Export
vente en gros et details
TEL:201.60.43

21, Boulevard de la Chapelle
75010 PARIS - FRANCE
Metro: La Chapelle

SAREES AMERICAN
GEORGETTE—WOOLLY
GEORGETTE—KASHMIR SILK—
BENARAS SILK—
KANCHEEPURAM SILK—
BLOUSE PIECES—PETTICOATS

DISQUES—CASSETTES,
MAGAZINES DE TAMOULS—
HINDIS—MALAYALAMS

PRODUITS EXOTIQUES:
INDIENS, PAKISTANS, CHINOIS,
(RIZ BASMATI—EPICES—
LEGUMES FRAIS)



*OUVERT TOUS LES JOURS SAUF
DIMANCHE.
9.00 H 19H.30*

TAPROBANE TRAVEL

SPECIAL FARES

LONDON — COLOMBO — SINGAPORE —
COLOMBO — LONDON available now.

For enquiries and reservations contact:—

GAMIT AMERESEKERE
KULASEKARAM SAHADEVAN
SUNIL SWARIS
JOHN BARLOW

TELEPHONE (OFFICE HOURS)
01-734 9078
01-734 9079
01-437 6272
01-437 6273

LONDON OFFICE
10 KINGLY STREET
LONDON W1



COLOMBO OFFICE
250 GALLE ROAD
COLOMBO 4
Tel: 82245

"இசை ஞான யுபதி" சீர்காழி கோவிந்தராஜனுடன் நமது நிருபர் பேட்டி



தமிழ் தெரிந்த நெஞ்சங்கள் எவற்றுக்குமே சீர்காழி. எஸ். கோவிந்தராஜனை நன்கு தெரியும். குறுகிய சீர்ரம் ஆனால் உயர்ந்து நிற்கும் சாரீரம். வயது 45. நான்கு முழு வேட்டி, நீண்ட கைச்சட்டை. நெற்றியிலே வீழுகிக்கீற்று. படிய வாரிக்கொண்டதலை உடலால் சற்றுக் கறத்திருந்தாலும், உள்ளத்தால் கறக்கவில்லை என்பதைக்காட்டும் வாய் நிறைந்த சிரிப்பு. "லண்டன் முரசு" வாசகர்களுக்கு அவர் என்ன சொல்கிறார் தெரியுமா?

படியங்கள்! மேற்கு நாகெருக்கு இதுதான் முதற் தடவையாக வருகை தந்துள்ளேன். பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறக்கட்டளையினர் என்னை வரவேற்றிருந்தனர். ஆலயத் திருப்பணிக்காக வந்தது எனது மகிழ்ச்சியை இரட்டிப்பாக்குகின்றது. கடவே தமிழகத்தில் இருந்துவந்த முதலாவது பாடகர் என்ற பெருமையும் என்னுடையதாகின்றது. 64வது நாயனாராக வர்ணிக்கப்படும் திருமுருக சிறுபாணந்தவாரியார் லண்டன் வந்த போதும், அகஸ்தியர் எனக் கூறப்படும் என்னைத் தமிழக மக்கள் வழி அனுப்பி வைத்த போதும், பாரதியார் ஞானநிருஷ்டியுடன் பாடிய "தேமதுரத் தமிழோசையை உலகமெல்லாம் பரவும் வகை" செய்தல் வேண்டமென்பது உண்மையாகின்றது என்றார்கள்.

அமெரிக்காவுக்கோ அல்லது வேறு மேற்கத்திய நாடுகளுக்கோ நீங்கள் சென்றதில்லையோ?

ஆண்டவனது கருணை இன்னமும் கிடைக்கவில்லை. அதனால் அங்கு செல்லும் வாய்ப்பும் கிடைக்கவில்லை. ஆனால் மதுரை மீட்டிசி அம்மன் ஆலயம் போன்ற கோவில்கள் அங்கு உருவாகி வருகின்றது. அதன் சும்பாபிஷேகத்துக்கு வருமாறு கோரப்பட்டுள்ளேன்.

பாரத நாட்டின் பெருமைச் சின்னமான வேட்டி சால்வையுடன் தான் உங்களுது பயணங்கள் அமைகின்றனவா அல்லது? கேள்வியை நான் முடிக்கவில்லை அவர் தொடர்கிறார், எமது நாட்டின், எமது இனத்தின் கலாச்சாரம் குன்றாதபடிதான் என்றுமே நடப்பேன். அதனால் உட்புகளிலும் கட மேற்கத்திய நாகரீகத்தை விரும்புவதில்லை.

சமயத்திலோ அல்லது கலையிலோ அல்லது அரசியலிலோ — பொதுவாக தமிழர்கள் — குறிப்பாக லண்டனில் இருப்பவர்கள் ஒற்றுமையாக இல்லாதிருக்கின்ற நிலை மாற்றமடைவதை விரும்புவீர்களா?

கீரைக்கடைக்கும் எறிக்கடை தேவை என்பது எமது கலையையோ கலாச்சாரத்தையோ வளர்ப்பதற்கு ஒரு முட்டுக்கட்டையாகும். எனவே எந்தத் துறையைச் சார்ந்தவர்களும் ஒற்றுமையால்தான் மேலோங்கவேண்டும். ஆறுபடை வீடுகள் ஏழாவதை லண்டனில் உருவாக்க ஒன்றுபட்டுப் படையெடுக்க வேண்டும். கட்டப்பட்ட கோவில் சமயம் தனித்தோங்கவும், கலாச்சாரம் பாதுகாப்படியவும், வழிசெய்தல் வேண்டும் — சிறப்பாக, வளரும் இடைய தமிழினத்தின் உள்ளங்களில் எமது கலாச்சாரம் உயர்ந்து விளங்க ஆவன செய்தல் வேண்டும். பத்திப் பாடல்கள் கொண்டது இசைத்தட்டுக்கள், பலவற்றை கோவில் அறங்காவலர்களிடம் அன்பளித்தார்களேன். எதிர்காலத்தில் நன்கு உதவும். அத்துடன் இங்கிருந்து பயணமாகும்போது "தம்புரா" வையும் கொடுத்துச் செல்வேன். எதிர்காலத்தில் வரும் ஒவ்வொரு கலையினும் மீருந்தகம், கஞ்சிரா, வயலின், இப்படியாக ஒவ்வொன்றை விட்டுச்செல்லும்போது காலக்கிரமத்தில் கோவிலுக்கென ஒரு அருமையான இசைப் பொக்கிஷம் திரண்டு விடும்.

லண்டனில் உங்களுது கானமழையில் இன்புற பெருந்திரளான மக்கள் வந்திருந்ததை அவதானித்தீர்களா?

தமிழ்நாட்டில் ஒரு கச்சேரி என்றால் இன்னும் பலர் வருவார்கள். ஆனால் இங்கு இப்படியொரு கச்சேரிக்குச் சபை கொள்ளாத மக்கள் வந்திருந்தது எனக்குப் பெருமையளித்தது. அதவும் வேறெந்த நிகழ்ச்சிக்கும் இல்லாத வகையில் எனது கச்சேரிக்கு 2300 தமிழர்கள் வந்திருந்தார்கள் என்பதை அறியும் போது உள்ளம் பூரிப்படைகின்றது. முற்றிலும் எதிர் பாராதது.

இதற்கிடையில் பல குறுக்கீடுகள்! சீர்காழியையோ, என்னையோ நன்கு தெரியாத ஒருவர் — தள்ளாத வயதுடைய ஒருவர் — வருவதும் ஏதாவது கேட்பதும் போவதுமாக இருந்தவர் — பேட்டி முடியும்படி என்ன ஆசைத்துக்கு முன்னால் வந்தமர்ந்து — எனது கேள்விகளுக்கு சீர்காழியை முந்திக்கொண்டு தானே பதிலளிக்க முற்பட்டார். அவரது பதில்களைப் பொறுமையோடு கேட்டுக் கொண்டிருந்த சீர்காழி — பக்கவாத்தியக் காரருக்குச் சமீக்கை செய்வதுபோல எனக்கும் சமீக்கை செய்துகாட்டிப் பின்னர் ஆணித்தரமான தனது பதில்களைக் கூறினார்.

திரு. எஸ். டி. ஸ்ரீனிவாசய்யரிடம் 14வயதுதான் இசை கற்றதாகக் கூறும் சீர்காழி 1949ம் ஆண்டில் தமிழ் இசைச் சங்கத்தில் சேர்ந்து 1950ம் ஆண்டு இசைமணி என்ற பட்டத்தைப் பெற்றார். தொடர்ந்தும் இசையில் மேற்படிப்புப் படித்து சங்கீத வித்துவான இவர், திரு. எஸ். சுவாமியுதன் பின்னை என்ற பிரபல பாடகரின் பிரதம சிஷ்யனாக பத்துவருடங்கள் (1961) வரை திகழ்ந்தார்.

உங்களுக்கு எத்தனை பின்னணிகள்? எனக் கேட்டேன்.

ஆசைக்கென்ற ஒன்று, ஆஸ்திக்கென்ற ஒன்று. முத்தவன் ஞானவல்லி மருத்துவத் துறையின் மூன்றுவதாண்டு மாணவியின் சின்னவன் சிவசிதம்பரம் மருத்துவத்துறையில் இரண்டாம் வருட மாணவன்.

எதிர்காலத்தில் இவர்களும் இசை விற்பன்னர்களாக வருவார்களா?

இசை என்பது தனிப்பட்ட சொத்து இல்லை. எல்லோருக்குமே பொதுவானது. தற்பொழுது மகன் சிவசிதம்பரம் மேடைகளிலும், சில திரைப்படங்களிலும் பாடி வருகின்றார். ஆனால் என்றமே அவர்கள் இசையை ஒரு முழுநேர ஊதியத்துக்காக மேற்கொள்ள மாட்டார்கள் என்றே நம்புகின்றேன். ஒரு ஆதம் சுகத்துக்காகவும், ஒய்வு நேரங்களில் வசதிப்பட்டாலும் அவர்கள் பாடுவதை ஒப்புக்கொள்ளலாம்.

உங்களுது மனைவியும் பாட்டுப் பாடுவதில் சிறந்தவரோ?

எந்தத் தாயாரும் தாலாட்டுப் பாடும்போது அந்த இசையின் கவர்ச்சியால் குழந்தைகள் மெய்மறந்து துங்குகின்றன. அந்த மாதிரித்தான் எனது மனைவியும். எனது மனைவி நல்ல ரசிகை.

எத்தனையோ பாடல்களைப் பாடியுள்ளீர்கள். நீங்களாக இயற்றிப் பாவெதுண்டா? தவிர உங்களைக் கவர்ந்த பாடலாசிரியர்கள் என்று யாரைக் குறிப்பிடுவீர்கள்?

நானாக எதுவுமே இயற்றிப் பாவெதுமில்லை. இந்தத் தலைமுறையின் எல்லாக் கவிஞர்களுமே கவர்ச்சியாகவே பாடலமைக்கின்றார்கள். மனதைத் தொடும்படி பாடி முடிப்பது எனது வேலை. திரை உலகில் எல்லாக் கவிஞர்களையும் எனக்குப் பிடித்து ருந்தாலும், கவிஞர் கண்ணதாசன், மருதகாசி, வாலி போன்றோரின் பாடல்களும், பக்தியில், உருநூர்ப்பேட்டை சண்முகம், நெயில்எழில்மணி, திருச்சிபரதன், கீதப்பிரியன் போன்றோரின் கானங்களும் என்னைக் கவர்ந்தவை.

சில கலைஞர்கள் தமது அங்கங்களை காப்புறுதி (INSURANCE) செய்வார்கள். அதுபோலவே நீங்களும் உங்களது தொண்டையைக் காப்புறுதி செய்துள்ளீரா?

கடவுளை நம்பினோர் கைவிடப்படார். எனவே பகவான் தான் எனக்குக் காப்புறுதி!

வாய்ப்பாட்டுப் படிக்கும் ஒருவர் கூடவே பக்கவாத்தியம் ஒன்றையும் பழகவேண்டும் என்ற பழக்கம் நடைமுறைப் படுத்தப்பட்டு வருகின்றதே! உங்களுக்குக் கூட பக்கவாத்தியம் ஏதாவது தெரியுமா?

நாம் படிக்கும் காலத்தில் வாய்ப்பாட்டுக்கே தீவிர சாதகம் தேவைப்பட்டதால் பக்கவாத்தியம் கற்றுக் கொடுக்கும் நிலைமை இருக்கவில்லை. இப்போது தீவிரமாக பயிற்சி கொடுக்கப்பட்டாலும் பலவசதிகளால் மாணவர்கள் பக்கவாத்தியமும் பயில் முடிகின்றது.

உங்களது பாடல்களுக்கு மெட்டமைப்பது யாருடைய பொறுப்பு?

ஓரளவுக்குப் பாதிப் பக்திப் பாடல்களுக்கு நானே இசை அமைத்துள்ளேன். மீதியை வேறு இசை இயக்குனர்கள் கவனித்தார்கள். "தன்னாதவயதின்" பொல்லாத சேட்டைகள் அதிகமாகவே, சீர்காழி விடைபெற முயல்கின்றார். ஒரு கேள்வியைக் கேட்டு நானும் விடைபெறுகிறேன்.

உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு, உலகத்தமிழ்ப் பண்பாட்டு விழா என்ற ரீதியில் தமிழ்மக்கள் ஒருங்கிணைந்து விழாக்கள் எடுக்கின்றார்கள். இசையைப் பொறுத்தும், இசை ஆய்வு, கருத்தரங்கு, இசைக்கச்சேரிகள் இவற்றை மையமாகவைத்து உலகத் தமிழ் இசை மாநாடுகள் ஏற்பாடு செய்ய முடியுமா? அதற்குத் தகுந்தவரான தாங்கள் இதுபற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

நல்லதொரு கேள்வியைக் கேட்டீர்கள்! இதுவரை எவருமே சிந்திக்கவில்லை. ஆனால் இப்படியான விழாக்களுக்கு, அரசின் உதவியும், ஒத்தாசையும் தான் நன்கு தேவைப்படும். எனினும் தமிழகம் சென்றதும் உங்களது யோசனையைக் கவனமெடுத்து முயல்கின்றேன்!

எழுந்து நின்றவர் லண்டன் முரசு பற்றிச் சொல்கின்றார்.

லண்டன் முரசு உண்மையிலேயே ஒரு பாரிய சேவை! பாடல்களில் கிடைத்த அருமையான குடிநீர்! அவர்கள் எது சிரமங்கள் எல்லாமே கலைவியும், தவயகம் வாழவும் எனது வாழ்த்துக்கள்!— அவரது கச்சேரி முடிந்தாலும் பாடல்கள் எதுபொருளிக்கத் தவறுவதில்லை. அதுபோலவே எனக்கும். அவர் சொன்னவை யாவும் மீண்டும் மீண்டும் கேட்டுக்கொண்டே இருக்கின்றது!!



ரசிகர்கள் கேட்டவை.....

சீர்காழியின் இன்னிசைக் கச்சேரியில் அவரைப் பாடொழு கோரப்பட்ட பாடல்களில் அதிக இடங்களைப் பெற்றுக்கொண்டது "அழுதும் தேனும் எதற்கு" என்ற பாடலே. வரிசைக் சிரமமாக அடுத்த பாடல்களையும் லண்டன் முரசு வாசகர்களுக்குக்காக கீழே தருகின்றோம். பலவேண்டுகோள்கள் இருந்த பொழுதும் இரண்டும், இரண்டுக்கு மேற்பட்டவைகளுமே இங்கு இடம்பெறுகின்றன.

அழுதும் தேனும் எதற்கு ?	_____	64.
சமரசம் உலாவும் இடமே!	_____	57.
அறுபடை விடுகொண்ட திருமுருகா!	_____	50.
விஞயகனே வீனை தீர்ப்பவனே!	_____	47.
நீல மயில் மீது ஓலாம் வலம் வந்த	_____	47.
திருச் செந்துளின் கடலோரத்தில்	_____	30.
சிரிப்புத்தான் வருகதையா!	_____	14.
எங்கிருந்தோ வந்தான்	_____	10.
அலைபாயுதே கண்ணு	_____	10.
நீயில்லால் தெய்வமில்லை	_____	9.
கீதம் சங்கீதம்	_____	8.
கனகசாபாபதிக்கு நமஸ்காரம்!	_____	7.

முதல் வணக்கம் எந்தன் முருகனுக்கே!	_____	5.
கல்லிலே கலைவண்ணம் கண்டான்	_____	4.
ஒருமுறை வா! திருமுருகா! திருவடி சரணம்	_____	3.
உள்ளத்தில் நல்ல உள்ளம்	_____	3.
மரணத்தை எண்ணி கலங்கிடும் விஜயா	_____	3.
ஆடி அடங்கும் வாழ்க்கையடா!	_____	3.
வானத்தில் நீந்தியோடும்	_____	3.
கலையே என் கிலையே	_____	2.
ஓல முதல்வனே நாயகனே!	_____	2.
பால்வடியும் முகம் நினைந்து நினைந்து	_____	2.
ஓடும் நிதியினிலே	_____	2.
மணியோசை	_____	2.
எனக்கொரு வரம் தரவேண்டும்	_____	2.

ஒருபாட்டை ஒரு ரசிகர் என்ற ரீதியில் 200க்கும் மேற்பட்ட வேண்டுகோள்கள் விடுக்கப்பட்டிருந்தன. சிலர் சீர்காழிபாடாத வேறு பாடல்களின் பாடல்களை பாடொழு கோரியிருந்தனர். சிலர் ஆங்கிலப் பாடல்களில் மோகம் கொள்ளுகிறதனர். சிலர் இசைத் தட்டுக்கள் எங்குமே கிடைக்கும், எனவே உயர்ந்த ராகம் பாடொழு அப்பிப்பராயப்பட்டிருந்தனர்.

உங்களது விருப்பமும் இருபத்தைந்தினுள் வந்திருந்ததா? **ஜெகதீசன் (லண்டன்)**

GANPATH RESTAURANT Tel: 01-278 1938

372 GRAYS INN ROAD, LONDON WC1 (Near KING'S CROSS RAILWAY STATION)

Under the Supervision of Mr. Ramalingam formerly of the INDIA CLUB, Strand, London.

WEEK DAYS 12 — 3 PM; 6 — 10.30 PM

SUNDAYS CLOSED. FRIDAYS & SATURDAYS 6-11 PM

“FOR DELICIOUS SOUTH INDIAN FOOD” — “BRING YOUR FAMILY & FRIENDS”.

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLI - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

CHEAP TRAVEL AGENCY

Offers you the most competitive fares and reliable service to & from:-

All sorts of Holiday Tours.

PONDICHERRY (MADRAS), BOMBAY, DELHI, KATHMANDU,
CALCUTTA, DACCA, COLOMBO, MALAYSIA, BANGKOK,
U.S.A., U.S.S.R., CANADA and hundreds of other destinations.

CHEAP TRAVEL AGENCY (MEHRA)
72 LOFTUS ROAD
LONDON W12 7EL

For prompt reply and reliability ring, write or visit:

Tel: 01-743 0819
01-749 5473

RAWMINCO SPICES

61 BROADWAY MARKET
TOOTING, LONDON SW17

Tel: 01-672 8370

SPECIALISTS IN EXPORTS OF SPICES
TO EUROPE:

FRANCE, GERMANY, BELGIUM, SWITZERLAND,
NORWAY, HOLLAND Etc..

68 VARIETIES OF SPICES IN 100g Packets
BUSINESS ENQUIRIES WELCOME.

RELIANCE ELECTRICAL APPLIANCES

67 SYDENHAM ROAD, SYDENHAM, LONDON SE26

- Dealers in Domestic Electrical Goods -
HI-FI, AUDIO & TVs

Agents for:

National Panasonic, Toshiba, Sanyo, Sharp, Grundig, Telefunken, JVC,
and many other items.

DOMESTIC ELECTRICAL GOODS

Agents for:

Zanussi, AEG, Electrolux, Hoover, Indesit, Tricity, Belling
and many other items.

TAX FREE EXPORTS WORLD-WIDE

TROPICALISED VERSION AVAILABLE FOR

EASY CREDIT TERMS ARRANGED

EXPORTS.

Contact: _____ →

KUGAN 01-778 6563
01-659 4729

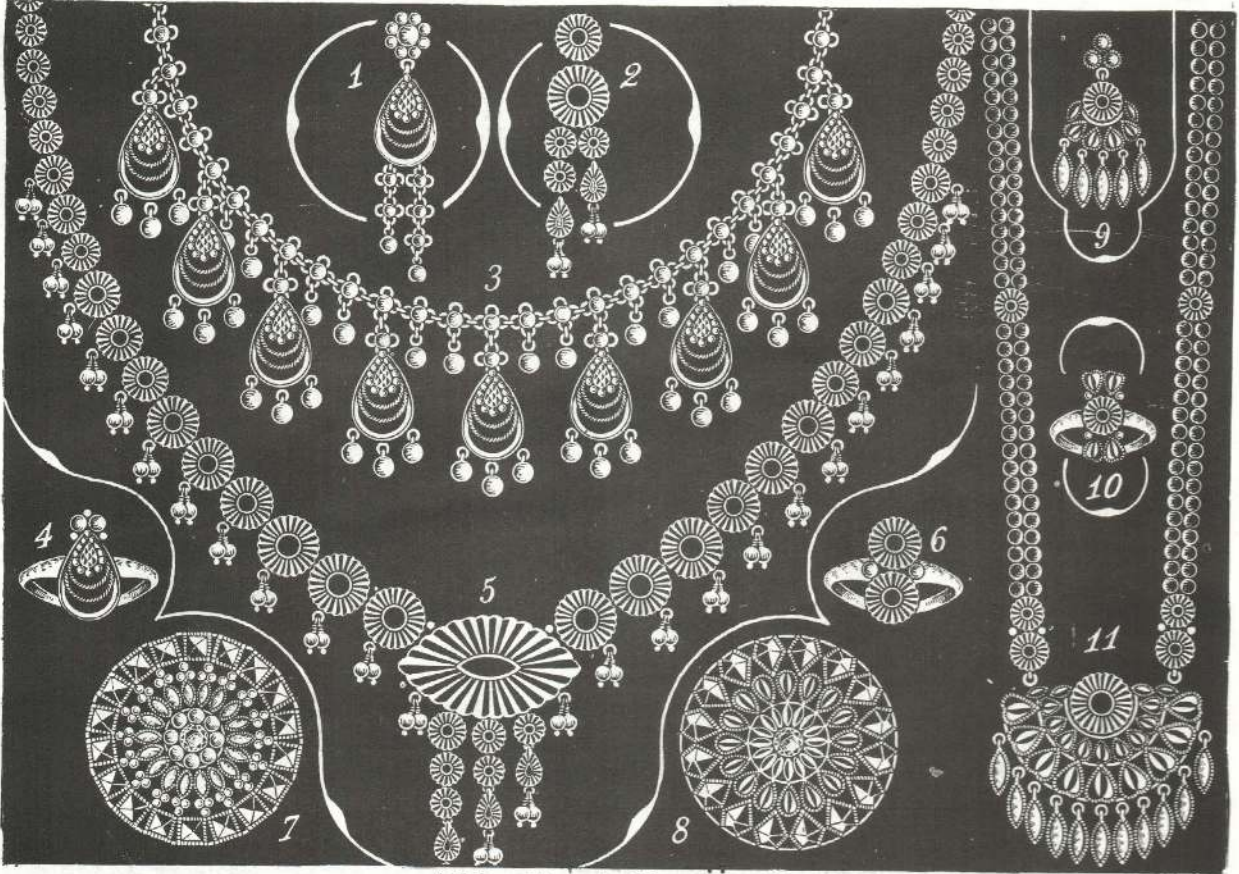
ACCESS, BARCLAYCARD, DINERS CLUB, & AMERICAN EXPRESS WELCOMED.

BHANJI GOKALDAS & SONS

Goldsmiths & Jewellers

316 High Street North, Manor Park, London E12 6SA.

Tel: 01 471 6070



All jewellery in 22 carats.

U.K. Government Hallmarked.

- * உங்கள் தேவைகளுக்கு ஏற்ப நடைகளைத் தயாரித்துத் தருவோம். திருத்துவோம். மதிப்பீடு செய்வோம்.
- * தயார் செய்யப்பட்ட நடைகள் பல வகைகள் எம்மிடம் உள்ளன: கிராபுகள், கோடுகள், மொதிரங்கள், கல்யாண மொதிரங்கள், சங்கிலிகள், பக்கங்கள், முக்குத்தி, வெகல்ஸ் வகைகள் அனைத்தும் உள்ளன.
- * கிரங்கள் - சனி 9.00 காஸ் - 6.00 காஸ்.



Ind
Kuwa
in



லண்டனில் முருகன் கோவில் நிதிக்காக சீர்காழி கோவிந்தராஜன் இசைக்கச்சேரி நடத்தியபோது லண்டனில் வரலாறுகாணாத 2,000க்கு மேற்பட்ட தமிழர்கள் வந்திருந்தனர். மேலே: இடது: இந்திய ஐதரகத்தின் அமைச்சர் திரு.மேனன் சீர்காழிக்குப் பெரான்னுடைய போர்த்தி "இசை குறா புபதி" - என்னும் விருதை அளித்தார். வலது முருகன் கோவில் அமைக்கும் பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையத்தின் தோற்றுவிப்பாளரும், தலைவருமான திரு.சபாபதிப்பிள்ளை அவர்களிடம் சீர்காழியின் மகன் சிவசிதம்பரம் இசைத் தட்டுக்களை அன்பளித்தார்.



பீடம்பர்க் வெங்கடேஸ்வரர் ஆலயத்தைச் சேர்ந்த டாக்டர்.ராஜகோபால் அவர்களின் புதல்விகள் சரிதா,சரயு,சகலா அவர்களின் ஆசிரியை ஜெயா மணி அவர்களும் தங்கள் சொந்தச் செலவிலேயே ஐரோப்பா வந்து லண்டனிலும்,பாரிஸ் நிகழ்ச்சிகள் நடத்தினார்கள். நிகழ்ச்சிகள் மூலம் வந்த நிதியை பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையத்தின் முருகன் நிதிக்கு அன்பளித்துச் சென்றனர்.



living in Kuwait recently held a SUMMER RECREATION PROGRAMME, which was televised-live by TV. (left) Mr T.P.S. Mani (founder of the KUWAIT TAMIL SANGAM) and his daughter took part in fashion parade representing TAMILNADU.



↑ 34-year old Mr V.S.C. Anandan broke the world record by standing on one leg at the Colombo YMCA for 12 hours and 47 minutes. (previous record: 8 hours 46 mts by Don Carter of Michigan, USA). Mr. Anandan swam to India and back across the TAMIL STRAIT (Palk Strait) in 1975.



Mrs Sarasi Raj trained 20 students of Winnipeg, Manitoba in Bharatha Natyam. They later took part and performed at the Canada Day celebrations. A trophy was presented by the students' mothers. →



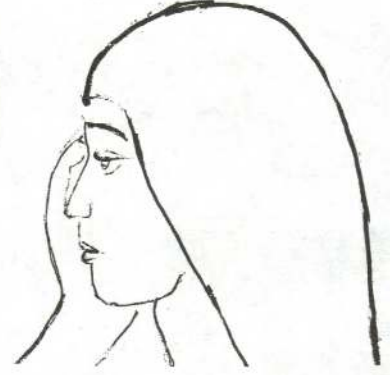
Sir Seewoosagar Ramgoolam, Prime Minister of Mauritius attended the All Mauritius Tamil Examination Syndicate's Prize-giving function. Here he is receiving a souvenir from Mr. Thancanamootoo.



சீக்கிரவீரர்கள்

ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம்

16



நீந்தார் பன்னாடிகையும் முடிந்து விட்டது. ஒரு மாதம் ஆகிவிட்டது அவன் போய். ஒரேயொரு கடிதம் தான் எழுதியிருந்தான் லோரனுக்கு. அதுவும் தகப்பனின் உடல் நிலையைப் பற்றி. அவளை அடிக்கடி எழுதவேண்டாம் என்றிருந்தான். ஓயாத சத்தி, ஒருவரும் துணையில்லாத வேதனை. லோரூ மெலிந்து போயிருந்தான். சோதனையில் பார் பன்னாடியின் னும் இரவு வேலை செய்து கொண்டிருந்தார். இலங்கைக்குச் செந்தில் போகமுதல் சோதனை முடிவு வந்திருந்தது. ஆனால் வேலை விடுவதைப் பற்றி அவன் எதுவும் சொல்லவில்லை.

பகலில் சத்தி. பின் ஒரே படுக்கை. இரவில் வேலை. புதுவரும் முடியவிட்டு வருவதாக யோகனும் கைராவும் கவிடனில் இருந்து எழுதியிருந்தார்கள். ஒரு இரவு தலைசுற்றி கைராவும் விழுந்து விட்டான். இன் வேலைசெய்ய முடியாது போலிருந்தது. மேட்டரணிடம் சொல்லிவிட்டுப் போகச் சொன்னான் மாலக்கம். அவன் சொல்லிவிட்டு வெள்க்கிடும்போது "தான் கொண்டு விடுகிறேன்" என்றான் மாலக்கம். நடு இரவில் பாக்சிக்கு நிற்கப் பொறாமையல்லாத லோரூ பேசாமல் அவனுடன் வந்தான்.

அவனுடன் எதுவும் பேசவில்லை. பணி கொட்டிக்கொண்டிருந்தது. புகாரில் கார் போவதே கஷ்டமாக இருந்தது. விடு வந்ததும் லோரூ காரை நிறுத்து என்ற அன்று கத்தியது போல் கத்தவில்லை. பேசாமல் இருந்தான். லோரூவுக்குப்பிடிக் காத எதையும் கதைப்பதில்லையென முடிவு கட்டியிருந்தான்.

அவன் இறங்கக் கதைவத் திறந்தவன் அவன் பெலவீனத்தில் தமொறுவதைப் பார்த்ததும் மெல்லமாக அணைத்துக் கொண்டான். அவன் தாங்கிப் பிடித்தது பெரிய உதவியாக இருந்தது அவனுக்கு.

அவன் தன் அறைக்குப்போய் லைட் போடும் வரைக்கும் தன் காரில் உட்கார்ந்திருந்தான் மாலக்கம். வேதனையுடன் தமொறிய அவன் தோற்றம் அவனுக்குப் பரிதாபமாக இருந்தது. "எனக்கு உறவு என்ற சொல்லு யாரும் இல்லை லண்டனில்" அவன் ஒருதரம் இருட்டில் நடக்கும் போது சொன்னது ஞாபகம் வந்தது. திரும்பி அவன்மீடம் போக மனம் துடித்தது. ஆனால் லோரூ ஏதும் தப்பாக நினைத்தாலும், அவன் இருக்கும் விட்டுக்காரர் ஏதும் தப்பாக நினைத்தாலும் என்ற நினைப்புடன் காரைத்திறுப்பிக்கொண்டு போனான்.

அடிக்கடி போன் பன்னாடினான். எத்தனையோதரம் அவனைச் சாப்பாட்டுக்குக் கூப்பிட்டிருக்கிறான். அவன் மறுத்து விட்டான். ஆனால் புதுவருடத்துக்கு அடுத்தநாள் கூப்பிட்டான். அவன் "ஓம்" என்றான். அவனுக்கு ஆச்சரியமாக இருந்தது. தனிமையின் வேதனையில் தவித்துத் தான் அவன் அப்படிச் சொல்கிறான் என்று தெரியாது.

காரில் ஏறியும் அதிகம் கதைக்கவில்லை லோரூ. மாலக்கம் மிகவும் சந்தோஷத்துடன் நெஸ்ட்ரோசாரண்டில் காரை நிறுத்தி விட்டு அவளை அழைத்துச் சென்றான்.

மலிவான சில இடங்கள் தவிர இப்படிப் பகட்டான இடங்களுக்கு அவன் போகவே இல்லை செந்தியுடன். "இப்படியான இடத்துக்கு ஏற்றபடி உடுத்திருக்கிறேனோ தெரியாது" என்றான் லோரூ தர்மசங்கடத்துடன். "வின்றில் பெரிதாக ஆடம்பரமாக ஒருவரும் உடுப்பதில்லை. குளிருக்கு உடம்பை மறைத்தால்போதும் உடுப்பில் என்ன இருக்கிறது?" இந்தப்பெரிய ஆடம்பரமான இடத்தில் உன்னைத்தவிர யார் அழகு எனச் சொல்" என்றான் மாலக்கம். அவன் நாணத்துடன் தலைகுனிந்து கொண்டான். எதுவும் சந்தோஷமாகக் கதைக்கும் மன நிலையில் இல்லை அவன். செந்தில் சரியாகக் கடிதம் எழுதாததே தாங்கமுடியாத வேதனையாக இருந்தது. சும்மா நானென்றும் பறவாயில்லை. வயித்தில் பிள்ளை வேறு. கைரா, யோகன் கூட லண்டனில் இல்லை.

போன முறை அவன் இப்படி இருக்கவில்லை குழந்தை வந்தபோது. இரண்டரை மாதத்திலேயே போய்விட்டது. இப்போது முன்றமாதம் முடிந்துவிட்டது. வயிறு சரியாக இன்னும் மற்றவர்களுக்குத் தெரியவில்லை. லோரூ சிந்தனையில் ஆழ்ந்திருப்பதைப் பார்த்ததும் மாலக்கம் "என்ன யோசனை லோரூ" என்றான். நல்ல இனிமையான ராகமொன்றை வாசித்துக்கொண்டிருந்தான் அந்தத் திடகாத்திரமான கறுப்பன் ஜானில். நல்ல

ராகம் கேட்டுக்கொண்டிருக்கிறேன் என்றான் லோரூ அவனைப் பார்த்தாமல். லோரூ என்றும்-மெல்லக் கூப்பிட்டான். அவன் கிளாசில் சாம்பேயின் ஊற்றியபடி. அவன் மெல்லமாக அவனைப் பார்த்தான். அவனுக்குத் தெரியும் ஏதோ சொல்லப்போகிறான் என்று. "ஏதும் தேவையில்லாமல் கதைப்பதானால் தயவு செய்து கதைக்கவேண்டாம்" அவன் மெல்லமாகச் சொன்னான்.

தேவையில்லாத கதையில்லை லோரூ என் வாழ்க்கையில் மிகமுக்கியமான ஒரு விஷயம். அவன் விடாப்பிடியாகச் சொன்னான். "என் அப்படி முக்கியமான விஷயம் என்பதுபோல் அவனைப் பார்த்தான் சாம்பேயின் கிளாசை முகத்துக்கு நேரே பிடித்தபடி. "உனக்குத் தெரியும் உன்னை எவ்வளவு அன்பாக இருக்கிறேன் என்று" அவன் மெல்லமாகச் சொன்னான்.

ஜாஸ் இசைக்காரன் பெரிய தொனியில் ராகம் இழுத்துக்கொண்டிருந்தான். கிட்டத்தட்ட எல்லா மேசைகளிலும் ஆட்கள் நிறைந்துவிட்டார்கள். புதுவருடக் கொண்டாட்டத்தின் அலங்காரங்கள் வர்ண விளக்குகளில் பனபளத்துக் கொண்டிருந்தது. அவன் பதில் பேசாமல் மடமடவென்று சாம்பேயின் கழுத்துடன் இந்த வார்த்தைகளை அவனுக்குச் சொல்லுவது முதல் தரம் இல்லை ஒரு ஆண். "ஒரு நேரச் சாப்பாட்டுக்குக் கூட்டி வந்து விட்டு

எத்தனை பெண்களுக்குச் சொன்னீர்கள் இந்த வார்த்தைகளை?" அலட்சியமாகச் சொன்னார் லோரா. அவளின் அலட்சியமான பேச்சு அவளை வேதனைப் படுத்தியது. அவளைச் சொல்லிக் குற்றமில்லை. உலகத்தில் அவள் சொல்வதைப்போல ஆண்கள் இல்லாமல் இல்லை. ஒரு நேரச் சாப்பாட்டுக்குக் கூடிப் போய்விட்டுக் கட்டியிருக்கிற வரச்சொன்ன டாக்டர்களை அவளுக்கு தெரியாமலும் இல்லை.

"நான் பெரிய துய்யமையானவன் என்று சொல்லவில்லை. ஐ லவ் யூ லோரா, ஐ லவ் மரி யூ" மால்க்கம் ஆறுதலாகச் சொன்னான். அவன் பேசாமல் இருந்தான்.

"என் லோரா என்னை நம்புகிறீர் இல்லை. உம்மைச் சிலவேளை நம்ப முடியாமல் இருக்கிறது. என்னில் விருப்பமில்லாமல் இருந்தால் இப்படி எல்லாம் என்னுடன் வரமாட்டீர். நடு ரிசியல் என் உதவியுடன் விட்டுக்குப் போகமாட்டீர். ஆனால் என்னைத் திருமணம் செய்யச் சொல்லிக் கேட்டார் பேசாமல் இருக்கிறீர்." அவன் கண்களால் நீர் வழிந்தது அவனைப்பார்க்காமல் குனிந்தார். "ஒரு பெண் ஒரு ஆணுடன் பழுவது ஒரு யோரு காரணத்துக்காகவா?" அவன் விம்மி விம்மி அழுதான்.

லோரா அழவேண்டாம். உம்மை அழப்பண்ணு எந்த உரிமையும் என்கில்லை. நாங்கள் குழந்தைகள் இல்லை. வயது வந்தவர்கள், படித்தவர்கள் விடையங்களை ஆராயப் பொறுமையுள்ளவர்கள். உமக்கு இப்போது இதைப்பற்றி யோசித்து முடிவு சொல்ல முடியாவிட்டால் உன் பிழைக்கு எத்தனை வருடம் என்றாலும் காத்திருக்கத் தயாராய் இருக்கிறேன்" அவன் பொறுமையுடன் தலித்தான். அவன் அழுவதை அவனால் தாங்க முடியாமல் இருந்தது "எனக்கு யோசித்துப் பதில் சொல்ல ஒன்றும் இல்லை" அவன் சொன்னார். "அதுதான் உன் முடிவென்றால் நான் யார் கட்டாயப்படுத்த" அவன் குரல் வேதனையுடன் ஒலித்தது. அவனின் வேதனை அவளுக்குப் புரிந்தது.

"மால்க்கம், நான் கற்பவதி. கிட்டத்தட்ட நாலுமாதம் அவன் அடக்கமாகச் சொன்னார். அவன் திடுக்கிட்டுப் பார்த்தான். "சத்தியம், தலைச்சுற்றும் நான் மழையில் நனைந்து வந்ததில்லை" அவன் இரண்டாம் கிளாஸ் சாம்பேயினை வாயில் ஊற்றிக் கொண்டு சொன்னார்.

"லோரா.... லோரா.... நீர்..." வார்த்தைகள் வராமல் திண்டாடினான்.

"மில் லோரா மிம்சன் நான், அதற்கென்ன" வரட்டுத்தனமாக கேட்டார் அவன். "லோரா....." மால்க்கத்தின் முகம் குளம்பிப்போய் இருந்தது.

"மால்க்கம் தயவுசெய்து எதையும் கேட்க வேண்டாம். சிலவேளை நான் சொல்கிறேன் நேரம் கிடைத்தால்" அவன் வெறும் கிளாசை மேசையில் வைத்தான் விரக்தியுடன்.

இருவரும் வீடு திரும்பும்போது அதி கம் பேசவில்லை. மெளனமாகப் போகும் அவளை கொட்டும் பனி நடுவில் பார்த்துக் கொண்டிருந்தான் மால்க்கம். அவன் கண்கள் கலங்கின, காதலின் தோல்வியால் அல்ல; வயிற்றுப் பின்பையுடன் யாராலோ ஏமாற்றப் பட்டுக் கொண்டிருக்கிறான் என்ற பரிதாபத்தில். வேதனையுடன் சென்றான் மால்க்கம்.

குளிர்முடிந்து மரங்கள் துளிர்க்கத் தொடங்கியிருந்தன. இப்போதுதான் யோகனும் மைராவும் கவிடனில் இருந்து வந்திருந்தார்கள். கிறிஸ்மஸ் முடிய வருவதாக இருந்தவர்கள் இப்போதுதான் வந்து சேர்ந்திருக்கிறார்கள்.

இன்னும் ஒருமாதத்தில் லோரா வேலையை விடுவதாக இருக்கின்றான். சத்தியம் எரிச்சல் குளமும்

போய்விட்டது. எப்போது வருவேன் எனக் கடைசியாக எழுதிய கடிதத்தில் எழுதியிருந்தான் செந்தில். மால்க்கம் வழக்கம்போல் உதவிசெய்து கொண்டிருந்தான். யார் பின்பையின் தகப்பன்? என்ன நடந்தது உன் வாழ்க்கையில்? என்று ஒருகேள்வியும் அவன் கேட்கவில்லை.

மைரா வந்தவுடன் போன் பண்ணினான். கவிடன் போய் இருக்கும்போது தாயின் வற்புறுத்தலுக்காகக் கலியாணம் செய்ததாகவும், லண்டனில் சில நண்பர்களுக்கு விருந்து கொடுப்பதாகவும் சந்தோஷத்துடன் சொன்னான் மைரா. யோகன் இலங்கைக்குப் போகிறதும் தெரியும்.

சொல்ல யாரும் இல்லாமல் அடக்கிவைத்திருந்த துக்கம் எல்லாம் மைராவின் அன்பான குரல்க்கேட்டதும் பொங்கிக் கொண்டு வந்தது. பதில் சொல்லாமல் அழுதான். கலியாணத்தில் நம்பிக்கை இல்லாதவர்கள் எல்லாம் கலியாணம் செய்திருக்கிறார்கள். சடங்குகளில், அன்பில் நம்பிக்கையுள்ள லோரா ஏமாற்றப்பட்டதும் இல்லாமல் ஏமாற்றத்தின் சமையை வயிற்றிலும் வைத்திருக்கிறான்.

மைரா பதறிப் போனாள். "என் லோரா அழுகிறாய்? சோதனையில் பெயலா?" என்றான்.

சோதனையில் பெயல்! வாழ்க்கை என்ற மனடபம் காது என்ற பரிட்சை! அதில் தோல்வி! "ஒன்றும் இல்லை, உனக்குக் கலியாணம் என்ற சந்தோஷத்தில் அழுகிறேன்" என்றார் லோரா. என்ன விசர்க் கதை கதைக்கிறீர்? எங்களுக்குள் என்ன ஒழிவு? மறைவு?

லோரா குலங்கிக் குலங்கி அழுதான். தான் கற்பவதி என்றும், கற்பவதி என்று சொன்னவுடன் தகப்பனுக்குச் சுகம் இல்லை என்று சொல்லிவிட்டு செந்தில் இலங்கைக்குப் போய்விட்டதையும், எப்போது திரும்பி வருவான் என்றுகூடச் சரியாக எழுதவில்லையென்றும் சொல்லி அழுதான் லோரா.

அடுத்த இரண்டு மணித்தியாலங்களில் யோகனும். மைரா லோராவின் அறைக்கு வந்து

சேர்ந்தார்கள். யோகனுக்கு விளங்கியது இலங்கையில் செந்தில் என்ன செய்து கொண்டிருப்பானென்ற. இவ்வளவு மாதத்திற்கிடையில் இன்னொரு



பெண்ணைக் கல்யாணம் முடித்து பின்னையும் வந்திருக்கும் பெண்சாதி வயதில் என்று யாரும் நாளைக்குச் செந்திலைப் பற்றிச் சொன்னாலும் ஆச்சரியமில்லையென யோசித்தான் யோகன். ஆனால் தான் நினைப்பதை லோரூவுக்குச் சொல்லி அவளைத் துக்கப்படுத்த விரும்பவில்லை.

"அதற்கென்ன? இலங்கையில் செத்தவீட்டுக்கு மூத்த மகன் இல்லாவிட்டால் சரியில்லை. என நினைப்பவர்கள், தகப்பன் சுகமானவுடன் திரும்பி வருவான்" என்றான் யோகன். மனம் விட்டுப் போய் சொல்வதைப்போல் கஷ்டமான காரியம் ஒன்றமில்லை நல்ல வர்களுக்கு.

லோரூ நம்பினாளோ இல்லையோ, மைராவும், யோகனும் அருகில் இருப்பதே சந்தோஷமாக இருந்தது. வாழ்க்கை என்ற நிலை துன்பம் என்ற சிறுசிறு கட்டங்கள் ஒரு கணம் மறைத்துவிட்டால் ஒரேயடியாக நிலவு மறையாது. அதேபோல் வாழ்க்கையும் ஒரேயடியாகத் துன்பமானதாகவும் இருப்பதில்லை. துன்பங்களையும், சோதனைகளையும் துசியென மதிக்கப் பழகுவதான் அறிவு என்றதின் அர்த்தம்" என்றான் யோகன்.

யோகன் இலங்கைக்குப்போக எல்லா ஆயத்தமும் செய்தாயிற்று. ஒருமாத லீவுதான். ஆனாலும் மைரா துக்கப்பட்டாள். தானும் போகமுடியவில்லை என்று. யோகனின் தகப்பன் தன் முகத்தில் முழிக்காதே என்று எழுதியிருந்தார். யோகனின் தாய், யோகனின் தம்பி தமிழர் போராட்டத்தில் போலீசாரால் கைதுசெய்து மாதக்கணக்கில் விசாரணையின்றிச் சிறையில் வைத்திருப்பதைப்பற்றி எழுதியிருந்தான்.

"மைராவைச் செய்த கோபம் அப்பாவுக்கு நேரேபோகக் குறைந்து விடும். அம்மா பாவம் நாணும் தம்பியும் தான் விட்டீர். அவனும் ஜெயிலில். நாள் ஒருதரம் அம்மாவைப் பார்க்கப் போகவேண்டும்" என்றான் யோகன்.

மூன் ஒருதரம் பட்ட அறுபவம் போதாதென்று இன்னும் ஒருதரம் இப்படி ஏமாந்துகொண்டு தாண்டிப்பதைப்பற்றி மைராவும், யோகனும் என்ன தன்னைப்பற்றி நினைப்பார்கள் என்று லோரூ யோசிக்காமல் இல்லை. அதைப்பற்றி அவ்வளவு தூரம் யோசித்து அழவும் பொறுமையில்லை. ஒன்றாகக் குடித்தனம் நடத்திவிட்டு, தன் உழைப்பில் படித்துவிட்டு, தன் தயவில் வாழ்ந்துவிட்டு இப்படி ஏன் தன்னைத் தவிக்கவிட்டு ஓடிவிட்டான் என்று அவளால் புடிபட்ட முடியவில்லை.

யோகனிடம் மனம் விட்டு அவரவேண்டும் போல் இருந்தது. ஒரு பெண்ணை எல்லா விதமாகவும் உபயோகித்து விட்டு இப்படி உதறித் தள்ளிவிட்டு ஓடிச் சிவரால் எப்படி முடிசிறுது என்று அவளால் விளங்க முடியாதிருந்தது.

வேலையை விட்டுவிட்டுத் தனியாக இருக்கவேண்டாம். மைராவும் இனி நான் இலங்கையால் வரும்வரை தனியாகத்தான் இருக்கப்போகிறேன். அவளுடன் வந்து இருக்கும்படி சொன்னான். யோகன் செந்தில் திரும்பி வருவான் என்ற நம்பிக்கை இல்லை. செந்தில் இலங்கைக்குப் போய்க் கிட்டத்தட்ட ஆறாறாதம் ஆகிவிட்டது. ஆறு கடிதம் கூடப் போடவில்லை லோரூவுக்கு.

பேச்சுக்கும், ஒரு ஆறுதலுக்கும் மைராவும், யோகனும் என்னடில் இருப்பதே பெரிய புண்ணியம் லோரூவைப் பொதித்தவரையில். அதைவிட அவர்களுக்கு அதிக கஷ்டம் கொடுக்க விரும்பவில்லை. ஆனால் வேலையை விட்டபின் வயிற்றுப் பாரத்துடன் அப்பாரமும் சேர்ந்து ஒருநாள் போவதே அவருக்கு ஒருவரும் போல் இருந்தது.

மால்க்கம் அவளைத் துண்டித் துருவி எதுவும் கேட்கவில்லை. இனி என்னசெய்யப் போகிறேன் என்று. மைரா விட்டிற்றுச் சாமாக்களைக் கொள்ளெடுத்து உதவுவதற்காக வந்திருந்தான். சந்தோஷமற்ற வேதனையுடன் இருந்த லோரூவின் மனம் பரிபாபமாக இருந்தது. "லோரூ நான் மீண்டும் மீண்டும் உம்மை தைச்சல் பண்ண விரும்பவில்லை. ஆனால் ஒன்று சொல்கிறேன், ஒன்று நீர் மனம் மாறி என்னிடம் வருகிறீரோ நான் ஆறுவரைக்



கும் காத்திருப்பேன்." "இன்னொரு ஆள்பத்திரிக்கு போகும் வரைக்கும் சிலவேளை என் ஓபகம் இருக்கலாம். அங்கேபோய் எத்தனை லோரூக்களைக் காணப் போகிறீர்களோ தெரியாது. அத்தோடு என் நினைவும் இருக்கலாம் என்றதான் நினைக்கிறேன்" என்றான் லோரூ விரக்கியும்.

"வாழ்க்கையில் உமக்கேற்பட்ட விரக்தி ஒருவரிடம் நம்பிக்கையில்லாமல் பண்ணிவிட்டதுபோல இருக்கிறது. உன்னைப் புரிந்து கொள்ள ஒரு ஜீவன் இல்லையென்ற நினைக்கிறேன். மால்க்கத்தால் லோரூவைப் புரிந்துகொள்ள முடியவில்லை.

ஆயிரக்கணக்கான பெண்கள் ரூட்டில் நிராதரவாக இருக்கும்போது அவள் காலடியில் தன்னை யே அரிப்பனிக்கத்தயாராய் இருக்கிறாள் ஏன் இப்படி ஆகிவிட்டாள். உலகமே தனக்கெதிரென்று ஏன் நினைக்கிறாள்?

"என்னில் சிலவேளை கவர்ச்சி இருக்கலாம். உங்களுக்கு இப்போதைக்கு ஆனால் எத்தனை காலத்துக்கு நீடிக்கப் போகிறது? என்னில் வளரும் இன்னொருத்தன் குழந்தையை எவ்வளவு காலத்துக்குக் கொஞ்சப் போகிறீர்கள்? என்னில் உள்ள அன்புக்காக எனக்கு அந்த தர்மசங்கடமான நிலைவேண்டாம். எனக்கென்று இதுவரை ஒரு ஜீவன் இல்லாமல் இருந்திருக்கலாம். உன்னாமையான அன்புதர. நான் பட்ட வேதனையும் அனுபவங்களும் போதும் என் குழந்தைக்கு அந்தநிலை வரவேண்டாம்" நீர் வடியும் தன் கண்களைத் துடைத்துக்கொண்டு சொன்னான். அவருக்குத் தான் மீய்சுழல் ஒருமாதிரி நடத்தப்பட்ட சிறுபிள்ளை ஓபகங்கள் வராமல் போகவில்லை. மால்க்கம் அதன் பிறகு ஒன்றும் கேட்கவில்லை. அதிகம் பேசாமல் அவளின் சாமாக்களை ஏற்றிக் கொண்டு மைரா விட்டிற்றுச் சென்றான்.

"தனியாகச் சந்தித்தோம் ஒவ்வொருவரும். இதயில்நாள்

வருடங்களில் எத்தனையோ நடந்துவிட்டது. இப்போது மீண்டும் சேர்ந்துவிட்டோம்" என்று லோறு.

குழந்தை முகத்துடன் பின்லாப் விட்டுக்குக் குழந்தை பார்க்க வந்த லோறுவுக்கும், வயிறம் குழந்தையுமாக வாடி வதங்கிப் போயிருக்கும் இந்த லோறுவுக்கும் எவ்வளவு வித்தியாசம்? ஏன் சில பெண்கள் வாழ்க்கையெல்லாம் வேதனைப் படுகிறார்கள். மைரா கூடியமட்டும் செந்திலைப் பற்றிக் கதைப்பதை விட்டுவிட்டாள். தெரிந்த ஒன்றிரண்டு விம்பின்டன் தமிழர்களை ரோட்டில் சந்தியில் சந்தித்தாலும் லோறுவுக்கு வாய்வரவில்லை என்கே செந்தில்? என்று கேட்க. "அடிக்கடி எழுதாதே, என் விட்டார் துக்கப் படுவார்கள். தகப்பனின் சகவீனமான நேரத்தில் தாயையும் கஷ்டப்படுத்த விரும்பவில்லை" என எழுதி இருந்ததையும் மறந்து அடிக்கடி கடிதம் எழுதினார் லோறு.

சிலர் இரக்கமென்பதே என்னளவும் இல்லாத மனிதர்களா? இன்னும் ஒருமாதம் கூட இல்லை குழந்தைபிறப்பதற்கு. மைராவுக்கு ஒரு துளி நம்பிக்கையும் இல்லை செந்தில் திரும்பி வருவான் என்று.

யோகன் போய் ஒருமாதம் ஆகிவிட்டது. சித்திரைமாதம் நடந்துகொண்டிருந்தது. வசந்தகாலம் தொடங்கிப் போகிறது. "காட்டிக்கொடுக்கும் சில எட்டப்பத் தமிழர்களால் என் தம்பி செய்யாத குற்றத்துக்கு ஜெயிலில் இருக்கிறான். மக்களால் மக்களுக்காக மக்களே தெரிவிசெய்த ஜனநாயக ஆட்சியில் செய்யாத குற்றத்துக்காக விசாரணையின்றி சிறையில் இருக்கும் என் தம்பியின் விதையை சிகைக்கும் வரைநான் திரும்பி வரப் போவது இல்லை. இலங்கையில் தப்பினால் விடுதலை உணர்ச்சி செங்கதி ரோன் என எழுதினது. பரணுவம் என்னும் சிறுமுகிற்கட்டங்கள் பொங்கி எழும் சுதந்திர உணர்ச்சி என்ற பொன் கதிரவனை மறைக்க முடியாது" என எழுதியிருந்தான் யோகன்.

"டானியலை ஜலண்டில் பறிகொடுத்தேன். யோகனை இலங்கையில் பறிகொடுக்கப் போகிறேனே தெரியாது" எனவேதனைப் பட்டான் மைரா.

இப்படி நோவும், வலியுமாக அவதிப்பட்டுக்கொண்டிருந்தான் லோறு. மைராவின் உதவியில்லாமல் அவள் எப்படி மனம் உடையாமல் இருந்திருக்க முடியும்? தாய் தகப்பனுக்காக இலங்கையில் நிற்கிறான், அவர்களின் சமாதானப்படுத்தி விட்டு எப்படியும் தன்மீடம் திரும்பி வருவான் என்ற நம்பிக்கையை லோறு இழக்கவில்லை.

யாவும் கற்பனையே!

முற்றம்!

லண்டன் முரசின் முதல் தொடர்கதை இத்துடன் முடிவடைகின்றது. "சிறுமுகிற்கு கட்டங்களை" மேற்கு நாகெனின் தமிழர்கள் மட்டுமன்றி தாய்நாகெனியும், மற்றும் மத்தியசுழக்கு, தூரசுழக்கு, ஆபிரிக்க நாகெனில் வாழ்ந்து வரும் நமது வாசகர்களும் தொடர்ந்து ஆவலுடன் படித்து வந்தார்கள் என்பதை நாம் இங்கு குறிப்பிட விரும்புகின்றோம். இலங்கைத் தமிழரின் பேச்சு நடையில் கதை எழுதப் பட்டிருந்தாலும், தமிழகத் தமிழர்கள் முயற்சி எடுத்த தொடர் கதையை வாசித்து வந்ததை நாம் அறிகின்றோம். சுழத்தின் "மட்டுக்களப்புத் தமிழகம்" அளித்த திருமதி ராஜேஸ்வரி பாலசுப்ரமணியம் ஒரு முற்போக்கு எழுத்தாளர். அங்குட வாழ்க்கையில் நடைபெறும் நிகழ்ச்சிகளை வைத்தே அவர் தனது தொடர்கதையை எழுதினார். வாசகர்களின் மனப்போக்கை அறிந்து எழுதி பாராட்டுக்களைப் பெற்றார். சிறுமுகிற்கு கட்டங்கள் தொடர் கதையை எதிர்த்தெழுந்த லண்டன் தமிழ் இளைஞர்கள் கூட அவரது எழுத்துத் திறமையைப் புகழத் தவறியதில்லை.

மேற்கு நாகெனில் வாழும் தமிழர்களால் எழுதப்பட்ட போலும் எதிர்காலப் படைப்புகளுக்கு ஒரு வழிகாட்டியாக, சிறந்த தொடர்கதை ஆகியையாக திருமதி. ராஜேஸ்வரி பாலசுப்ரமணியம் இன்று விளங்கி நிற்கின்றார். மேற்குநாகெனில் மட்டுமன்றி, தாய்நாகெனுக்கு வெளியே குடியேறி வாழ்ந்து வரும் தமிழர்களின் ஒரேயொரு தொடர்புக் கருவியும், அனைத்துலகத் தமிழ் டொகவும் விளங்கி வரும் லண்டன் முரசுமூலம் பற்பல எழுத்தாளர்கள் ஊக்குவிக்கப்பட வேண்டும். என்பது எமது நோக்கங்களில் ஒன்று. இத்தகைய சேவையை ஆற்றுவதில் லண்டன் முரசு சனைக்காமல் இயங்கும் என்பதைத் தெரிவிக்கின்றோம். நிற்க. வாசகர்களிடமிருந்து சிறுமுகிற்கு கட்டங்கள் பற்றிய கருத்துக்களை நாம் வரவேற்கின்றோம். நிறை குறைகளைத் தயங்காது எழுதியனுப்புங்கள்.

அடுத்த இதழிலிருந்து தமிழ்நாட்டின் எழுத்தாளர் ஜெயதேவன் எழுதும் "மலரும் வண்ணம்" தொடர்கதை ஆரம்பமாகின்றது. என்பதைத் தெரிவிக்கின்றோம்.

ஆசிரியர்.

தாய், தகப்பன் தொடர்பு எப்போதோ இல்லாமல் போய்விட்டது. அவருக்கென்று இருந்த செந்தில்வேல் என்கே. வளரும் குழந்தைக்காக எந்த வேதனையையும் பொறுத்துக்கொண்டிருந்தான் இன்னும் இரண்டு கிழமைகளே இருந்தன லோறுவுக்குப் பின்னே பிறக்க.

யோகனின் கடிதம் வந்தது. கடிதத்தைப் பார்த்ததும் மைரா வேதனையுடன் அழுதார். "நான் சொன்னதும், நினைத்ததும் சரி லோறு; இலங்கையில் என் கணவர் சிறையில் இருக்கிறார். எனக்கு எப்போதோ தெரியும் யோகனுக்கு இப்படி நடக்கப் போகிறது" என்று மைரா.

எனக்கு நீர் உதவியாய் இருப்பீர் என நினைத்தால் நான் உனக்குத் தேறதல் சொல்லவேண்டிய நிலைவந்துவிட்டதே என்று லோறு.

அடுத்தநாள் நல்ல வெய்யில். பிறக்கும் குழந்தைக்காகச் சில சாமான்கள் வாங்கும் யோசனையுடன் ஆயத்தப் படுத்திக் கொண்டிருந்தான் லோறு. கதவு தட்டும் சத்தம் கேட்டது. கதவைத் திறந்தான் லோறு. யசோதரன் நின்றகொண்டிருந்தான். கல்யாணம் முடிப்பதற்காக இலங்கைக்குப் போயிருப்பதாக யசோதரனைப் பற்றிக் கேள்விப்பட்டிருந்தான். "உறலோ என்று லோறு. அவனைக் கண்டதும் யசோதரன் மூகம் பேயடித்த போல மாறியது. வயிறம் பின்னையுமாக அவன் அவனை எதிர்பார்க்கவில்லை.

"செந்தில் இதைக் கொடுக்கச் சொன்னான்" யசோ அதிகம் கதைக்கவில்லை. ஒரு கவரைக் கொடுத்துவிட்டுச் சென்றான். "தாய் தகப்பனைக் கஷ்டப்படுத்த விரும்பவில்லை. தயவுசெய்து என்னை மறந்துவிடு. நீர் செலவினத்த காசை அனுப்பியுள்ளேன்" செந்தில்.

லோறுவுக்கு இருண்டகொண்டு வந்தது உலகம். அவரிடமிருந்து சினேகிதியிடம் ஓடிவந்தான் லோறு. செந்திலின் கடிதமும் செக்கும் சொன்ன கதை மைராவுக்குப் புரிந்தது.

வைகாசிமாத காலையின் கதிரவனைச் சில முகிற்குட்டங்கள் மறைத்திருந்தன. வானம் மப்பும் மந்தாரமுமாக நுந்தது. ஊரில் நான் பார்த்து, நட்சத்திரம் பார்த்து, தோடணம் நாட்டி, நாடல்வர முழக்கத்தில் வைத்திலங்கத்தின் லேடிடாக்டர் மகளை செந்திலுக்குக் "கன்னிகாதானம்" செய்துகொண்டிருந்தார்கள். அதே நேரத்தில் லண்டனில் மருத்துவ ஆஸ்பத்திரியில் அவன் குழந்தை "ஓ" வென்ற அவறிக்கொண்டு ஓராயிரம் துன்பங்களுடன் போராட லண்டன் மண்ணில் பிறந்தது.

SCIENTIFIC TEACHING CENTRE, London

DO YOU NEED HELP TO EQUIP YOURSELF
WITH QUALIFICATIONS IN SCIENCE?

Are you one of the divergent thinkers
Whose progress is stifled in the class room
by the overworked teacher?

Are you one of those who has ability but
shy to reveal your capability?

Are you one of those whose parents care for
you but cannot help you with your studies?

→ Contact us and we can help you.

Classes commencing on October 7th

We are a body of professionally qualified,
experienced teachers.

We pay individual attention according to
standard and ability of the students.

We offer help to students of all abilities
at all levels (mainly 'O' and 'A' levels).

We give help in Mathematics, Physics,
Chemistry and Biology.

Our rates are reasonable.

Weekend classes only.



Telephone: 01-317-0015) After 6.00 P.M.
or) or
01-310-6327) Weekends.

Kibadi

STe SODIPE s.a.r.l. rc PARIS B312 612 690

51 Rue Pernety, Paris 14

Produits Exotiques: Indiens, Chinois,
Antillais, riz, epices, potages, alcools,
legumes secs, the's...

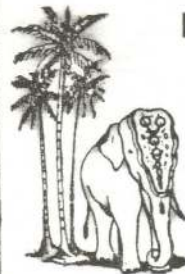
Artisan Asiatique: nappes, Vannerie,
foulards...

Sodipe

s. à r. l. au capital de 50000 francs
IMPORT - EXPORT

MALAYALEE ASSOCIATION

OF THE UNITED KINGDOM



ONAM AND VALLATHOLE CENTENARY CELEBRATIONS

Sunday 17th Sept. 1978 at 2.30 p.m.
At the Mahatma Gandhi Hall, Indian YMCA,
41 Fitzroy Square, London W1.

മലയാളി അനുഷ്ഠാനസഭയുടെ ഹെഡ് ഓഫീസ് കെ.

Lakshmi Sangam Presente



சுஜாதா . சிவகுமார் . சோ. எம். என். ராஜம்

அருண் சந்திரா கமிஸன்ஸ்

அண்ணாசிங்கம்

பைரம்மாள் சுவாமி அண்ணா
S.P.முத்துராமன் பஞ்ச அருவசலம்

மற்றும்
பவர்

← நடிகர்



DIMANCHE

17 SEPTEMBRE

15.00H ET 18.00H

PALAIS DES GLACES, 37 RUE DU FAUBERG DU
TEMPLE, PARIS 10 eme METRO: REPUBLIQUE.

Tropicalised AIR CONDITIONERS

(Carriers, Westinghouse, GEC, Fedders, York, Chrysler Air Temp)

SPECIAL OFFER
1½ TON AIRCONDITIONER: £208

MAYFAIR REFRIGERATION LTD

P.O. BOX 2LB, Suite 7, Jacey Galleries, 523 OXFORD STREET,
London W1A 2LB, England. (Nearest Underground: Marble Arch)
Tel: 01-629 1745/4560

**SENDING GOODS, PARCELS, CARS etc
TO COLOMBO or MAURITIUS
NON-STOP AT THE CHEAPEST RATE**



PHONE OR CALL:

DO DO TRAVEL AGENCIES

COMPETITIVE SHIPPING & FORWARDING AGENT.
163 TOOTING HIGH STREET, LONDON SW17
Tel: 01-767 3332 or 01-672 2659. DAY & NIGHT

& FOR AIR TICKETS

The Sansoni Commission Evidence

SUBSCRIPTION

FOREIGN: U. S. A., CANADA, AUSTRALIA,
(One year) NEW ZEALAND US \$ 25
EUROPE, AFRICA, SINGAPORE,
MALAYSIA £ 10
INDIA- Rs. 80/- (Indian)

All rates include AIRMAIL postage.

Ceylon Newspapers Limited.

194A, BANDARANAYAKE MAWATHA,
COLOMBO-12

STORY OF THE 1977 SRI LANKAI RACE RIOTS
IN WEEKLY INSTALMENTS IN ENGLISH

சேர்ப்புநாட்குறிப்பு

மாடம்	நாள்	சிறப்பு	விழுமை
செப்டம்பர்	1	யாழ் நல்லூர் கந்தகவாயி தேர்	_____
செப்டம்பர்	2	யாழ் நல்லூர் கந்தகவாயி தீர்த்தம்	_____
செப்டம்பர்	4	தொழிலாளர் தினம்	அமெரிக்கா
செப்டம்பர்	5	ரம்சாண்	பலநாடுகள்
செப்டம்பர்	11	பாரதியார் நினைவு தினம்	_____
செப்டம்பர்	15	பேரறிஞர் அண்ணா நினைவு தினம்	_____
செப்டம்பர்	16	புரணைவிழுமை	இலங்கை
அக்டோபர்	2	நவராத்திரி ஆரம்பம்	_____
அக்டோபர்	9	கொலம்பஸ் தினம்	அமெரிக்கா
அக்டோபர்	10	சரஸ்வதி பூஜை	_____
அக்டோபர்	11	விஜயதசமி	_____
அக்டோபர்	15	புரணை விழுமை	இலங்கை
அக்டோபர்	23	அமெரிக்காச் சிப்பந்திகள் தினம்	அமெரிக்கா
அக்டோபர்	30	தீபாவளி	பலநாடுகள்

STANDING COMMITTEE OF SPECIAL MEETING TAMIL-SPEAKING PEOPLES (U.K.)

THERE WILL BE A SPECIAL MEETING OF THE STANDING COMMITTEE ON SATURDAY, 16th SEPTEMBER, FROM 7 PM AT THE WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE, ST GEORGE'S ROAD, LONDON SW19.. MR S RAVEENDRAN (PROJECT MANAGER-REHABILITATION SCHEMES 'TRRO' & LIAISON/LEGAL OFFICER FOR THE SANSONI COMMISSION HEARINGS ON BEHALF OF THE 'TRRO') WILL BE THE MAIN SPEAKER. S.C.O.T. DONORS AND WELLWISHERS ARE WELCOME TO GET FIRST HAND INFORMATION ON RECENT DEVELOPMENTS AFFECTING THE TAMIL SPEAKING PEOPLE.

BHAVNEETA

(KILBURN) Ltd.

(KALBADEVI OF LONDON)

242/242a KILBURN HIGH ROAD,
LONDON NW6 2BS.
PHONE: 01-624 8983

564 KINGSWAY ROAD,
LONDON NW9 9HJ.
PHONE: 01-204 9790

SPECIALISTS IN GHARCHOLA - PANETAR - and A to Z VARIETY OF WEDDING SAREES.

Plus: Nylon—Silk—Chiffon—Tetron—Cotton—SAREES, Blouses, Petticoats, Beautiful Materials, Fine Jewellery, Indian Wedding ceremony articles, Religious Garlands, Agarbathies, Dhoops, Religious Photos, Indian Records and Cassettes, Indian Cookery Books, Novels, Magazines, Stainless Steel and other Kitchen Utensils.



Also PAY A VISIT TO OUR 'COSMOPOLITAN SHOWROOM:

SANTIAGO

258 Kilburn High Road, LONDON NW6 2BY. Phone: 01-624-1977

For: Fashionwear, Cosmetics, Beautiful Dresses, Blouses, Jeans, Fine Jewellery, Sandals (Chappals), Scarves, Belts, Incence Sticks (Agarbathies), Gifts of all descriptions.

For WHOLESALE ENQUIRIES of WEDDING SAREES AND AGARBATHIES:- CONTACT

Mr. RAMNIKLAL SHAH On Phone No. 01-624-1977.

Mr. PRABHULAL SHAH on Phone No. 01-624-8983

SOLE DISTRIBUTORS OF BHAVNEETA SPECIAL AGARBATHIES.

WE SELL THE BEST.

GROUP OF FOLFORD LIMITED.

WE SERVE THE BEST.



'பொருள் இல்லார்க்கு இவ்வுலகமில்லை
அருள் இல்லார்க்கு அவ்வுலகமில்லை'

மனித வாழ்வுக்குப் பொருள் எவ்வளவு அவசியமோ, அவ்விதமே - அருளும் அவசியமானது. பூத உடலின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வதற்குப் பொருள் வேண்டும். உணவும், ஆடையும், வீடும் பொருள்களில் முக்கியமானவை. இன்னும் எத்தனை-எத்தனையோ பொருள்கள் வேண்டும் மனிதர் செனகரியமாக வாழ்வதற்கு. இந்த செனகரிய வாழ்வு சரிசும் இருக்கும் வரையில் தானே.

ஆன்மாவின் தேவையைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு அருள் வேண்டும். உயிர் அல்லது ஆன்மாவைச் செம்மைப் படுத்தவும் உடலை விட்டுப் பிரிந்தபின் அது முத்தி அடையவும் வாழ்க்கையிலே பொருள் தேவையோடு அருளும் தேடிக்கொள்ளவேண்டும். 'இறை தேவையோடு இறையும் தேடிக்கொள்'. அது எப்படி? எந்தச் சந்தையில் வாங்கலாம் என்று யோசிக்கிறீர்களா? வெளியில் போய்க் குளியில் மழையில் அலையவேண்டாம். உங்கள் வீட்டிலே இருக்கிறது. ஒவ்வொருநாளும் காலை யிலும், மாலை யிலும் - சற்றுநேரம் தியானம் "சிந்தையை அடக்கியே சும்மா இருக்கின்ற திறன் அளி" என்கிறார் தாயுமானவர். பயிற்சி பண்ணினால் ஓரளவு முடியும். பல்லாயிரக் கணக்கான தெய்வப்பாடல்கள் பெருங்கடலாகக் குவிந்து கிடக்கின்றன தமிழ் இலக்கியத்திலே. உங்களுக்குப் படித்தமான சில பாடல்களைப் பொருள் விளக்கி மனம் ஒன்றிக் காதல் ஆகிக் கண்ணீர் மல்கிச் சிறு நேரம் வாய்விட்டுப் பாடுங்கள். மனம் பரம் பொருளை நாடிப் பரவசம் அடையும். இப்படியாகத் தினந்தோறும் காலை, மாலை ஐந்து நிமிடங்கள் பிரார்த்தனை செய்துகொண்டு வாருங்கள். பிரார்த்தனைக்குப் பின் ஒருநிமிடம் கண்களை மூடிக் கொண்டு தியானம் செய்யுங்கள். "எங்கும் நிறைந்த பரம் பொருளை உண்டையன்றி ஓரளவும் அசையாது. என்சென்மம் கடைத்தேற என்னை ஆட்கொள்" என்று மனத்துள் அமுத்தமாக நினைத்து வேண்டுகள்.

அன்றாட வாழ்வில் நன்மையை நினைப்பதும் சொல்வதும் செய்வதும் அருளைப் பெறுவதற்கு மற்றொரு சிறந்த மார்க்கம் ஏனைய மிகுக்கங்கள் வாழ்க்கையில் அல்லது மனித வாழ்க்கையில் பொருளும்; அருளும் ஒன்றையொன்று பற்றிக்கொண்டே இயங்குகின்றன. மலரும் மனமும் போல என்றல் போதாது. வெண்ணெய்யும் நெய்யுமென்றும் போதாது. தெய்வகடாட்சம் பெற்ற கைதேர்ந்த சிற்பி ஒருவர் ஒரு மத யானையைச் சிற்பமாக்கி ஊர் நடுவே மேகையில் பலர் காண வைத்திருந்தார். அம்மத யானை கருங்காலி மரத்திலு் செய்யப்பட்டது. பெருமதங்கொண்டு முன்னக் கால்களை உயரத்துக்கி நின்று. ஓதிக்கையை வான் நோக்கி நிமிர்த்தி விளைய எதிரியை அடித்துத் தவிப்பொடியாக்கத் திரிர்க்கொண்டிருந்தது. இந்த அழகான கருங்காலிச் சிற்பத்தைக் காணவந்த கட்டத்தூர் கலாரசிகர்கள் இருப்பார்கள் தானே. அவர்கள் இது யானையா? யானைச் சிற்பமா என பெருவியப்புற்றார்கள். மதிகலங்கிறார்கள். ஒருவர் கிட்ட நெருங்கித் தொட்டுப் பார்க்க முயன்றார். உடனே பயம் உண்டானது. சற்றுத் தயங்கினார். பக்கத்திலே நின்றவர் "அது நிச யானையிலையையா சும்மா போய்த் தொடுங்க" என்று வீரப்பிரதாபத்துடன் சொன்னார். அவரே போய் யானையைத் தட்டிப் பார்க்கலாமே. அயலார் பின்னையைக் கிணற்றில் தள்ளி ஆழம் பார்க்கிற சபாவம். அவருக்கு உள்சூரச் சந்தேகம்தான். இப்படியாக அந்த மதயானையும் மரக்கட்டையும் மாறி மாறிக் காட்சியளித்தது .. பார்ப்பவர்களுக்குத் தெளிவாகப் புலப்படவில்லை. கருக்கமாகச் சொன்னால் அது கருங்காலி மரக்கட்டையால் செய்துக்கப்பட்ட நேர் உயிர்ச் சிற்பம். யானையென்று நினைத்தால் மரக்கட்டை மறைந்துவிடும்; மரக்கட்டை என்று நினைத்தால், மதயானை மறைந்துவிடும். இதுபோலவே பரம்பொருளும் நமது ஊக்க கண்முன்னே காணப்படும் பலபொருள்களும் சீவராசிகளும் ஒன்றையொன்று பின்னிக்கொண்டும் ஒன்றி ஒன்று மறைந்தும் இயங்குகின்றன. பரமாத்மாவும், சீவாத்மாவும் பின்சக்கியும் - அனைப். வாய்ச்சுகின்ற கம்பியும் போல ஒன்றி இயங்குகின்றன.

மரத்தை மறைத்தது மாமத யானை; மரத்துள் மறைந்தது மாமத யானை
பரத்தை மறைத்தது பார்முதற் பூதம்; பரத்துள் மறைந்தது பார்முதற் பூதம்.

பொருள் வேட்கையும் அருள் வேட்கையும் ரயில் தண்டவாளம்போல ஒன்றையொன்று அணுகியே இயங்கவேண்டும். அறவழியால் பொருள்பிடித் தினசரி தியானம் செய்து பொருள்பிச்சை கொடுத்தால் விரைவில் ஓர் தேவாலயம் தோன்றி நமக்கும் நம் சந்ததி களுக்கும் அருள் பிச்சை கிடைக்கும்.



MALAYSIA & SINGAPORE Restaurant

Nearest tube
Earls Court.

306 EARL'S COURT ROAD,
LONDON, S.W.5
Telephone: 01-370 2445

Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..

உங்கள் குடும்பத்துடன் வருகை தாருங்கள்



FEELING LONELY ?
Contact -
KIRAN MARRIAGE BUREAU

We can bring you a happy married future as we have done already for many clients of all ages & nationalities.

Our Expert & Sympathetic Consultants,
will give their individual attention to bringing
you together with Your Ideal Marriage Partner

SOUTHALL
86A HIGH STREET,
SOUTHALL,
MIDDIX.

01-574 3902
01-574 7682

SHAH & COMPAGNIE

PHONE: 285-55-16

IMPORT & EXPORT

33 RUE NOTRE DAME DE LORETTE
75009 PARIS

METRO: SAINT GEORGE

எங்களிடம் சகலவிதமான இந்திய காய்கறிவகைகள்,
கறிவேப்பிலை, வத்தல் வகைகள், தஞ்சாவூர் குடை
மீனகாய், கொத்தவரை, மாங்காய், கத்தரி, மசாலா வகை;

SHAH & C^{IE}
PRODUITS EXOTIQUES

பருப்பு, ஊர்காய், வடகம், சான்பார் ரசப்
பொடி; திடர் இட்லி, தோசை, உடை,
போண்டா வகைகள்;

ஊதுபத்தி வகைகள், தமிழ்-இந்தி கல்ஸட்டுகள்;
அம்மி, இட்லி பாணிகள்;

காஞ்சிபுரம், பனூரல், சிங்கப்பூர், மாடர்ன்
நெலெகல் புடவைகள், தகலி வகைகள்
யாவும் கிடைக்கும்.

தங்கள் தேவைகள் உடனடியாகக் கவனிக்கப்படும்

இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர்,
ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு மலிந்த விலையில்
விமானப் பயண டிக்கட்டுகளை பெற்றுச்
கொள்ளலாம். AIR FRANCE

டிக்கட்டுகளும் எம்மிடம் கிடைக்கும்.

Fashion Arcade

Formerly SUDAN STORES Uganda

Tootal Robia Voile - Swiss Voile - Gaysport Voile - Swiss Borders
Swiss Embroidery - Printed Silk Scarves - Plain and Printed Nylon
American Polyester Chiffon Georgette - Printed and Plain French Silk
Chiffon - Ready made Blouses and Petticoats - Hair Ornaments
Our Prices are fixed by moderate.

FASHION ARCADE, 28 BALLARDS LANE,
FINCHLEY CENTRAL, LONDON N3 2BJ
THE ONE STOP STORE WHERE YOU CAN BUY
ALL YOUR REQUIREMENTS

Tel: 01-346 6110

Pay us a visit and see for yourself.

BISH GENERAL AGENCY FOR YOUR FAST AND SAFE SHIPMENT OF CARS TO SRI LANKA

217 SHERRARD ROAD
MANOR PARK LONDON E12 6UG
CABLES: TAPROBANE LONDON E12
TEL NO: 01-471 7310

ALL OTHER MAKES OF
CARS; PLEASE RING FOR
QUOTATION.

PEUGEOT 404 £410 including up to £1000 insurance
PEUGEOT 504 £430 including up to £1000 insurance
MORRIS OXFORD £410 including up to £1000 insurance
MERCEDES BENZ 200/220 £450 including up to £1000
insurance

A HINDU TANTRIK YOGI cum ASTROLOGER

CONSULT Professor Chowk a man of rare ability in the field of Astrology. Occultism and Tantra will help any difficulty with wonderful problem analysis through his powers publicly displayed several times by his famous fire-walking in many countries. Millions have benefitted by his guidance for 36 years!

Birthstones given to help genuine cases

Any 3 questions £3.00

Life reading £7.00 - £11.00

N.B. Charms prepared by his tantrik powers are available to help genuine difficulty

Personal consultations by Appointment only.

Telephone: 01-421 0806

PROFESSOR CHOWK, ATMAYOGI
52 COURTENAY AVENUE
HARROW WEALD, MIDDLESEX, U.K.
Tel: 01-421 0806



FOR:- TAMIL CASSETTES
MUSIC RECORDS, BOOKS & MAGAZINES

Visit

MUSASIA LTD.
(SHOP WITH A DIFFERENCE)

Tel: 01-672 9538



We specialize in all kinds of music and devotional Records, Tapes and cassettes in TAMIL, TELUGU, MALAYALAM and HINDI.

We are the only shop in South of Thames which specializes in Religious and non-religious books for Muslims, Hindus and Sikhs in English and other languages.

We also sell various kinds of devotional and fashion jewellery (Hindu and Muslim), Gifts and many other items.

We will do printing for you as well - be it wedding cards or an advertisement leaflet - language no problem.

A single visit will convince you it is your own shop.

MUSASIA LTD, 170 UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17 7ER.

PASSPORT TO HAPPINESS

1972ல் நிறுவப்பட்ட ஐரோப்பாவின் முதன்முதல் இராமணத் தொடர்புகள் நிறுவனம். விவாகரத்தானவர்கள், கணவன், மனைவி இழந்தோர், எல்லா வயதினருக்கும் தகுந்த இராமணத் தொடர்புகளை நம்பிக்கையுடன் பொறுப்புடன் ஏற்படுத்தித் தருவோம்.

SUMAN MARRIAGE BUREAU

B.B.C. & I.T.N. NEWS FAME

67, SOUTH ROAD, SOUTHALL,
MIDDLESEX

Telephone: 01-571 5145 (10 a.m. to 5 p.m.)
01-579 2732 (6 p.m. to 9 p.m.)

VENUS WORLD TRAVEL

Fly with VENUS, a complete service. Personal attention.

Call your friends for world-wide low cost
scheduled and charter flights.

36 MARSHALL STREET LONDON W1

01-437 1336

01-734 3859

AFTER 7 PM:

01-855 9353



TRA-ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE.

62 OXFORD STREET, LONDON, W.1.

Tel: 01-636 0473; 01-637 7371/72.

Cables: TRANRAJ, LONDON W1. Telex: 21120. Ref. 1675

OUR NEW FREIGHT OFFICE IS NOW
OPEN FOR SHIPPING YOUR CAR.

OR HOUSEHOLD EFFECTS TO
SRI LANKA or other destinations
PROMPT SERVICE.

Try us before you commit.

MADRAS EPICERIE

IMPORTATION DIRECTE, ALIMENTATION
EXOTIQUE ET ARTICLES DIVERS

9 RUE CLAUZEL, PARIS-9.

Metro: M.D. LORETTE OU ST. GEORGES.

Tel: 836 1511.

A.M. ALY MARICAR

கும்பகோணம் T.S.R. ஊறுகாய், புளி, சென்னை 777 க்ணேஷ்வரம் இடர் சாம்பார்
தோசை, போண்டா, பஜ்ஜி, சாம்பார், ரசம் லாலா மசாலாவகைகள், மைசூர் DART'S
இடர் காய்கறி, சாம்பார் வகைகள், அற்புதமானவை. எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள், அசோ
கூர்பாக்குத்தன், ஒலிப்பதிவு க்ளேற்கள், கைத்தறிச்சேலைகள், தமிழ்ப் புத்தகங்களை என்
களிடம் எடுத்துச் சென்று படித்துவிட்டுக் கொண்டுவரலாம். ஊறுவத்திகளின் மண்ணை, மைசூர்
செகிள் பிரான்ட் சுகந்தமல்லிகாவையே விரும்பி வாங்கி உபயோகியுங்கள். உங்கள் அன்பு,
வருகைக்கு எங்கள்பணி இனிமை நிறைவுடையது!

A.K.M.S. MARICAR

STANDING COMMITTEE OF TAMIL SPEAKING PEOPLE

REVIEW OF ACTIVITIES 1977/78

1. SOCIAL AND FUND RAISING ACTIVITIES

- (a) Two benefit film shows in October 1977 and February 1978 arranged through the generous courtesy of Mr. Srinivasan (Tamil Film Society of G.B.) yielded over £1000.00
- (b) The Tamil Artistes Group (U.K.) organised a Variety Entertainment in November 1977, and the net proceeds amounting to £1050.00 was remitted to the T.R.R.O., at the request of the TAG to finance the Rugam Project.
- (c) A Luncheon Meeting of donors and well-wishers was held at the Indian Y.M.C.A. in London on 1st January, 1978. It was followed by a lively panel discussion on "The Problems Facing the Tamils". Principal speakers were Prof. C.J.Elizezer, Dr.C.R.Kanagasundaram, Dr.R.Sri Pathmanathan and Dr.R.Thayaparan.
- (d) The Tamil New Year Raffle and Variety Entertainment held in April brought in approximately £900.00
- (e) The Dance Recital by Kumari Kamala in May and the Gemini Ganesan Show in July yielded approximately £600.00 and £250.00 respectively.

2. ADMINISTRATIVE ACTIVITIES

- (a) A new Constitution for SCOT has been drafted. It was designed partly with a view to support the application to the Charity Commissioners to have our Organisation registered as a Charitable Trust.
- (b) We have established contacts with individuals and organisations in the U.S.A., Canada, Zambia and Nigeria whose objectives are broadly consistent with ours. The Chairman, Dr. Arumugam visited the U.S.A. and Canada in July/August and had useful discussions with several groups, notably the Tamil Eelam Association of Canada and the Ilankai Tamil Sangam of U.S.A. Understanding was reached with these groups for overall coordination of the rehabilitation and reconstruction programmes.
- (c) Mr. S.Raveendran, the Co-ordinator of TRRO's Rehabilitation Projects, is presently in London. The Executive of SCOT have already had discussions with him and he is expected to address a General Meeting of SCOT in September.

3. REHABILITATION AND RECONSTRUCTION

- (a) Settlement of 20 to 25 families in the Cheddikulam area. This is part of a large project sponsored by the TRRO, and our commitment to it is subject to a feasibility report which one of our donors (presently on a private visit to Sri Lanka) has undertaken to prepare after discussions with the TRRO - Estimated cost £2000.00
- (b) A project to import 20 knitting machines and ancillary equipment, which will form the nucleus of a co-operative venture to be set up with the assistance of the TRRO or any other charitable organisation working at grass roots level - Estimated cost £2,500.00
- (c) A project to import five tractors which will form a central unit to serve a wide area under local management to be drawn from among organisations currently working on the ground, including the TRRO - Estimated cost £7500.00
- (d) Requests through the TRRO from Ghandyam and Kanaddy for assistance with on-going farm projects. In both cases the viability and the need for such assistance is being studied carefully in consultation with TRRO.
The Executive will put these proposals up for approval in principle by SCOT at its meeting on Sept. 3.

MEETINGS - Sunday, 1 October, 1978

AT PUTNEY METHODIST CHURCH HALL - CORNER OF UPPER RICHMOND ROAD AND GWENDOLEN ROAD, LONDON SW 15.

2 P.M.: MEETING OF DONORS ONLY

Donors will be notified individually. Purpose - to elect 36 Donor Members to SCOT for 1978/79 (under Clause 46 of the Constitution) from among eligible donors. Any donor who has not received notice of this meeting by 16 September is requested to contact the Secretary (Tel. 01-540 7710) immediately and treat this as notice of the meeting and invitation to attend.

4 P.M.: PUBLIC MEETING - Purpose - to elect 5 members from among the public to SCOT 1978/79 (under Clause 4C of the Constitution). The election will be followed by a discussion on the present and future plans of SCOT.

PACKED LUNCHES (£1.00 each) WILL BE AVAILABLE AT 1 P.M. TO THOSE ATTENDING THE DONORS MEETING. PLEASE RESERVE YOUR LUNCHES IN ADVANCE. BEFORE 26TH SEPTEMBER WITH MR. C.J.T. THAMOTHERAM (TEL. 01-567 3221).

ZAVERCHAND of MOMBASA

166 Ealing Road, Wembley, Middx.

01-903 5992

Tube: Alperton, Wembley

All types of Plain Sarees, Printed Sarees, Embroidered Sarees...

Ladies Trousers, Cardigans, Ladies T-shirts and Skirts,
and Gent's Shirts, T-shirts, Trousers and jeans.

Also childrens wear. Jeans at special cut prices!

மொம்பாசா நகரின் மிகப் புகழ் பெற்ற சேலை, ஆடைகள் வியாபாரி!
வடமேற்கு லண்டன் பகுதியிலுள்ள வெம்பிளியில் மிகப் பெரிய எது கடைக்கு
வருகை தாருங்கள்!

பிரான்ஸ், ஜேர்மனி, சுவீட்சர்லாந்து, நைஜீரியா, சாம்பியா, குவைத் நாடு
களிலிருந்து வருவோருக்கு சிறப்புச் சலுகைகள் உண்டு!

நவநாகரீக மங்கைகள் அணியும் கார்டிகள், ஜீன்ஸ், டி சர்ட்டுகள் ஏராளம்
உள்ளன! மிகவும் மலிந்த விலையில் வந்து அள்ளிக்கொண்டு செல்லுங்கள்!!



For cheap air tickets in any part of the World
including South India and Colombo
specially EGYPTAIR. Also we can arrange Air-India,
Panam, Singapore Airlines tickets.

Kindly contact your very old
and well-established travel agents:

SOUTHEAST TRAVEL CENTRE

521 Commercial Road, London E1
Day and Night—Tel: 01-790 1713/6387

INDIA DISCOUNT CENTER NEW YORK

HEADQUARTERS FOR
SONY COLOR T.V.'S

OFFERS

The widest range of 110-220 volts
Major & Minor Appliances

Watches* Luggage* Cameras* Cassette Radios*

INDIA DISCOUNT CENTER

143 Division St., At Canal St.,
New York, N.Y. 10002. Tel: (212) 964-3552

Mail Orders Accepted* Open Sunday Thru Friday

Recommended by NBC "Beat The System" For Buying Appliances
for International Use.

Rent-a-Car

Best deal in town?



SELF DRIVE



A Budget
rent a car

BALHAM

University Motors Ltd
209 Balham High Road
Balham, London SW17
01-673 8867

BATTERSEA

M A Keen Ltd
137 Battersea Park Road
Battersea, London SW8
01-622 9922

EALING

University Motors Ltd
99 Boston Road
Hanwell, London W7
01-567 4888

WIMBLEDON

Mann Egerton & Co Ltd
242 Morden Road
London SW19
01-542 1871

CROYDON

Mann Egerton & Co Ltd
Purley Way Service Station
284 Purley Way, Croydon
01-680 1611

KINGSTON

University Motors Ltd
215 Richmond Road
Kingston upon Thames
Surrey
01-549 0784

LONDON
HEATHROW AIRPORT
OFFICE

ESTABLISHED
10 YEARS

WE HONOUR ALL
MAJOR CREDIT CARDS

FORD - VOLVO -
JAGUAR - MERCEDES

Skyway Hotel, Bath Road, Hayes, Middx.

CALL COLLECT
FOR YOUR FREE PICK UP
DIAL 100 AND ASK FOR

01-759 2216

IN DOWNTOWN LONDON
THE CUMBERLAND HOTEL

01-723 8038

OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

(Insurance & Investment Consultants)

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East

T. THIYAGALINGAM
18 NIGHTINGALE LANE
LONDON SW12 8TB
01-675 1415

BUDGET BUS TO INDIA



We offer 5-week coach tours to Delhi from £99.
Fare includes all transport costs. Food
and campsite fees are extra. Please write to:

BUDGET BUS

34 Oakleigh Park North London N20
Tel: 01-445 8608—For Brochure



2% HP INTEREST ON NEW OPELS

BOLEYN CAR SALES LTD.
721-723 BARKING ROAD
PLAISTOW, E13
Tel: 01-552 0031/0032



SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE AU CAPITAL DE 20,000 F

G I M E D

GENERAL IMPORT EXPORT DISTRIBUTION
SIEGE SOCIALE: 1, RUE MONTHOLON
75009 PARIS

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LUNDI
PRODUITS EXOTIQUES – ARTS MENAGERS
– ARTICLES DES CADEAUX ETC...

VENTE EN GROS ET DETAILS

எங்களிடம் சகலவிதமான இந்திய உணவுப் பொருள்கள், கைலிகள், புடவைகள், தமிழ் வறிந்தி
டேப்புகள், பரிசுப் பொருள்கள் முதலியவைகள் நியாயமான விலையில் கிடைக்கும்.
இங்கள் விழைகிற

TELEPHONE: 770.60.82
TELEGRAMME: GIMED
METRO: POISSONNIERE

Ferme le lundi.

FLY LOW COST TRAVEL

MADRAS
COLOMBO

SINGAPORE
BANGKOK
KUALA LUMPUR

BOMBAY
CALCUTTA
DACCA
DELHI
KARACHI

LAGOS
ACCRA
LUSAKA
NAIROBI
DAR-ES-SALAM

U.S.A.
CANADA
'and all
other
destinations'

RAISON TRAVELS

22 South Molton Street, London W1Y 1DD.

Phone:
01-629 1439
01-492 0433

SAVEMORE SPICY FOODS

67 LONDON ROAD, WEST CROYDON, SURREY.

(Tel: 01-688 3755)

Stockists of South Indian, Ceylonese, West Indian and Chinese Foods.
Wide range of spices, pulses, pickles and fresh tropical vegetables and fruits.
Home Deliveries arranged.

TELE. 01. 684 5879.



75. THORNTON ROAD
THORNTON HEATH. SURREY.

ராமா தமிழக உணவகம்.

தமிழகத்தின் தலை சிறந்த இடனி,
சோலா டோஸை, சாம்பார், வடை,
மலையச்சியா சிங்கப்பூர் 'மி கோரிங்',
தஞ்சைக் கோழி, இறைச்சிவறுவல்,
ஆகியவைகளைப் படைக்கின்றோம்.

நேரம்: திரவ 7 முதல் 11 வரை.
திங்கள், செவ்வாய்-விடுமுறை.

MONDAY & TUESDAY - HOLIDAY

RAMA MADRAS FOOD CENTRE.

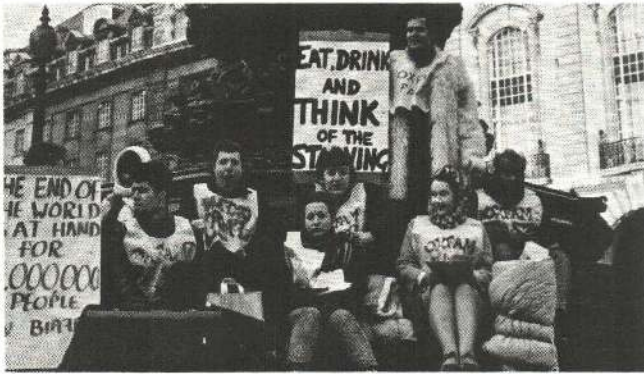
WE ARE SPECIALISTS IN MADRAS MASALA DOSAI, IDLY, SAMBAR,
POORI, FRIED MUTTON AND CHICKEN, MALAYSIA SINGAPORE
'MEE GORING', KEBAB, ETC.. TAKE AWAY FOOD AVAILABLE.

- * HOUSE PURCHASE SCHEME - LOW COST ENDOWMENT.
- * SAVING PLAN FOR SHORT OR LONG TERM.
- * SELF EMPLOYED PENSION PLAN.
- * HOME & MOTOR INSURANCE FROM LEADING INSURANCE COMPANIES.

P. SRINIVASAN (HOME: 01-684 3095)

ANTHONY R. MORGAN ASSOCIATES

1524 LONDON ROAD, NORBURY, LONDON SW16 Tel: 01-679 1952/53.



Mr. Maharasingam seen here with the Oxfam group fasting for 'Biafra' children at the Piccadilly circus, London in December 1968.

CEYLON TAMILS and

HUMAN RIGHTS

Part 2.

Here we give the second part of the talk, given to the Cambridge University Group of Amnesty International British Section, on the subject of 'CEYLON TAMILS AND HUMAN RIGHTS' by Mr. Maharasingam, Organiser of the Tamil Action Committee, London.

MEDIUM OF INSTRUCTION: A Tamil student is entitled to instruction in Tamil medium. However the administration has no regards for the their rights. Tamil students are compelled to learn in Sinhala for want of facilities. Tamil schools in Sinhala areas stopped ins-

truction in Tamil medium and great hardship was caused by the absence of Tamil as the medium of instruction. The Government Servants who failed to attain proficiency in Sinhala were denied increments, promotions and scholarships and in some cases their services are terminated. Tamil Government Servants working in Tamil areas were required to be proficient in Sinhala, but Sinhalese working in Tamil areas are not required to learn Tamil.

EDUCATION: There has been discrimination against the Tamils and religious minorities in the field of education. While schools managed by Tamil and Christian Bodies were taken over into State managed schools. The Buddhist 'Privena' schools continued as voluntary schools with state aid. Under the pretext of opening a University in the Tamil areas, two of the leading schools were converted and thus depriving a large cross-section of Tamils having the facilities of two good schools. The majority of the students are Sinhalese.

HIGHER EDUCATION: Since 1970 the Government has adopted an obnoxious scheme by which the Tamils were required to attain a higher standard to gain admission to the University.

The following table the minimum aggregate required by the Tamils and Sinhalese students are set out:

	<u>Tamils</u>	<u>Sinhalese</u>
Peradeniya Engineering	250	225
Katubedda Engineering	232	212
Medicine and Dentistry	250	229
Agriculture, Veterinary		
Bio-Science	184	174
Physical Science	204	183

In 1974 the admission of the Tamils was further restricted by adopting a further scheme of allocation of numbers to each district. Adequate provisions were not made in most of the Tamil Districts e.g. Mannar, Vavunia, Batticaloa and Trincomalee. In the Plantation Districts provisions are totally inadequate. If we define racism as depriving the minority in favour of the majority, then the Tamils are up against a racist Sinhala Government.

BUDDHISM Under the Constitution it is provided that Sri Lanka shall give to Buddhism the foremost place and accordingly it shall be the duty of the state to protect and foster Buddhism. Any Government that propagates one religion at the expense of another or one race at the expense of another has the making of a fascist regime which ends in the repression of the minority be it religious or ethnic.

VIOLENCE AGAINST THE TAMIL SPEAKING PEOPLE. The Government has been turning a blind eye to the violence committed against the Tamil speaking people by the Sinhalese, the army and the police in 1956, 1967, 1958 and 1961, 1974, 1976 and 1977. There are army posts permanently posted in the North and recently the present President spoke of opening two airforce bases, one in Vavunia and the other in Jaffna, in the anti-Tamil violence in August/September 1977, it was the police and Army who started the violence and encouraged the hoodlums to commit arson, rape, murder and loot.

ARBITRARY ARRESTS of Tamil youths since 1970 and released prior to election 1977. Amnesty International in London in association with European Groups sponsored groups of prisoners. I would like to quote from a telegram sent by the late leader Mr. Chelvanayagam QC MP of Tamil United Liberation Front to Srimavo Bandaranayake on 4th August, 1976. "Understand Tamil detainees in Welikade Prison who had given notice to fast unto death if they are not released or brought to trial have been transferred to Galle, Matara and Negombo prisons Government will be held responsible for any acts of violence that may be used upon them by prison officers or by other prisoners

Also understand that visits by members of their families have been cancelled. It is at this time that members of the families should be allowed to visit them that at any other time. Local representatives of International Red Cross and Amnesty International should be permitted to visit the detainees regularly and to issue communiques regarding the state of health."

Ceylon has accepted only the Human Rights and treaties on Genocide. It has not signed any other convention.

In the present United Nations Convention on Genocide, Article Two specifies, that Genocide means acts committed with intent to destroy, in whole or part, a national ethnical, racial or religious group such as:
(a) Killing of members of the group, (b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group (c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part.

In the anti-Tamil pogrom of August/September 1977, deaths of Tamils - man, woman and child amounted to more than 250; and this is racial killing falling under the above definition of Genocide. Article one states genocide in time of peace or war is a crime under International Law. This is not the first time pre-meditated and cold-blooded racial murders have taken place. 1956, 1958, 1961, 1974, 1976 and 1977 are stark reminders.

In view of the serious breakdown of law and order in Sri Lanka which led to the anti-Tamil violence of August/September 1977, I wrote to The United Kingdom Prime Minister and Minister for Overseas Development to intervene on behalf of the helpless Tamil-speaking people. One Mr. P. J. O'Neill of South Asian Department of the Foreign and Commonwealth Office wrote to me on 14 September 1977. I quote 'I have been asked to reply to the letter which you addressed to the Prime Minister and to the Minister for Overseas Development about the Constitutional rights of the Tamil community in Sri Lanka. The view expressed on behalf of the Tamil Action Committee about the situation of the Tamil community in Sri Lanka have been noted.

The British Government deplores all violations of human rights but it is not the practice of the Government to seek to interfere in the internal affairs of other sovereign countries sgd.'

I wish to point out in this connection that The Right Honourable Minister of State for Overseas Development Mrs. Judith Hart in the Parliament Debate of 13 June 1977 (page 55 of Hansard Vol. 933 No. 116) in the course of her speech on the Third World emphasised on "the relationship between aid policy and human rights as of fundamental importance". The Right Honourable Minister for Finance Mr. Ronnie de Mel of the Sri Lankan Government was granted a massive financial aid along with United States, France and West Germany. How much of this financial help would be diverted to the Tamil Lands for its agricultural and Industrial growth? Successive governments have a guideline policy to deprive the Tamil Lands of economic growth in order to emasculate the political aspirations of the people. The Honourable Lady knows of the Successive Sinhala Governments' human rights record, especially in view of my letter to her on the recent anti-Tamil violence; and the problems of the refugees in camps in the Northern and Eastern Provinces. The funds that have reached the Government from International Aid Agencies have not reached the refugees. Volunteers, Organisations like the Tamil Refugees Rehabilitation Organisation and the members of the Assembly belonging to Tamil United Liberation Front are working on the spot to help the refugees. United Nations High Commission for Refugees should urgently look into this unholy situation, brought about by the Government administrators who are racialsists. Refugees who are still flocking into the Northern Province are being turned back in bus loads by the police and army.

I warn the Sinhala Buddhist Society to rise against the political domination of the Priesthood, as Lord Buddha himself rose against the Hindu Priesthood, who has the last say in everything in Ceylon. They can abrogate any agreement or understanding between the two major races. This monopolistic control and domination is backed by the reactionaries, the chauvinists and petit bourgeoisie which is today predominant. A priest-laden society working to the utter destruction of the Tamil race and doing harm to the root of Sinhala Society. Tamils should not be drawn into any bargain. The people have voted for EELAM -self-determination and the powers are helpless. It must be openly shown where the point of parting lie within the inertia of political intransigence and this fixed hostility.

Tamil electorate of the North and majority of the East have mandated the Tamil United Liberation Front to work towards self-determination of a Tamil Eelam, and is it not therefore right that the Tamil nation should have recourse AS A LAST RESORT to the right to self-determination against tyranny and oppression when rule of law and order has failed repeatedly to protect the lives of Tamil speaking people of Ceylon in their traditional lands of North and East in the name and spirit of Tamil Eelam? Only in a friendly society can the Tamil-speaking people expect human rights. If the Government does not take rights seriously, then the people will not take rights of the Tamils seriously. What Tamil-speaking people need today is the domestic manifestations of the Eelam national character. The respect for the traditional national values apparent in our attitude to moral questions. Let Eelam exhort the youth to fight against corruption, moral disintegration and self-inflicted wounds in accepting Sinhala colonialism by the few for the total surrender of our posterity. Then the flight of the eagle would have begun.

N K JOGIA & SONS LTD.

ஜோலிக்கும்
வைர நகைகள்,
தங்க நகைகள்,
பரிசுப் பொருள்களுக்கு
உன்னத இடம்.

215 UPPER TOOTING ROAD
TOOTING BROADWAY
LONDON SW17
TEL: 01-767 3933

For the very finest 18 and 22 carat
GOLD JEWELLERY

visit

N. K. JOGIA & SONS

215, UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17

TELEPHONE 01-767 3933

Wide selection
always in
stock

Jewellery also
made to
order



DIAMOND

MERCHANTS

OVERSEAS VISITORS WELCOME
FOR TAX FREE SHOPPING

BRANCH 116A The Broadway, Southall, Middx. Tel: 01 - 574 1082

திருமண நகைகள்
தங்க வளையல்கள்
மோதிரங்கள்
எம்மிடம் உள்ளன.

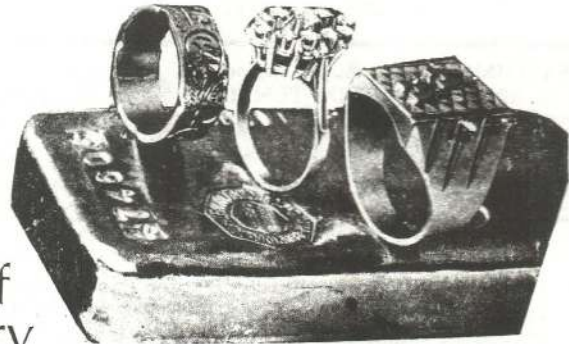
SEIKO QUARTZ
CALCULATOR



CITIZEN
MULTI ALARM



The largest Asian Jewellery
Show Room
in the U.K.



உங்கள் தேவைக்கு,
ஏற்ப நகைகளைத்
தயாரிப்போம்.

an exhibition of
modern jewellery

NEWSGRAM

TAMIL TIGERS BLOW UP AIR CEYLON'S ONLY DOMESTIC PASSENGER PLANE!

"EELAM" TAMILS BOYCOTT NEW CONSTITUTION OF "SRI LANKA" !!

TAMIL LIBERATION TIGERS of Ceylon blew up an AVRO 748 operational aircraft on September 7th, the day the new Constitution of Sri Lanka came into effect ! A time bomb planted inside the plane blew up the whole plane half an hour after it arrived in Colombo's Ratmalana airport. The plane brought passengers from Jaffna's Palaly airport. Despite full security alert all over the Island on the ceremonial day, the Tigers have shown the protest of Eelam Tamils by destroying the AVRO 748.

On September 7th, the day the new Constitution came into being, there was full-scale boycott all over the Tamil areas. Schools were boycotted and MPs refrained from participating in the State Assembly ceremonies! There was full military alert anticipating sabotage by either the Eelam Tamils or by the extreme left wing Sinhalese Marxists. The whole length of the railway line from Kankesanthurai to Vavuniya was guarded by security forces. Embarrassed by the plane bombing, the Ceylon Government low-keyed the whole affair. The Western Press followed suit by playing down the news reporting of the event.

12 DEAD IN VILLUPURAM CASTE RIOTS! GOVERNMENT APPOINTS COMMISSION

Twelve persons were killed when caste riots erupted in Tamilnadu's Villupuram in South Arcot district. The riots began when a vegetable vendor molested a harijan girl. Thereafter riots broke out between the harijans and the vanniyaars of Villupuram. 200 houses 16 shops were burnt in the riots. Nine bodies were recovered from the Merudur tank in the periphery of the town. The Tamilnadu government has instituted a judicial inquiry headed by Mr.Sadasivan. Quiet has returned to Villupuram town after full security by police in the area

THREE NEW VICE CHANCELLORS FOR TAMILNADU UNIVERSITIES.

Three new Vice-Chancellors have been appointed in three of Tamilnadu's Universities. Mr.G.R.Damodaran, a leading industrialist, educationist and publisher of Kalai Kadir - science journal has been appointed as Madras University's Vice-Chancellor. He succeeds Dr. Malcom Adisheshiah. Retired Madras High Court Judge Mr.P.S.Somasundaram has been appointed as Vice-Chancellor of Annamalai University. Tamilnadu's Director of Agriculture Mr.A Venkataraman has been appointed Vice-Chancellor of Tamilnadu Agricultural University.

FLOOD HAVOC IN NORTHERN INDIA !

Unprecedented heavy rains have brought about heavy floods in Northern India! There has been serious floods in vast areas of the Ganges valley in the Midnapore, Bankura, and Hooghly districts of West Bengal. Over one thousand persons were feared swept away by floods in Midnapore district alone. Several villages of Delhi were submerged in water following the flooding in Yamuna river. The British Government has made an immediate contribution of £500,000 and medical supplies. The BHARAT SEVASHRAM SANGHA of London has made an appeal for funds for relief and rehabilitation work for the flood victims. The details are: B.S.S.RELIEF AND REHABILITATION FUND,A/C No 01227580(Barclay's Bank)London Sevashram Sangha (Charity No 261353) 17 Stanlake Villas,London W12 (Tel:01-749 2972).

PEOPLE'S COMMITTEE for the Development & Welfare of the BRITANNIA HINDU TEMPLE TRUST's MURUGAN TEMPLE

(INFORMATION. SPONSORED BY LONDON MURASU
IN ASSOCIATION WITH TAMIL ACTION COMMITTEE(LONDON).)

- * EDUCATION & TRAINING IN TEMPLE BUILDING & ADMINISTRATION
- * ENLIST MEMBERS & ACTIVATE PARTICIPATION
- * ENLIST VOLUNTEERS FOR VARIOUS SHRAMADANA WORK
- * UNITY & RECONCILIATIONS.
- * HELP OFFICIALS IN THEIR WORK
- * STUDY & DISCUSS REFORMS
- * IMAGE PUBLICITY

*** Volunteers are urgently needed to work during the week ends before winter sets in to clear the site and do minor repairs (for annexe). Please contact :
Mr RUDRA MAHADEVAN Secretary to the Construction Committee 01-540 0320
20. QUEEN MARY AVENUE, MORDEN, SURREY.

8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN (Tel: 01-946 3374)

Resolution Adopted at the T. U. L. F. 2nd National Convention Held at Avarangal on July 30th 1978

Whereas the first National Convention of the Tamil United Liberation Front meeting at Pannakam on the 14th day of May 1976 declared that the Tamils of Ceylon by virtue of their language, their religions, their history of independent existence, as a separate state over a distinct territory were separate Nation distinct from the Sinhalese.

And whereas the same convention, resolved that the restoration and reconstitution of the free, sovereign secular, socialist state of Tamil Eelam based on the rights of self determination inherent to every nation has become inevitable.

And whereas, at the General Elections held on 21st July 1977 the Tamil United Liberation Front sought, the mandate of the Tamil Nation to establish an independent, sovereign secular socialist state of Tamil Eelam, that includes all the geographi-

cally contiguous areas that has been the traditional homeland of the Tamil speaking people in their Country.

And whereas the Tamil Nation, demonstrated unmistakably that it has exercised its right of self determination to establish the state of Tamil Eelam by returning with preponderant majorities 18 of the 23 candidates fielded in Tamil Eelam.

And whereas, after the elections (a) in August 1977, the armed services of the Government and Sinhalese communal fanatics unleashed planned inhuman violence involving acts of murder, looting, rape, grievous hurt and arson amounting to genocide, on the Tamil people

(b) due to these acts and continuing acts of intimidation, directed against the Tamil people it has become impossible for the Tamil people to live in the Sinhalese areas.

(c) even Tamil people who have lived among the Sinhalese for generations were forced to flee to Tamil Eelam in their thousands as refugees having lost all their belongings.

(d) even after all these events, the Government of Sri Lanka and the Sinhalese leadership have, in the draft constitution presented before the National State Assembly, imposed on the country a unitary constitution under which while a few rights are given to the Tamil Language, Sinhalese is enshrined as the official language and pride of place is given to Buddhism, without the slightest recognition of the need to find a fundamental solution to this situation.

(e) The Government has refused to recognise the traditional homeland of Tamil Nation and has rejected their right to sovereignty and self determination. It is estab-

lished beyond any doubt that there is no way for the two Nations in this Island to live together in one state.

The second National Convention of the Tamil United Liberation Front assembled at Avarangal on this 30th day of July 1978 resolves 'to establish the independence of Tamil Eelam by peaceful means or by direct action or struggle' as announced in its election manifesto.

This National Convention further calls all sons of Tamil Eelam, living in this Island and abroad to contribute one percent of their income to finance the rehabilitation of the Tamil people who fled to Tamil Eelam escaping the horrors of the August genocide, for the settlement in Tamil Eelam, of Tamils who are being dislodged by threats and compulsion from their homes in the Sinhalese areas, for the protection of areas of Tamil Eelam, ravaged by

attacks by racial extremists, as part of their moment for liberation.

This convention further calls upon able bodied Tamil young men and women to realise that the preservation of their homeland is their prime duty and to join in their thousands, as Tamil refugees service volunteer, and be prepared to sacrifice everything in the service of Tamil Brothers who have come as refugees to our territory and to safeguard the Tamil Soil.

This convention directs the central working committee, to take immediate action, to enlist international support to achieve the freedom of Tamil Eelam, and at the appropriate time to convene a National State Assembly of Tamil Eelam to draft a Constitution for the state of Tamil Eelam and to bring it into operation.

BRINDAVANAM SOCIETY OF LONDON

Presents AN EVENING OF BHARATHA NATYAM AND MUSIC

In aid of providing an Institution to promote religious and cultural activities in London. Part of the financial benefits would be channelled as donations to the three existing Trusts in the United Kingdom.

BRITANNIA HINDU SIVA TEMPLE TRUST
LONDON MURUGAN TEMPLE TRUST
COMMUNITY OF THE MANY NAMES OF GOD IN WALES TRUST

Chief Guest : V.K.N. Menon, Esq.

-ON-

Saturday, 30 September 1978 at 6.30 p.m.

Venue : Mahatma Gandhi Hall (Indian Y.M.C.A.),
41 Fitzroy Square, London, W.1. - Nearest Tube is Warren Street.

Tickets: £2.00 ; Children under 12 free.

For Tickets 570-1884 402-2845 850-6152 942-2013 202-6215



- *** West London is to have a Tamil Educational Society and regular Saturday Tamil classes! The West London Tamil Educational Society convened by Mr C J T Thamotheram is planning to start Tamil classes in Stanhope School, Mansell Road, Greenford. The Society will provide instruction in Tamil to school-going children residing in the Boroughs of Baling, Hounslow, Hillingdon, Harrow and Brent. (Further details: 01-567 3221)
- *** Saiva Munnetra Sangam's England branch based in Wickford, Essex is appealing Saivites to become members of the Sangam to enhance a better service in many aspects of Saiva needs. (Details: Mr V R Ramanathan 03744-2187)
- *** Eelam's Pt. Pedro Koddady Siththivinayagar Temple Trust has appealed to wellwishers from Pt. Pedro living abroad to contribute funds for the renovation of the Raja Gopuram. Contributions may be sent to Mr. N. Sidamparapillai, 6 Hampshire Walk, Tilehurst, Reading. Tel: 0734 - 29467
- *** The Ceylon Government is planning to settle thousands of Sinhalese families from the South and Central provinces in the Maduru Oya development scheme. This development scheme covers most of Kalkudah and Batticaloa areas; a prototype of Amparai colonisation in the 1950s!



- *** Mrs Saraswati Giri, wife of former President V.V. Giri died in Delhi. Mrs Giri was 74.
- *** Madurai Muthu has been elected as Madurai's Mayor following Anna D M K's triumph in the Municipal elections.
- *** Mr C.V. Narasimhan, highest ranking Indian in the U.N. Secretariat is retiring after 22 years of service with the U.N. Mr. C.V. Narasimhan is closely associated with the New York Vinayagar Temple.
- *** On the left is a scene from the "OTTUKKUDUMBAM" comedy broadcast over the BBC's THAMIZHOSAI programme. left to right: Mr. P. Panchanathan, Mrs Ananthi Suryaprasasan, Mr. Wimal Sockanathan (Attorney) and Producer Shankar Shankaramurthy.

BEFORE BOOKING YOUR NEXT HOLIDAY
CONSULT US FIRST !

CHITRA AGENCY

ECONOMY TRAVEL TO ANY DESTINATION.
SPECIAL FARES TO SRI LANKA AND MOST OF
THE ASIAN COUNTRIES.
SHIPPING OF MOTOR VEHICLES AND HOUSEHOLD
GOODS TO SRI LANKA. CONTACT US:

18, NEW NORTH ROAD HAINAULT ILFORD
ESSEX. IG6 2XG Telephone: 01-500-2778

TO EELAM AGRICULTURISTS & INDUSTRIALISTS

Producers and Exporters of
Traditional and non Traditional
Products are requested to
reply in English to:-

T. SARAVANAPAVAN;
P. O. Box. 1131,
Medicine Hat
Alberta,
Canada — T1A 7H3.

SRI LANKA PRODUCTS

Maldive Fish - Dry Fish - Fresh Fish - Seer (Thora) -
Balaya - Para Embul Thiyal (Bala Malu)
Kithul Jaggary - Kithul Honey
Seeni Sambal - Accharu - Curry Powder specially prepared
and roasted for Meat and Fish dishes.
Rice - Dhal - Spices - Lampries Packets.

CEYLON MARKETING DEPT
PRODUCTS AVAILABLE
KITCHEN UTENSILS: HOPPER
PANS, STRING HOPPER
MOULDS, COCONUT SCRAPERS,
PITTU BAMBU

FLEET FOODS

86 Fleet Road, London NW3
Phone: 01- 485 5099 - Shelton Silva
nearest tube: Belsize Park

TAMIL CULTURAL ASSOCIATION OF NIGERIA- AN INTERIM REPORT

The Tamil Cultural Association of Nigeria inaugurated on 4th March 1978 is now in full swing with a membership of 74. The office-bearers are as follows:
 President: K Thilaganathan; Vice Presidents: M Villavarayar & S Kumarasooriar
 General Secretary: R Ganesharatnam; Assistant Secretary: A Raveenthiran;
 General Treasurer: T Sriskantharajah; Assistant Treasurer: K V Mahalingam
 Literary Affairs Secretary: K Kulasingam; Committee: Dr P S Venkatesan, Mrs S Kulasingam,
 P.M. Sithamparapillai, R Ratnasabapathy, S Kandasamy, N Balasubramaniam, S R H Hoole,
 M Surendra, L Pathinather, S Mahendrarajah.

The Folk Dance "Kuravan Kuraththi" staged for the Tamil New Year celebrations in Ibadan was televised in July. The Association is planning to celebrate Deepavali on a larger scale. The Association has donated one hundred Naira to the Ibadan Flood relief Fund. Arrangements for holding Tamil classes are also being made.

BRITANNIA HINDU TEMPLE TRUST - A G M: SEERGAZHI RECITAL & CLEARANCE OF SITE

The Annual General Meeting of the Britannia Hindu Temple Trust was held in Wimbledon's Community Centre on July 29th. There was a good turn out of members on that evening. Following the reading of the minutes, reports of the various committees and so on so forth., the election of office bearers took place. Following the retirement of Mr S.R. Paramsothy as Trustee, Mr. N.S. Kandiah was elected as Trustee unanimously. Mr. N.S. Kandiah, a very hard working member of the Temple Trust is a teacher, and has been an administrative executive in Ceylon's Transport Board before coming to U.K. Mrs R.I. Kamalabaskaran was elected as the Secretary to the Advisory Council unanimously. British-born Mrs Kamalabaskaran, also a teacher is a specialist on comparative religions, and has successfully established, and is running the religious education classes of the Trust. The following were elected chairmen of the sub committees: Mr. Krishnamoorthy (Membership), Mr. N. Vamadevan (Construction), Mr. S. Thiruchelvam (Religious Education), Mr. N. Tharmarajah (Social & Cultural Affairs). Pole Brett & Co was re-appointed as Auditors.



MRS KAMALABASKARAN

Seergazhi Govindarajan and his party performed a grand recital in Westminster's Central Hall, where a record 2,000 Tamils attended.

Mr. Menon (Minister, Indian High Commission, London) was the chief guest.

The Temple Trust conferred upon Seergazhi the title "ISAI GNANA POOBATHY". Seergazhi also gave a recital in Paris sponsored by the Lakshmi Sangame of Paris.

The Construction Committee of the Temple Trust is now successfully completing good part of the clearance at the site. Several volunteers have been taking part in the Shramadana work at the site in Highgate Hill.

- *** India won five gold, four silver and six bronze medals at the Commonwealth Games held at Edmonton in Canada. Tamilnadu's Weight Lifter E Karunakaran competing in the 52kg class won a gold for India. Others who won Gold medals are: Ashok Kumar (light flyweight Wrestler), Sathir Singh (bantam-weight Wrestler), Rajinder Singh (welter-weight Wrestler) and Prakash Padukone (Badminton).
- *** Mauritius Prime Minister Sir Seewoosagar Ramgoolam and Finance Minister Sir Veerasamy Ringadoo attended the All Mauritius Tamil Examination syndicate's function for distributing certificates to successful students. The AMTES presented a souvenir to the Prime Minister for his recent elevation to the rank of G.C.M.G.
- *** Dr Shirley Summerskill, Minister of State for Home Affairs in U.K., has appointed Mr. S. Sabapathipillai, as the President of the Federation of Hindu Organisations in U.K., to the panel of advisors for Visas of religious functionaries entering U.K.

EARLSFIELD TRAVEL

320 Earlsfield Road,
 London SW18 3EJ.
 01-874 8329/2642

General Sales Agent for Czechoslovak Airlines for Bombay.
 Low cost Flights World wide.
 Special Fares to Colombo, Nairobi, Europe, Teheran, Cairo, Delhi,
 BOMBAY, Singapore, Kuala Lumpur.
 For cheapest charter flights to New York, Toronto, Los Angeles, Vancouver etc.
 Book THREE Months or more in advance.
 For Special Fares INDIA to BRITAIN one way and return for Indian Residents,
 holiday or via U.K. to North America.



EFFICIENT & RELIABLE SERVICE.

திருக்குறள் - THE GREAT KURAL



The famous words attributed to chairman Mao that "freedom grows out of the barrel of a gun" are not explicit enough on either the type of government that the gun ensures or on the political ideology that the gun enforces, after the freedom struggle. Surely we cannot blindly jump from the frying pan into the fire nor should we allow political expediency and emotional issues to prejudice our realistic appraisal of the readiness of our people to use violence as a means of political freedom. To say that we have come to the end of the road as far as democratic processes are concerned is to say little of the power even a few totally dedicated noble souls can generate and what they can achieve to change the course of history.

In the wake of recent racial conflicts, it is natural to dismiss non-violence as an outdated political weapon. Perhaps this calls for a restatement of the concept itself, to see at least why it failed. Inspired by Tolstoy's doctrine of non-violence, Gandhi's Satyagraha was conceived by him as conscious suffering not as meek submission to the will of the evil doer but "the putting of one's whole soul against the will of the tyrant". This means the restitution of the ancient Hindu law of self-sacrifice by noble men who adhere to the highest moral code in their lives. This is the key to non-violent freedom struggle. This is where the shoe pinches. Gandhi combines the religion of the old world resting on the individual with the spirituality of the new world resting on society and thereby resolves the dichotomy of the good individual and the bad society - religion and politics here merge in the selfless service to man using a moral weapon. In this, the immediate relevance of Kural lies in the meticulous care with which Valluvar tries to mould men of the highest character who value ends and means as inseparable. Apparent contradictions in the Kural disappear as the mind soars higher.

75. STATE DEFENCE - அரண். (= ARAN)

எனமர்ச்சித் தாசியக் கண்ணும் கினைமர்ச்சி
கிலுநர்க் கண் இல்லது அரண்.

TRANSL: Of much use is not the tools and tales of war
But the will to Action in the field to bear the scar.

EXPL: Plans and discussions are of course vital, But Valluvar warns us of an inherent tendency to talk and not act. Action in the centre of battlefield is all what matters.

76. MAKING WEALTH - பொருள் செய்வகை (= PORUL SEYAL VAKAI)

அறநாறும் தீன்படும் ஈறும் சிறுநறிந்து
தீதின்னி வந்த பொருள்.

TRANSL: Wealth indeed is vital but more so its acquisition hath
For peace and self-respect, never ever deviate virtue's path.

EXPL: In life's relentless struggle to make money, society has, in desperation, conveniently turned its moral eyes away from the concepts of right and wrong. Money has become the carpet under which moral values and lapses are swept up. True happiness then becomes a mere pretence, says Valluvar.

77. THE MIGHT OF AN ARMY. படையாட்சி. (= PADAI MADCHI)

ஒலித்தக்கநான் என்னை உயிர் எல்புறக
நாகம் உயிர்ப்பக் கெடும்.

TRANSL: Noises of the weak mean little, even with numbers vast
Even the lone will of a mighty one, they cant stand fast.

EXPL: A Gandhi won against an Empire; so did a Lenin; a Churchill, Mao and Mohamed. The history of individuals whose single-minded devotion to their chosen ideals made them leaders.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374

FILMS

SHAH TRADING ***** PRESENTS****

SIRITHTHU VAAZHAVENDUM (COLOR) STARRING :

M G R * LATHA * M N NAMBIAR * V K RAMASAMY
AT 3.00 PM * TWO FILMS ON ONE TICKET *

G A Y A T H R I STARRING: RAJANIKANTH *
SRI DEVI * JEYSHANKAR * RAJI * ASOKAN ETC
AT 6.00 PM * TWO GREAT FILMS-ONE TICKET !

COMMONWEALTH INSTITUTE, HIGH STREET KENSING
TON, LONDON W8. 228 8751; 228 1626.

ON SATURDAY 16th SEPTEMBER 1978.

TAMIL FILM SOCIETY OF GREAT BRITAIN PRESENT

ANNAN ORU KOIL (COLOR) STARRING: SIVAJI *
SUJATHA * SUMITHRA. SEPTEMBER 24th SUNDAY
12.45 PM AT ABC HAMMERSMITH, LONDON W 6.
OCTOBER 8th SUNDAY 12.45 PM AT ABC LEYTON,
HIGH ROAD, LEYTON, E10.

MEENAVA NANBAN (COLOR) STARRING: M G R * LATHA
OCTOBER 1st SUNDAY 12.15 PM AT ABC CROYDON,
LONDON ROAD, CROYDON, SURREY.

BOOKINGS: 01 - 684 3095.

NEW YORK TAMIL SANGAM ***** PRESENTS****

ANNAN ORU KOIL (COLOR) STARRING: SIVAJI *
SUJATHA * SUMITHRA. OCTOBER 14th SATURDAY,
5.00 PM AT HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S
COLLEGE, COLUMBIA UNIVERSITY, W 120th STR &
BROADWAY JUNCTION, NEW YORK CITY.

LAKSHMI SANGAM PRESENTE ***** PRESENTE****

AANPILLAI SINGAM VDETTES: SUJATHA * SIVAKUMAR
MUTHURAMAN * M N RAJAM ETC. 15H ET 18H DIMANCHE
17 SEPTEMBRE 1978 AU GRAND CINEMA PALAIS
DES GLACES, RUE FAUBOURG DU TEMPLE, PARIS 10.
METRO: REPUBLIQUE.

TAMILJ NADOU ASSOCIATION ***** PRESENTE****

GAYATHRI VEDETTES: RAJANIKANTH * SRI DEVI *
JEYSHANKAR * RAJI * ASOKAN * ETC 14.30H ET
17.45H DIMANCHE 8 OCTOBRE 1978 AU CINE
CLUB, 19 RUE LEOPOLD PELLAND, PARIS 2 EME.
METRO: SENTIER.

ENGAGEMENT

THE ENGAGEMENT IS ANNOUNCED OF RATNAJOTHI
(CIVIL ENGR) SON OF MR & MRS K MAHESAN, 22,
DONNINGTON ROAD, WORCESTER PARK, SURREY TO
DHARSIKA DAUGHTER OF MR & MRS R GANESAN,
368 JALAN UJONG PASIR, MALACCA, WEST MALAYSIA.
THE REGISTRATION TOOK PLACE ON 18th AUGUST

RELIGIOUS SERVICES

MURUGAN TEMPLE, KENNETH BLACK MEMORIAL HALL
(TEMPORARY) WORPLE ROAD, WIMBLEDON, LONDON SW

DATES

U B A Y A M BY

SEPT 15th	MRS SAKUNTHALA KATHIRGAMA THAMBY (ILFORD)
SEPT 22nd	MRS KATHIRKAMARAJAH (NEW MALDEN)
SEPT 29th	MRS M P M PERUMAL (HENDON)
OCT 6th	MISS SENTHAMARAI SRILAKSHMI SATHANANTHAN (WIMBLEDON)
OCT 13th	MRS YOGESWARAN (GENEVE)

MURUGAN ABISHEKAM STARTS EVERY FRIDAY 8PM
FOLLOWED BY BAJANAI, POOJA, RELIGIOUS EDUCN
CLASSES & PRASADAM. PROSPECTIVE UBAYAKARARS
CONTACT: T THURAISINGHAM, SECRETARY, HAGB,
01- 540 5424.

PERSONAL.

ANYONE GOING TO CEYLON ON OCTOBER 2nd ?
MOTHER GOING TO CEYLON NEEDS COMPANY. CONTACT
SIVAGNANAM (STH WIMBLEDON, LONDON) 540 8876.

CATERING? FOR WEDDING PARTIES & SOCIALS IN
CEYLON STYLE ? THEN CONTACT: P LEELA (EDGWARE)
TEL: 01- 951 0351

VEENA - SECOND HAND VEENA WANTED URGENTLY.
CONTACT MRS K V VASAN (LONDON) 01-542 9787.

QUEEN ELIZABETH HOSPITAL FOR CHILDREN,
HACKNEY ROAD, LONDON E2 NEEDS VOLUNTEERS
WHO SPEAK TAMIL AND ENGLISH BOTH FLUENTLY
& WHO COULD SPARE SOME TIME TO HELP US
IN THE CASUALTY & OUT-PATIENTS' DEPT.
CONTACT: ROBERT PIKE, ASST VOLUNTARY HELP
ORGANISER, QN ELIZABETH HOSPITAL FOR CHILDREN
TEL: 01-405 9200 (EXT 309).

DEATHS

KUNJUMBOO RAMAIAH (LONDON TRANSPORT MAINTEN
ANCE ENGR) OF KELANG, MALAYSIA DIED IN
FINCHLEY ROAD, LONDON NW. FUNERAL ACCORDING
TO SAIVA RITES TOOK PLACE ON 22nd AUGUST.

MATRIMONIAL

JAFFNA HINDU PARENTS SEEK PROFESSIONALLY
QUALIFIED PRETTY GIRL FOR THEIR DENTAL
SURGEON SON AGE 33 EMPLOYED IN U.K. HOSPI
TAL. APPLY WITH PHOTO, HOROSCOPE & DETAILS.
TO BOX NO: 122

WANTED MAURITIUS HANDSOME BRIDEGROOM AGE
ABOUT 33 FOR MAURITIUS GIRL IN U.K. APPLY
TO BOX NO: 123.

UNCLES RESIDENT IN U.K. SEEK BRIDEGROOM
ARCHITECT ENGINEER DOCTOR ACCOUNTANT FROM
STATE, CANADA, UK, NIGERIA FOR NIECE CEYLON
ESE HINDU AGE 30 ARCHITECT R I B A II. APPLY
BOX NO: 124.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra

Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374

MATRIMONIAL

WANTED SUITABLE CANADIAN IMMIGRANT MATCH FOR MALAYALEE CHRISTIAN GIRL 21. PRESENTLY LIVING WITH UNCLE & AUNT IN BRITISH COLUMBIA (CANADA). REPLIES TO BOX NO: 118.

JAFFNA TAMIL DOCTOR PRESENTLY WORKING ABROAD SEEKS BRIDEGROOM AGED 30-35 EMPLOYED IN U.K. FOR ACCOMPLISHED DAUGHTER AGED 27 STUDYING IN MADRAS REASONABLE DOWRY. PLEASE SEND HOROSCOPE AND DETAILS TO BOX NO 116.

SISTER SEEKS PARTNER FOR SINGAPORE TEACHER SISTER, AGE 31. JAFFNA HINDUS. BOX NO: 107

PARENTS FROM RESPECTABLE JAFFNA HINDU FAMILY RESIDENT IN USA SEEKS BRIDEGROOM DOCTOR / ACCOUNTANT/ENGINEER ETC BELOW 30 YRS FOR BEAUTIFUL DAUGHTER 19 YRS. ACCOMPLISHED AND EMPLOYED IN A BANK IN U.S.A. BOX NO: 108.

WANTED FAIR, PRETTY, INDIAN GIRL FOR CANADIAN CITIZEN PROFESSIONAL GENTLEMAN 35 YRS. CASTE NO BAR. APPLY: BOX 603, STATION N. MONTREAL, PROVINCE QUEBEC, CANADA.

CEYLON TAMIL DIVORCED GENTLEMAN (28) EXECUTIVE SEEKS PERMANENTLY SETTLED MATCH. AGE NO BARRIER. REPLIES TO BOX NO: 119.

PRETTY JAFFNA TAMIL GIRL RESIDENT IN U.K. AGE 21 SEEKS A SUITABLE BRIDEGROOM WITH EMPLOYMENT. REPLIES TO BOX NO: 120.

PARENTS FROM RESPECTABLE JAFFNA HINDU FAMILY SEEKS SUITABLE RATHER, TALLISH BRIDEGROOM (PROFESSIONAL) FOR TALL BEAUTIFUL AND ACCOMPLISHED GIRL EMPLOYED IN U.K. BOX NO: 121.

FAIR HINDU TAMIL GRADUATE GIRL, EARLY 30s IN LONDON, SEEKS SUITABLE BRIDEGROOM BELOW 42 YEARS. REPLIES TO BOX NO: 117

NOTE TO ADVERTISORS

ADVERTISORS SENDING IN MATRIMONIAL INSERTIONS ARE REQUESTED TO REFRAIN FROM MENTIONING CASTES IN THEIR ADVERTISEMENTS. "CASTE SYSTEM IS A CURSE ON THE DRAVIDIAN CIVILIZATION"
-EDITOR.

SHANMUGALINGAM (MECH ENG STUDENT, HATFIELD POLYTECHNIC) SON OF MR & MRS K. SUBRAMANIAM, KARAINAGAR, EELAM TO VIJAYALAKSHMI (COMPUTER SCIENCE STUDENT, N. LONDON POLYTECH) DAUGHTER OF MR & MRS KARTHIGESU (RETIRED TEACHER) NALLUR, EELAM ON 27th AUGUST AT ALBION COURT HOTEL, BAYSWATER. WEDDING CEREMONY BY HINDU ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN

BIRTHS

AKILAN BABY SON TO MR & MRS KATHIRGAMA - THAMBY & FIRST GRANDCHILD FOR MRS & MR THIRU NAVUKKARASU (RETD LABOUR COMMISSNR, COLOMBO)

SHYAMALA BABY DAUGHTER TO MR & MRS GANESHA NATHAN, LONDON NW9.

JEEVAN SARAVANAN BABY SON TO MR & MRS NADARAJALINGAM ON 30th JUNE '78, CRICKLE WOOD, LONDON NW2.

GNANASELVI BABY DAUGHTER TO MR & MRS KRISHNAN ON 27th JULY '78, QUEENSBURY, LONDON NW9 & SISTER TO GNANAMALAR.

MARRIAGES

RAMAKRISHNAN (F.B.H.I., EPSOM, SURREY) SON OF MR & MRS A.M. VIJAYANATHAN, POLIGANDI, VALVETT - ITHURAI, EELAM TO SIVAKANDARUBI DAUGHTER OF MR & MRS CHINNAIAH, COLOMBAGAM RD, JAFFNA ON 10th APRIL AT JAFFNA.

PUSHPANANDAN (ACCOUNTANT, RUMASA SA. LONDON) SON OF MR & MRS THANGARAJAH, ALVAI, EELAM TO VARALAKSHMI DAUGHTER OF MRS & LATE MR. VYTHILINGAM, NAVALI NORTH, MANIPAY, EELAM ON 24th JUNE AT NAVALI, MANIPAY, EELAM.

GANENDRAN (ELECTRONICS ENG. STUDENT, S.E. LOND POLYTECHNIC) SON OF MR & MRS POOPALASINGHAM (I C I COLOMBO) ALAVEDDY, TO USHAKUMARI (ICMA STUDENT) DAUGHTER OF MR & MRS NADARAJA BUSINESSMAN, NALLUR, EELAM ON 24th JUNE AT PERIVALE, MIDDX. WEDDING CEREMONY BY H.A.G.B.

SADASIVAN SON MR & MRS RATNAM (PRINTER) FINS BURY PARK, LONDON & OF PORT LOUIS, MAURITIUS TO SUDHARSHINI DAUGHTER OF MR & MRS SOMA - SUNDRAM THONDRAYEN, HERNE HILL & OF PORT LOUIS, MAURITIUS ON 30th JULY AT NORWOOD, SOUTH LONDON. WEDDING CEREMONY BY H.A.G.B.

MURUGIAH (U N I C E F & PRESIDENT OF SANKILI YAN MANRAM, GENEVA) SON OF MR & MRS THAMBI - RAJAH, MYLIDDI, EELAM TO SERBJIT KAUR DAUGHTER OF MR & MRS PUREWAL SINGH (GENEVA) ON 4th AUGUST AT KENNETH BLACK MEMORIAL HALL WIMBLEDON, LONDON. WEDDING CEREMONY BY HINDU ASSOCIATION OF G.B.

VADIVELLOO SON OF MR & MRS MUTHU, TOTTENHAM, N. LONDON TO JAYASHREE DAUGHTER OF MRS & LATE MR PERIATHAMBY, THORNTON HEATH, SURREY ON 19th AUGUST AT STANLEY HALL, S. NORWOOD. WEDDING CEREMONY BY H.A.G.B.

COOMARALINGAM (CHEMICAL ENGINEER) SON OF MRS & LATE MR MUDALIYAR KANAGASABAPATHY, MULLAITIVU, EELAM TO DR. SIVAROOSI DAUGHTER OF MRS & LATE MR. A SABARATNAM, MULLAITIVU, EELAM ON 27th AUGUST AT THE INDIAN Y.M.C.A., LONDON.

SERVICE WITH A DIFFERENCE

TRICO ENTERPRISES

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS

* * * * *

TRY US FOR

SHIPMENT OF YOUR VEHICLE

- * Collection * Body-Waxing * Delivery * Insurance
- * SPECIAL RATES TO SRI-LANKA

SHIPMENT OF HOUSEHOLD GOODS

- * Can supply tropicalised goods * Collection (all goods tax free)
- * Expert packing * Insurance * Packing can be arranged to be done on your premises.

SHIPMENT OF COMMERCIAL VEHICLES

- * Finance can be arranged by letter of credit through our agents in Colombo:-
- BASTRAN, 89, 8th Floor, CEYLINCO HOUSE,
COLOMBO-1 Telephone: 25621

CLEARANCE OF YOUR VEHICLE/GOODS IN COLOMBO

We are sure we can help you. Call us at: Telephone: 01-889 7972/7966

16, LYMINGTON AVENUE WOOD GREEN LONDON N.22

CABLES: GUYDON LONDON N.22. TELEX: 8951341

Agents in:

HUDDERSFIELD: 37773. NOTTINGHAM: 4717. BRADFORD: 491564



TRA ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE.
62 OXFORD STREET, LONDON, W.1.
Tel: 01-636 0473; 01-637 7371/72.
Cables: TRANDRAJ, LONDON W1. Telex: 21120. Ref. 1675

Please note change of
Telephone Number of
Mr. K. C. RAJASINGHAM

01-949 5085

ECONOMY TRAVEL AROUND THE GLOBE.
TRY US BEFORE YOU BOOK.

SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA,
SINGAPORE, INDIA, BANGKOK, AUSTRALIA,
AFRICA, TOKYO, U.S.A. AND CANADA.

Telephone:
Office Hours:-

Evenings & Weekends:-

OR

Mrs. RITA SANDRASAGRA
01-636 0473
01-637 7371
01-637 7372
Mr. K. C. RAJASINGHAM
at **01-949 5085**
Mr. D. ANDREE
at 01-961 0680

BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT

FLY WITH THE EXPERIENCED AND DEPENDABLE

லண்டன் முரசு LONDON MURASU



BIGGEST SAREE STORE IN LONDON!

(WHOLESALE and RETAIL)

- SILK & EMBROIDERED SAREES
- CHINNON & CHIFFON
- PRINTED & PLAIN NYLON
- WOOLY & GEORGETTE SAREES
- AMERICAN GEORGETTE
- PLAIN & PRINTED

VISIT UK'S MOST
REPUTED

NAME IN SAREES FOR

QUALITY AND RELIABILITY

BANARAS HOUSE

126 THE BROADWAY, SOUTHALL, MIDDX.
Tel: 01-574 6130

SPECIAL DISCOUNTS TO OVERSEAS VISITORS!



Edition mensuelle internationale en Tamoule Publiée à Londres

International Tamil Monthly Magazine Published from London

In London herausgegebene **internationale tamulische Monatsschrift**